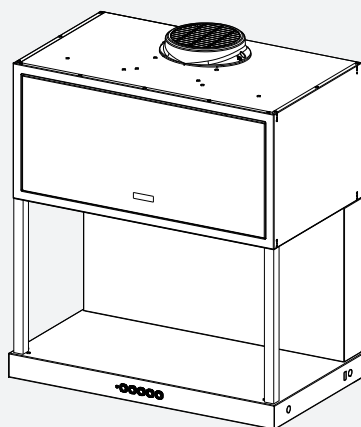




FMA MODULAR F60 BK MATT

EN	User manual	ET	Kasutusjuhend
DE	Benutzerhandbuch	CS	Návod k použití
FR	Manuel d'utilisation	PL	Instrukcja obsługi
NL	Gebruikershandleiding	SL	Priročnik za uporabo
IT	Manuale d'uso	SR	Упутство за употребу
ES	Manual de uso	HU	Használati utasítás
PT	Manual de utilização	HR	Priručnik za upotrebu
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RO	Manual de utilizare
DA	Brugsvejledning	RU	Руководство по эксплуатации
NO	Brukerhåndbok	TR	Kullanım kılavuzu
SV	Bruksanvisning	AR	دليل الاستخدام
FI	Käyttöopas		
UK	Посібник користувача		
LT	Naudojimo vadovas		
LV	Lietošanas rokasgrāmata		

EN	.....	3
DE	.....	7
FR	.....	11
NL	.....	15
IT	.....	19
ES	.....	23
PT	.....	27
EL	.....	31
DA	.....	36
NO	.....	40
SV	.....	44
FI	.....	48
UK	.....	52
LT	.....	56
LV	.....	60
ET	.....	64
CS	.....	68
PL	.....	72
SL	.....	77
SR	.....	81
HU	.....	85
HR	.....	89
RO	.....	93
RU	.....	97
TR	.....	102
AR	.....	106

CONTENTS

SAFETY INFORMATION	3	CONTROLS	6
USE	5	LIGHTING	6
CLEANING AND MAINTENANCE	5		

SAFETY INFORMATION

- For your own safety and correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions together with the appliance even if it is sold or transferred to third parties. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.
- The electrical connections have to be done by specialized technician.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- Check that the mains power supply corresponds to the one indicated on the rating plate on the product.
- **WARNING:** Before installing the appliance, remove the protective films (if present).
- Do not touch the appliance if your hands or body are wet.
- Ensure that the device is not exposed to atmospheric agents (rain, sun).
- Keep the packaging away from children and animals.
- Do not use adapters, multiple sockets or extension cables to connect the device.
- Do not stand on the appliance, as this may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Connect the plug to a socket complying with current regulation, located in an accessible place.

- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Do not flambé (Fire hazard).



WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Use only screws and small parts in support of the appliance.
- Ensure that the device is installed in a way that allows to disconnect it from the power supply, with a contact opening distance (3mm) that ensures complete disconnection in category III overvoltage conditions.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).



CAUTION: the appliance and its accessible parts may become hot during the use with cooking appliances.

- The minimum safety distance between the cooker top and the lowest part of the range hood is 650 mm (some models may be installed at lower height; please check the paragraph relating to working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
- There shall be adequate ventilation of the room when this appliance is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room), in order to prevent the backflow of exhaust gas.
- Clean the appliance and the filters and replace them after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Cleaning and Maintenance.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- When the cooking appliance and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar), to prevent fumes being sucked back into the room by the cooking appliance.
- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuel (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product

must not be disposed of with the normal domestic waste. The product must be disposed of at a specialist re-cycling centre for electrical and electronic components. By making sure that this product is disposed of properly, you will help prevent possible negative consequences for the

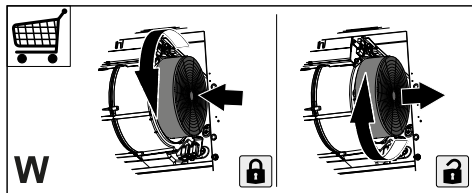
environment and for health that might result from its improper disposal. For more detailed information on how to re-cycle this product, please contact your local municipal offices, local waste disposal service or the shop in which the product was purchased.

USE

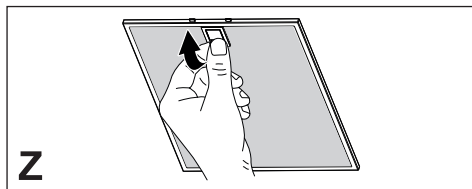
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The activated carbon filter is neither washable nor regenerable and must be replaced approximately every 4 months of operation or more frequently in case of very intense use (W).



- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation or more frequently in case of very intense use and can be washed in a dishwasher (Z).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- For external and internal cleaning of the hood avoid alcoholic or silicone products.

If the product or one of its parts is made of stainless steel, use specific non-abrasive products for cleaning and follow the lines of the satin finish during cleaning.

CONTROLS

					2	3		
				A	B	C	D	E
Key	Key press	Function						LED
A	Short	Turns the motor on/off at the first speed.						Fixed
	Short	Turns the hood off at any speed.						-
	Short	Turns the motor on at the second speed.						LEDs A+B are on.
B	Long	When all the loads are off (Motor+Light): Activates/Deactivates the Activated Carbon Filters alarm .						All LEDs flash twice: alarm activated.
								All LEDs flash once: alarm deactivated.
C	Short	Turns the motor on at the third speed.						LEDs A+C are on.
	Long	When all the loads are off (Motor+Light): The Filter saturation alarm is reset.						All LEDs flash 3 times.
D		Turns the motor on/off at the Intensive speed.						LED D flashes, indicating the activation of the function.
	Short	This speed is timed for 6 minutes. At the end of this time, the system automatically returns to the previously selected speed.						
	-	Signals the saturated Metal Grease Filters alarm and the need to wash them. The alarm is activated after 100 hours of effective hood operation.						LEDs B + D flash
	-	Signals the Activated Charcoal Odour Filter saturation alarm . The alarm is activated after 200 hours of effective hood operation.						LEDs A + D flash
E	Short	Switches the lights on/off at maximum intensity, passing through medium intensity.						Fixed
	Long	Switches the shelf accessory lights on/off at maximum intensity passing through medium intensity. Up to 2 shelf accessories can be managed.						

LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").

INHALT

SICHERHEITSINFORMATIONEN	7	STEUERBEFEHLE	10
GEBRAUCH	9	BELEUCHTUNG	10
REINIGUNG UND WARTUNG	9		

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Für die eigene Sicherheit und die korrekte Funktion des Geräts diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, bevor es installiert und in Betrieb genommen wird. Die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät verwahren, auch wenn es an Dritte weitergeben oder übertragen wird. Benutzer müssen die Betriebs- und Sicherheitsfunktionen des Geräts vollständig beherrschen.
- Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild im Innern des Produkts angegebenen Spannung entspricht.
- **WARNHINWEIS:** Vor der Installation des Geräts die Schutzfolie entfernen (falls vorhanden).
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder Körperteilen berühren.
- Das Gerät darf keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt werden.
- Verpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Keine Adapter, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel verwenden, um das Gerät anzuschließen.
- Nicht auf das Gerät stellen, da es beschädigt werden könnte.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, sofern sie bei der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht für Leute (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse gedacht, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person

Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Die Vorrichtungen Trennen vom Stromnetz müssen gemäß den einschlägigen Vorschriften in die feste Verkabelung integriert sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder von jemandem mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei Geräten der Klasse I muss sichergestellt werden, dass die Stromversorgung im Haushalt eine ordnungsgemäße Erdung gewährleistet.
- Keine offenen Flammen verwenden (Brandgefahr).



WARNHINWEIS: Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Verwenden Sie nur Schrauben und Kleinteile, die für die Befestigung des Geräts geeignet sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät so installiert ist, dass es von der Stromversorgung getrennt werden kann, wobei der Kontaktöffnungsabstand (3 mm) bei Überspannung, eine vollständige Trennung der Kategorie III gewährleisten muss.
- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.



ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

- Der Sicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Dunstabzugshaube beträgt mindestens 650 mm (einige Modelle können in einer geringeren Höhe installiert werden; siehe Abschnitt Arbeits- und Einbaumaße).
- Wenn in der Installationsanleitung des Gaskochfelds ein größerer Abstand als der oben genannte angegeben ist, muss dies berücksichtigt werden.
- Schließen Sie den Abzug über ein Rohr mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm an den Rauchabzug an. Der Rauchabzug sollte so kurz wie möglich sein.
- Was die technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen für den Rauchabzug anbelangt, so ist es wichtig, dass Sie sich streng an die von den örtlichen Behörden erlassenen Vorschriften halten.
- Wenn dieses Gerät gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden (gilt nicht für Geräte, die die Luft nur in den Raum abgeben), muss der Raum ausreichend belüftet sein, um einen Rückstau der Abgase zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät und ersetzen Sie die Filter nach der angegebenen Zeit (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Die Abluftvorschriften müssen eingehalten werden.
- Die Luft darf nicht in einen Rauchabzug abgeleitet werden, der für die Abgasführung von Gasgeräten oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die die Luft nur in den Raum abgeben).
- Wenn das Kochgerät und Geräte, die mit einer anderen Energiequelle als Strom betrieben werden, gleichzeitig

in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten, um zu verhindern, dass Rauchgase aus dem Kochgerät in den Raum gesaugt werden.

- Dunstabzugshauben und andere Abzugsanlagen für Kochdämpfe können aufgrund des Rückstroms der Verbrennungsgase den sicheren Betrieb von Gasgeräten oder Geräten, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden (auch in anderen Räumen), beeinträchtigen. Diese Gase können zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nach der Installation einer Dunstabzugshaube oder eines Kochfeldabzugs sollte die Funktion von Gasgeräten von einem Fachmann überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Rückstrom von Verbrennungsgasen auftritt.

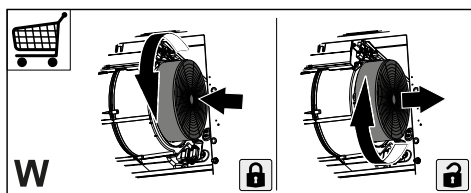
- Das Symbol  auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das zu entsorgende Produkt muss einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Bauteilen zugeführt werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit aufgrund der nicht angemessenen Entsorgung zu vermeiden. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

GEBRAUCH

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich für den Hausgebrauch zur Beseitigung von Gerüchen in der Küche bestimmt.
- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube niemals für andere Zwecke als die, für die sie konzipiert wurde.
- Lassen Sie niemals hohe Flammen unter der Dunstabzugshaube, wenn diese in Betrieb ist.
- Stellen Sie die Intensität der Flamme so ein, dass sie nur auf den Boden des Kochgefäßes gerichtet ist und sich nicht um die Seiten wickelt.
- Fritteusen müssen während des Betriebs ständig kontrolliert werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.

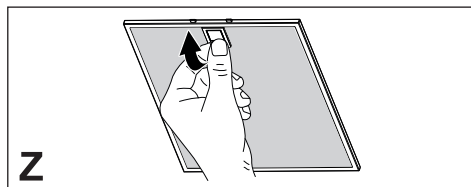
REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar noch regenerierbar. Er muss alle 4 Betriebsmonate oder bei intensivem Gebrauch (W) auch öfter ausgetauscht werden.



- Fettfilter sollten alle 2 Betriebsmonate oder bei starker Beanspruchung häufiger

gereinigt werden und können in der Geschirrspülmaschine (Z) gereinigt werden.



- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen flüssigen Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie für die Reinigung der Außen- und Innenseite der Haube alkoholische oder silikonhaltige Produkte.

Wenn das Produkt oder eines seiner Teile aus rostfreiem Stahl besteht, verwenden Sie zur Reinigung spezielle, nicht scheuernde

Produkte und folgen Sie bei der Reinigung den Linien der Satinierung.

STEUERBEFEHLE

			2	3		
		A	B	C	D	E
Taste	Tastendruck	Funktion				Led
A	Kurz	Schaltet den Motor auf die erste Geschwindigkeitsstufe ein/aus.				Dauerleuchten
	Kurz	Schaltet die Dunstabzugshaube bei jeder Geschwindigkeit aus.				-
B	Kurz	Schaltet den Motor auf die zweite Leistungsstufe.				Die LEDs A+B leuchten.
	Lang	Wenn alle Verbraucher ausgeschaltet sind (Motor+Licht): Aktiviert/Deaktiviert die Alarmmeldungen der Aktivkohlenfilter .				Alle Leds blinken 2 Mal: Alarm aktiviert. Alle Leds blinken 1 Mal: Alarm deaktiviert.
C	Kurz	Schaltet den Motor auf die dritte Leistungsstufe.				Die LEDs A+C leuchten.
	Lang	Wenn alle Verbraucher ausgeschaltet sind (Motor+Licht): Man setzt den Sättigungsalarm der Filter zurück .				Alle Leds blinken 3 Mal.
D	Kurz	Schaltet den Motor bei intensiver Geschwindigkeit ein/aus. Die Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten eingestellt. Sobald die Zeit abgelaufen ist, kehrt das System automatisch auf die vorher gewählte Geschwindigkeitsstufe zurück.				Die LED D blinkt, um die Aktivierung der Funktion anzuzeigen.
	-	Alarmmeldung, dass die Metallfettfilter gesättigt sind und gewaschen werden müssen. Die Alarmmeldung wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.				Die LEDs B + D blinken
	-	Signalisiert den Sättigungsalarm des Aktivkohle-Geruchsfilters . Die Alarmmeldung wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.				Die LEDs A + D blinken
E	Kurz	Schaltet das Licht bei maximaler bis mittlerer Intensität ein/aus.				Dauerleuchten
	Lang	Schaltet die Regalbeleuchtung mit maximaler bis mittlerer Intensität ein/aus. Es können bis zu 2 Regalzubehörteile bedient werden.				

BELEUCHTUNG

- Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst ("Wenden Sie sich für den Kauf an den technischen Kundendienst").

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	11	COMMANDES	14
UTILISATION	13	ÉCLAIRAGE	14
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	13		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour la sécurité personnelle et pour le fonctionnement correct de l'appareil, nous vous prions de lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en marche. Gardez toujours ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à des tiers. Les utilisateurs doivent connaître pleinement le fonctionnement et les caractéristiques de sécurité de l'appareil.
- La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.
- Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages découlant d'une mauvaise installation ou d'un mauvais usage.
- Contrôler que l'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique à l'intérieur du produit.
- **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer l'appareil, retirer les films de protection (si présents).
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou des parties du corps mouillées.
- Ne jamais exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Ranger les emballages hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne jamais utiliser d'adaptateurs, de multiprises ou de rallonges pour raccorder l'appareil.
- Ne pas se tenir debout sur l'appareil, sous risque de l'endommager.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou instruits sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants, en vérifiant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien prévus pour être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- Les dispositifs destinés à la déconnexion doivent être intégrés dans le câblage fixe, conformément aux normes en la matière.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son agent de service ou par des personnes ayant une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Pour les appareils de Classe I, contrôler que l'alimentation électrique du domicile garantit une mise à la terre correcte.
- Ne pas utiliser de flammes nues (danger d'incendie).



AVERTISSEMENT : Le défaut d'installation des vis ou des dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner un risque de chocs électriques.

- Uniquement utiliser des vis et des petites pièces adaptées pour fixer l'appareil.
 - S'assurer que le dispositif est installé de manière à pouvoir être déconnecté de l'alimentation électrique, avec une distance d'ouverture des contacts (3 mm) qui garantisse une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III.
 - N'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
-  **ATTENTION :** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation des appareils de cuisson.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir la section sur les dimensions de travail et sur l'installation).
 - Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, il faut en tenir compte.
 - Raccorder l'extracteur au conduit de fumée à travers un tube d'un diamètre minimal de 120 mm. Le parcours du conduit de fumée doit être le plus court possible.
 - En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, il est important de suivre strictement les réglementations établies par les autorités locales.
 - Lorsque cet appareil est utilisé en même temps que des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui évacuent uniquement l'air dans la pièce), la pièce doit être correctement ventilée pour éviter le reflux des gaz d'échappement.
 - Nettoyer l'appareil et remplacer les filtres après la période de temps spécifiée (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et entretien.
 - Les réglementations relatives à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
 - L'air ne doit pas être expulsé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils à gaz ou autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui n'expulsent que de l'air dans la pièce).
 - Lorsque l'appareil de cuisson et des appareils alimentés par une énergie autre que de l'électricité fonctionnent en même temps, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser les

4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), pour éviter que des fumées ne soient aspirées dans la pièce par l'appareil de cuisson.

- Les hottes de cuisine et les autres systèmes d'extraction des fumées de cuisson peuvent avoir un impact négatif sur le fonctionnement sûr des appareils électroménagers à gaz ou autres combustibles (y compris ceux présents dans d'autres pièces) en raison du reflux des gaz de combustion. Ces gaz peuvent potentiellement provoquer une intoxication au monoxyde de carbone. Après l'installation d'une hotte aspirante ou d'un extracteur de fumées de cuisson, le fonctionnement des appareils à gaz fluide devrait être testé par un expert pour garantir qu'aucun reflux de gaz de combustion ne se produit.

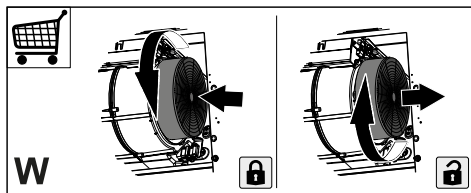
- Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet domestique normal. Le produit à éliminer doit être déposé auprès d'un centre de collecte pour le recyclage des composants électriques et électroniques. Vérifiez que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une d'élimination inappropriée. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez la Municipalité, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

UTILISATION

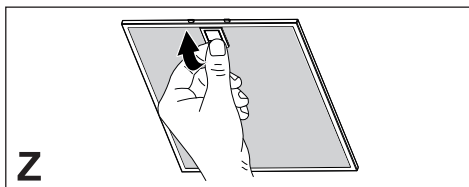
- La hotte aspirante est conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de flammes vives sous la hotte lorsque celle-ci est en fonctionnement.
- Régler l'intensité de la flamme de manière à ce qu'elle soit dirigée exclusivement vers le fond du récipient de cuisson, en veillant à ce qu'elle n'enveloppe pas les parois.
- Les friteuses doivent être constamment surveillées durant l'utilisation : l'huile surchauffée pourrait prendre feu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le filtre à charbon actif ne peut pas être lavé ni régénéré et il doit être remplacé après environ 4 mois de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'utilisation très intense (W).



- Les filtres à graisse doivent être nettoyés tous les 2 mois de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive et peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyer la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Pour le nettoyage extérieur et intérieur de la hotte, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone.

Si le produit ou l'une de ses parties est en acier inox, pour le nettoyage, utiliser des produits spécifiques non abrasifs et suivre les lignes de satinage durant le nettoyage.

COMMANDES

		 A	 B	 C	 D	 E
Touche	Pression touche	Fonction				LED
A	Brève	Allume/Éteint le moteur à la première vitesse.				Fixe
	Brève	Éteint la hotte quelle que soit la vitesse.				-
B	Brève	Allume le moteur à la deuxième vitesse.				Les LED A+B sont allumées.
	Longue	Quand toutes les charges sont éteintes (Moteur+Lumière) : Active/Désactive l' alarme des Filtres à Charbon Actif .				Toutes les LED clignotent 2 fois : alarme activée. Toutes les LED clignotent 1 fois : alarme désactivée.
C	Brève	Allume le moteur à la troisième vitesse.				Les LED A+C sont allumées.
	Longue	Quand toutes les charges sont éteintes (Moteur+Lumière) : Réalisation de la réinitialisation de l'alarme saturation Filtres .				Toutes les LED clignotent 3 fois.
D	Brève	Allume/Éteint le moteur à la vitesse Intensive . Cette vitesse est active 6 minutes. Passé ce délai, le système se remet automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée.				La led D clignote et indique ainsi l'activation de la fonction.
	-	Signale l' alarme saturation Filtres Métalliques Anti-graisse et le besoin de les laver. L'alarme se déclenche au bout de 100 heures de travail effectif de la hotte.				Les Leds B + D clignotent
	-	Signale l' alarme saturation Filtre anti-odeur au Charbon Actif . L'alarme se déclenche au bout de 200 heures de travail effectif de la hotte.				Les Leds A + D clignotent
E	Brève	Allume/Éteint les lumières à l'intensité maximale, en passant par l'intensité moyenne.				Fixe
	Longue	Allume/Éteint les lumières de l'accessoire tablette à l'intensité maximale en passant par l'intensité moyenne. Jusqu'à 2 accessoires tablette peuvent être gérés.				

ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au Service Après-Vente »).

INHOUD

VEILIGHEIDSINFORMATIE	15	BEDIENINGSELEMENTEN	18
GEbruik	17	VERLICHTING	18
REINIGING EN ONDERHOUD	17		

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verplaatst of verkoopt. De gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en van de veiligheidskenmerken van het apparaat.
- De aansluiting van de kabels moet worden verricht door een vakbekwame technicus.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of een oneigenlijk gebruik.
- Controleer of de netvoeding overeenstemt met de netvoeding die op het typeplaatje aan de binnenkant van het product staat vermeld.
- **WAARSCHUWING:** Alvorens het apparaat te installeren, moet de beschermfolie (indien aanwezig) verwijderd worden.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen of lichaamsdelen.
- Het apparaat mag nooit aan weersinvloeden worden blootgesteld (regen, zon).
- Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Gebruik geen adapters, stekkerdozen of verlengsnoeren om het apparaat aan te sluiten.
- Ga niet op het apparaat staan, omdat het beschadigd kan raken.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn opgeleid betreffende het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de risico's.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze worden begeleid of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het is niet toegestaan de reiniging en het onderhoud van de gebruiker uit te laten voeren door kinderen zonder toezicht.
- Steek de stekker in een stopcontact dat voldoet aan de geldende normen en dat zich op een goed bereikbare plek bevindt.
- De middelen voor ont koppeling moeten worden opgenomen in de vaste bekabeling in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant of zijn dienstmedewerker of door personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Controleer voor apparaten van Klasse I dat het interne stroomnet een goede aarding heeft.
- Gebruik geen open vuur (brandgevaar).



WAARSCHUWING: Als schroeven of bevestigingsmiddelen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot een risico op elektrische schokken.

- Gebruik uitsluitend schroeven en onderdelen die geschikt zijn voor de bevestiging van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat zo wordt geïnstalleerd dat het ont koppeld kan worden van de voeding, met een contactopeningsafstand (3 mm) die de volledige ont koppeling garandeert in omstandigheden van overspanningscategorie III.
- Bekijk niet rechtstreeks met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas....).



LET OP: de bereikbare delen kunnen tijdens het gebruik van het kooktoestel zeer heet worden.

- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap bedraagt 650 mm (enkele modellen kunnen op een kleinere afstand geïnstalleerd worden, zie de paragraaf inzake de werk- en installatieafmetingen).
- Als de aanwijzingen voor de installatie van de gaskookplaat een grotere dan de bovenstaande afstand aangeven, moet daarmee rekening worden gehouden.
- Sluit de afzuigkap aan op het rookkanaal door middel van een buis met een minimale diameter van 120 mm. Het traject van het rookkanaal moet zo kort mogelijk zijn.
- Voor wat betreft de technische voorschriften en veiligheidsmaatregelen moeten strikt de door de plaatselijke autoriteiten voorgeschreven normen worden nageleefd.
- Als dit apparaat tegelijkertijd met apparaten die gas of andere brandstoffen branden wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen de lucht in de ruimte afvoeren), moet de ruimte naar behoren worden geventileerd om de terugvloeiing van uitlaatgassen te voorkomen.
- Reinig het apparaat en vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie paragraaf Reiniging en onderhoud.
- De voorschriften inzake luchtafvoer moeten worden nageleefd.
- De lucht mag niet worden uitgestoten in een rookkanaal dat gebruikt wordt voor de afvoer van dampen van apparaten op gas of andere brandstoffen (niet van toepassing op apparaten die alleen de lucht in de ruimte uitstoten).

- Als het kooktoestel en de apparaten gevoed door andere energie dan elektriciteit tegelijkertijd functioneren, mag de negatieve druk in de ruimte niet hoger zijn dan 4 Pa (4×10^{-5} bar), om te voorkomen dat de dampen worden teruggezogen in de ruimte door het kooktoestel.
- De afzuigkappen en de andere installaties voor de afvoer van kookdampen kunnen een negatief effect hebben op de veilige werking van de huishoudelijke toestellen die werken op gas of andere brandstoffen (inclusief die in andere ruimtes) vanwege de retourstroom van de verbrandingsgassen. Deze gassen kunnen koolmonoxidevergiftiging veroorzaken. Na installatie van een afzuigkap of afzuiging voor kookdampen, moet de werking van de toestellen op vloeibaar gas getest worden door een expert om de

retourstroom van de verbrandingsgassen te voorkomen.

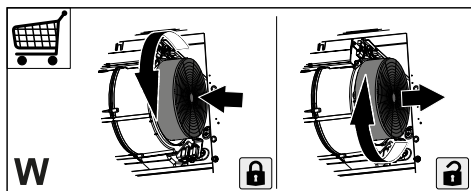
- Het op het product of op de verpakking aangegeven symbool  wijst erop dat het product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden verwerkt. Het product moet worden verwerkt bij een speciaal inzamelcentrum voor de recycling van elektrische en elektronische onderdelen. Door te garanderen dat dit product correct wordt verwerkt, draagt u bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid die zich anders kunnen voordoen in geval van een onjuiste verwijdering. Neem voor meer informatie inzake de recycling van dit product contact op met de gemeente, de plaatselijke afvalverwijderingsdienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik om geuren uit de keuken te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor deze is ontworpen.
- Laat nooit hoge vlammen onder de afzuigkap staan wanneer deze in werking is.
- Stel de intensiteit van de vlam zo in dat deze enkel op de bodem van het kookvat gericht is en niet langs de zijanten ervan.
- Friteuses moeten tijdens het gebruik voortdurend worden gecontroleerd: oververhitte olie zou kunnen ontbranden.

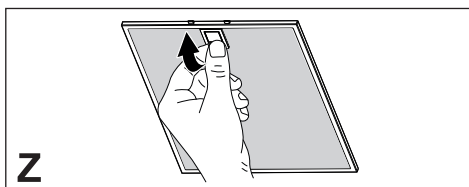
REINIGING EN ONDERHOUD

- Het actieve koolfilter kan niet gewassen of geregenereerd worden en moet ongeveer om de 4 maanden van werking vervangen worden, of vaker in geval van een zeer intensief gebruik (W).



- De vetfilters moeten om de 2 maanden van werking gereinigd worden, of vaker in geval

van een zeer intensief gebruik. Vetfilters kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden (Z).



- Reinig de afzuigkap met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Vermijd het gebruik van producten op basis van alcohol of siliconen voor de reiniging

van de buiten- en binnenkant van de afzuigkap.

reiniging specifieke, niet-schurende producten en volg tijdens de reiniging de lijnen van de satining.

Als het product of onderdelen ervan gemaakt is van roestvrij staal, gebruik dan voor de

BEDIENINGSELEMENTEN

		2	3		
	A	B	C	D	E
Toets	Druk op toets	Functie			Led
A	Kort	Inschakeling/Uitschakeling van de motor bij eerste snelheid.			Continu brandend
	Kort	Uitschakeling van de afzuigkap bij elke snelheid.			-
	Kort	Inschakeling van de motor bij de tweede snelheid.			De leds A+B branden.
B	Lang	Wanneer alle belastingen zijn uitgeschakeld (Motor+Verlichting): Activeert/Deactiveert het alarm van de Koolstoffilters .			Alle leds knipperen 2 keer: alarm geactiveerd. Alle leds knipperen 1 keer: alarm gedeactiveerd.
	Kort	Schakelt de motor in bij derde snelheid.			De leds A+C branden.
C	Lang	Wanneer alle belastingen zijn uitgeschakeld (Motor+Verlichting): Uitvoering van de reset van het alarm verzadiging Filters .			Alle leds knipperen 3 keer.
	Kort	Schakelt de motor in/uit bij de Intensieve snelheid.			Led D knippert om aan te geven dat de functie geactiveerd is.
D	-	Deze snelheid heeft een duur van 6 minuten. Na het verstrijken van deze tijd keert het systeem automatisch terug naar de eerder geselecteerde snelheid.			Led B + D knipperen
	-	Signaleert het alarm verzadiging Metalen Vetfilters en de noodzaak ze te wassen. Het alarm wordt geactiveerd na 100 werkelijke bedrijfsuren van de afzuigkap.			Led A + D knipperen
E	Kort	Schakelt de verlichting via medium intensiteit naar maximale intensiteit en weer terug.			Continu brandend
	Lang	Schakelt de verlichting van de plankaccessoires in/uit van de gemiddelde intensiteit naar de maximale intensiteit. Er kunnen maximaal 2 plankaccessoires worden beheerd.			

VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de technische klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de technische klantenservice').

INDICE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	19	COMANDI	22
USO	21	ILLUMINAZIONE	22
PULIZIA E MANUTENZIONE	21		

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. Gli utenti devono essere pienamente a conoscenza del funzionamento e delle caratteristiche di sicurezza dell'apparecchio.
- Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- Controllare che l'alimentazione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati all'interno del prodotto.
- **AVVERTENZA:** Prima di installare l'apparecchio, rimuovere le pellicole di protezione (qualora siano presenti).
- Non toccare l'apparecchio con le mani o parti del corpo bagnate.
- L'apparecchio non deve mai essere esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini e di animali domestici.
- Non utilizzare adattatori, prese multiple o prolunghe per collegare il dispositivo.
- Non stare in piedi sull'apparecchio, perché si potrebbe danneggiare.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza, purché supervisionate o istruite riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi coinvolti.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienze e conoscenze, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere

effettuate da bambini senza supervisione.

- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- I mezzi per la disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità con le norme in materia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di servizio o da persone con qualifiche simili per evitare pericoli.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che l'alimentazione elettrica domestica garantisca una corretta messa a terra.
- Non utilizzare fiamme libere (pericolo di incendio).



AVVERTENZA: La mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Usare solo viti e minuteria idonea per il fissaggio dell'apparecchio.
- Assicurarci che il dispositivo sia installato in modo da poter essere scollegato dall'alimentazione, con una distanza di apertura dei contatti (3 mm) che garantisca la completa disconnessione in condizioni di sovratensione di categoria III.
- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).



ATTENZIONE: le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore;

vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).

- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Collegare l'estrattore alla canna fumaria attraverso un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso della canna fumaria deve essere il più breve possibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.
- Quando questo apparecchio viene utilizzato contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili (non applicabile agli apparecchi che scaricano l'aria solo nella stanza), la stanza deve essere adeguatamente ventilata per evitare il riflusso dei gas di scarico.
- Pulire l'apparecchio e sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Pulizia e manutenzione.
- Devono essere rispettate le normative relative allo scarico dell'aria.
- L'aria non deve essere espulsa in una canna fumaria utilizzata per lo scarico dei fumi di apparecchi a gas o altri combustibili (non applicabile agli apparecchi che espellono l'aria solo nella stanza).
- Quando l'apparecchio di cottura e gli apparecchi alimentati con energia diversa dall'elettricità sono in funzione contemporaneamente, la pressione negativa nella stanza non deve superare i 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), per evitare che i fumi vengano risucchiati nella stanza dall'apparecchio di cottura.
- Le cappe da cucina e gli altri impianti di aspirazione dei fumi di cottura possono influire negativamente sul

funzionamento in sicurezza degli elettrodomestici a gas o altri combustibili (compresi quelli in altre stanze) a causa del flusso di ritorno dei gas di combustione. Questi gas sono potenzialmente in grado di provocare un avvelenamento da monossido di carbonio. Dopo l'installazione di una cappa o di un aspiratore di fumi di cottura, il funzionamento delle apparecchiature a gas fluido dovrebbe essere testato da un esperto per garantire che non si verifichi un flusso di ritorno dei gas di combustione.

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non

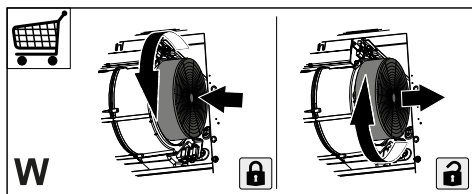
può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

USO

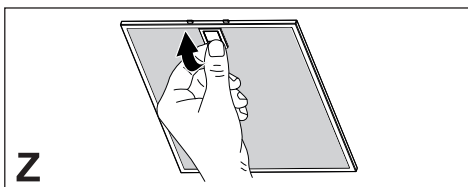
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (W).



- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (Z).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.
- Per la pulizia esterna ed interna della cappa evitare prodotti alcolici o siliconici.

Se il prodotto o una delle sue parti è in acciaio inox utilizzare per la pulizia prodotti specifici non abrasivi e seguire le linee della satinatura durante la pulizia.

COMANDI

			2	3		
		A	B	C	D	E
Tasto	Pressione tasto	Funzione				Led
A	Breve	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.				Fisso
	Breve	Spegne la cappa a qualsiasi velocità.				-
B	Breve	Accende il motore alla seconda velocità.				I led A+B sono accesi.
	Lunga	Quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce): Attiva/Disattiva l' allarme dei Filtri al Carbone Attivo .				Tutti i led lampeggiano 2 volte: allarme attivato. Tutti i led lampeggiano 1 volta: allarme disattivato.
C	Breve	Accende il motore alla terza velocità.				I led A+C sono accesi.
	Lunga	Quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce): Si effettua il reset dell'allarme saturazione Filtri .				Tutti i led lampeggiano 3 volte.
D	Breve	Accende/Spegne il motore alla velocità Intensiva . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata.				Il led D lampeggia indicando l'attivazione della funzione.
	-	Segnala l' allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della cappa.				I Led B + D Lampeggiano
	-	Segnala l' allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo . L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della cappa.				I Led A + D Lampeggiano
E	Breve	Accende/Spegne le luci alla massima intensità passando per la media intensità.				Fisso
	Lunga	Accende/Spegne le luci dell' accessorio mensola alla massima intensità passando per la media intensità. Possono essere gestiti fino a 2 accessori mensola.				

ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

CONTENIDO

INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD .23	MANDOS 26
USO 25	ILUMINACIÓN 26
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 25	

INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

- Para su propia seguridad y para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a terceros. Los usuarios deben conocer perfectamente el funcionamiento y las características de seguridad del aparato.
- La conexión de los cables debe ser realizada por un técnico competente.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso incorrecto.
- Controle que la alimentación de red coincida con la indicada en la placa de datos en el interior del producto.
- **ADVERTENCIA:** Antes de instalar el aparato, retire las películas de protección (si las hubiera).
- No toque el aparato con las manos u otras partes del cuerpo húmedas.
- El aparato nunca debe estar expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de animales domésticos.
- No utilice adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones para conectar el aparato.
- No se suba encima del aparato ya que se puede dañar.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Vigile a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Conecte el enchufe a una toma conforme con las normativas vigentes y en posición accesible.
- Los medios de desconexión deben estar incorporados en el cableado fijo de acuerdo con las normativas correspondiente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificaciones similares para evitar peligros.
- Para los aparatos de Clase I, asegúrese de que la instalación eléctrica doméstica proporcione una correcta conexión a tierra.
- No utilice llamas abiertas (peligro de incendio).



ADVERTENCIA: La falta de instalación de los tornillos o de los dispositivos de fijación conformes con estas instrucciones puede causar riesgos de descargas eléctricas.

- Utilice únicamente tornillos y piezas de fijación adecuadas para la fijación del aparato.
- Asegúrese de que el dispositivo esté instalado de manera que pueda desconectarse de la alimentación, con una separación de los contactos (3 mm) que garantice una desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III.
- No observe directamente con instrumentos ópticos (binóculos, lupa...).



ATENCIÓN: las partes accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocción.

- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase el apartado relativo a las dimensiones de trabajo y a la instalación).

- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción a gas especifican una distancia mayor a la indicada arriba, es necesario tenerlo en cuenta.
- Conecte el extractor a la chimenea a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. El recorrido de la chimenea debe ser lo más corto posible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos es importante seguir escrupulosamente los reglamentos establecidos por las autoridades locales.
- Cuando este aparato se use simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que solo descargan el aire en la habitación), la habitación debe estar adecuadamente ventilada para evitar el reflujo de los gases de escape.
- Limpie el aparato y sustituya los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Limpieza y mantenimiento.
- Deben cumplirse las normativas relativas a la descarga del aire.
- El aire no debe ser expulsado en una chimenea utilizada para la evacuación de los humos de aparatos a gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que solo expulsan el aire en la habitación).
- Cuando el aparato de cocción y los aparatos alimentados con energía distinta a la eléctrica están en funcionamiento al mismo tiempo, la presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (4×10^{-5} bar), para evitar que los humos sean succionados hacia la habitación desde el aparato de cocción.
- Las campanas de cocina y otros sistemas de extracción de los humos de cocina pueden afectar negativamente el funcionamiento

seguro de los electrodomésticos a gas u otros combustibles (incluidos los de otras habitaciones) debido al reflujo de los gases de combustión. Estos gases tienen el potencial de causar envenenamiento por monóxido de carbono. Después de la instalación de una campana o un extractor de humos de cocina, el funcionamiento de los equipos a gas debe ser probado por un experto para garantizar que no se produzca un reflujo de los gases de combustión.

- El símbolo  en el producto o en su envase indica que el producto no puede ser desechado como un

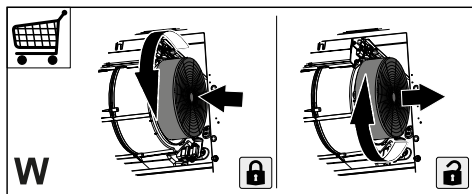
desecho doméstico normal. El producto a eliminar debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte el Ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

USO

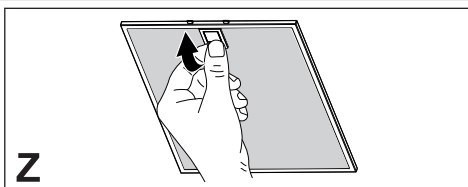
- La campana de aspiración está protegida exclusivamente para el uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- Nunca use la campana para fines diferentes de aquellos para los que se ha diseñado.
- No deje nunca llamas altas abajo de la campana cuando está en funcionamiento.
- Regule la intensidad de la llama para que se dirija solo hacia el fondo del recipiente de cocción, asegurándose de que no envuelva los lados.
- Las freidoras deben ser controladas constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado podría incendiarse.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El filtro de carbón activo no puede lavarse ni regenerarse y debe cambiarse aproximadamente cada 4 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo (W).



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso intensivo y pueden lavarse en un lavavajillas (Z).



- Limpia la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Para la limpieza externa e interna de la campana evitar productos alcohólicos o silicónicos.

Si el producto o alguna de sus partes es de acero inoxidable, usar productos específicos no abrasivos y seguir las líneas de satinado durante la limpieza.

MANDOS

					2	3		
				A	B	C	D	E
Tecla	Presión tecla	Función					Led	
A	Breve	Enciende/apaga el motor a la primera velocidad.					Fijo	
	Breve	Apagar la campana a cualquier velocidad.					-	
B	Breve	Enciende el motor a la segunda velocidad.					Los led A+B están encendidos.	
	Larga	Cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz): Activa/Desactiva la alarma de los Filtros de Carbón Activo .					Todos los ledes parpadean 2 veces: alarma activada. Todos los ledes parpadean 1 vez: alarma desactivada.	
C	Breve	Enciende el motor a la tercera velocidad.					Los led A+C están encendidos.	
	Larga	Cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz): Se ejecuta el reset de la alarma saturación Filtros .					Todos los ledes parpadean 3 veces.	
D	Breve	Enciende/Apaga el motor a la velocidad Intensiva . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez finalizado el intervalo de tiempo, el sistema regresa automáticamente a la velocidad seleccionada anteriormente.					El led D parpadea indicando la activación de la función.	
	-	Señala la alarma de saturación Filtros de grasa Metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.					Los Led B + D parpadean	
	-	Señala la alarma de saturación del filtro antiolores de carbón activo . La alarma se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.					Los Led A + D parpadean	
	-							
E	Breve	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad pasando por la intensidad media.					Fijo	
	Larga	Enciende/Apaga las luces del accesorio de estante a la máxima intensidad pasando por la intensidad media. Se pueden gestionar hasta 2 accesorios de estante.						

ILUMINACIÓN

- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").

CONTEÚDO

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	27	COMANDOS	30
UTILIZAÇÃO	29	ILUMINAÇÃO	30
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	29		

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Para sua própria segurança e o funcionamento correto do aparelho, é recomendada a leitura atenta deste manual antes da instalação e da colocação em operação. Mantenha estas instruções sempre junto ao aparelho, mesmo no caso de cessão ou transferência a terceiros. Os utilizadores devem estar plenamente cientes do funcionamento e das características de segurança do aparelho.
- A ligação dos cabos deve ser feita por um técnico especializado.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por possíveis danos causados por uma instalação ou utilização impróprias.
- Verifique se a alimentação de rede corresponde à indicada na placa de dados dentro do produto.
- ADVERTÊNCIA: Antes de instalar o aparelho, remova as películas de proteção (se houver).
- Não toque o aparelho com as mãos ou partes do corpo molhadas.
- O aparelho nunca deve ser exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha as embalagens fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Não utilize adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões elétricas para ligar o dispositivo.
- Não esteja em pé em cima do aparelho, pois pode-se danificar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que elas estejam sob supervisão ou sejam instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Os meios de desconexão devem ser incorporados na cablagem fixa em conformidade com as normas sobre o tema.
- Se o cabo de alimentação for danificado, ele deve ser substituído pelo produtor, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas semelhantes, para evitar perigos.
- Para os aparelhos de Classe I, verifique se a alimentação elétrica doméstica garante uma ligação à terra correta.
- Não utilize chamas livres (perigo de incêndio).



ADVERTÊNCIA: A falha na instalação dos parafusos ou dos dispositivos de fixação de acordo com estas instruções pode resultar em riscos de choque elétrico.

- Use apenas parafusos e minuteria adequados para a fixação do aparelho.
- Assegure-se de que o dispositivo seja instalado de modo a poder ser desconectado da alimentação, com uma distância de abertura dos contatos (3 mm) que garanta a completa desconexão em condições de sobretensão de categoria III.
- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).



ATENÇÃO: as peças acessíveis podem tornar-se muito quentes durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- A distância mínima de segurança entre a placa de cozinha e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior; ver o

parágrafo relativo às dimensões de trabalho e à instalação).

- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás especificarem uma distância superior à acima indicada, é necessário tê-lo em consideração.
- Conecte o extrator à chaminé por meio de um tubo de no mínimo 120 mm de diâmetro. O percurso da chaminé deve ser o mais breve possível.
- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a adotar para a exaustão dos fumos, é importante respeitar estritamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.
- Quando este aparelho é usado simultaneamente com aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis (não aplicável aos aparelhos que descarregam o ar apenas no ambiente), o ambiente deve ser adequadamente ventilado, para evitar o refluxo dos gases de exaustão.
- Limpe o aparelho e substitua os filtros após o intervalo especificado (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Limpeza e manutenção.
- Devem ser respeitadas as normativas em matéria de descarga do ar.
- O ar não deve ser expulso em uma chaminé utilizada para a descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que expõem ar apenas no ambiente).
- Quando o aparelho de cozedura e aparelhos alimentares com energia diferente da eletricidade estiverem em funcionamento simultâneo, a pressão negativa no ambiente não deve superar 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), para evitar que os fumos sejam reaspirados para o ambiente pelo aparelho de cozedura.
- Os exaustores de cozinha e outros equipamentos de aspiração de fumos de cozedura podem influenciar negativamente o funcionamento

seguro dos eletrodomésticos a gás ou com outros combustíveis (incluindo aqueles localizados em outros ambientes), devido ao fluxo de retorno dos gases de combustão. Estes gases podem potencialmente provocar envenenamento por monóxido de carbono. Após a instalação de um exaustor ou de um aspirador de fumos de cozedura, o funcionamento dos aparelhos a gás fluido deve ser testado por um especialista, para garantir que não ocorra um fluxo de retorno dos gases de combustão.

- O símbolo  no produto ou na sua embalagem indica que o produto não

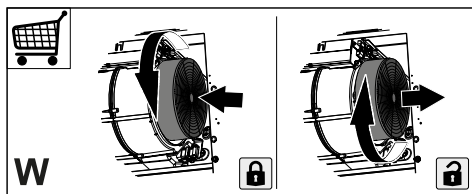
pode ser eliminado tal como resíduos domésticos normais. O produto a eliminar deve ser entregue num centro de recolha para o efeito, para a reciclagem dos componentes elétricos e eletrónicos. Assegure-se que este produto seja eliminado corretamente, desta forma contribuirá para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde decorrentes de uma eliminação inadequada. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde foi adquirido o produto.

UTILIZAÇÃO

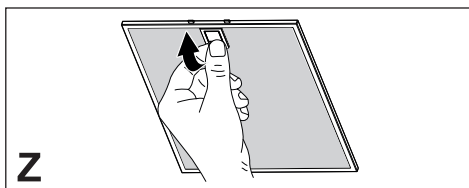
- O exaustor foi concebido exclusivamente para utilização doméstica com o objetivo de eliminar os odores da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor para outros fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas sob o exaustor quando estiver em funcionamento.
- Regule a intensidade da chama de modo a direcioná-la exclusivamente para o fundo do recipiente de cozedura, assegurando-se de que não envolva os seus lados.
- As fritadeiras devem ser constantemente controladas durante a utilização: o óleo sobreaquecido pode incendiar-se.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O filtro de carvão ativado não é lavável nem regenerável e deve ser substituído aproximadamente a cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência em caso de utilização muito intensa (W).



- Os filtros de gordura devem ser limpos a cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência em caso de utilização muito intensa, e podem ser lavados na máquina de lavar loiça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- Para a limpeza externa e interna do exaustor evite produtos com álcool ou silicone.

Se o produto ou uma das suas partes for de aço inox, utilize produtos específicos não abrasivos para a limpeza e siga as linhas do acabamento acetinado durante a limpeza.

COMANDOS

					2	3		
				A	B	C	D	E
Tecla	Pressão da tecla	Função					LED	
A	Curta	Liga/desliga o motor na primeira velocidade.					Fixo	
	Curta	Desliga o exaustor em qualquer velocidade.					-	
B	Curta	Liga o motor na segunda velocidade.					Os leds A+B acendem-se.	
	Longa	Quando todas as cargas são desligadas (Motor + Luz): Ativa / desativa o alarme dos Filtros de Carvão ativo .					Todos os led piscam 2 vezes: alarme ativado. Todos os led piscam 1 vez: alarme desativado.	
C	Curta	Liga o motor na terceira velocidade.					Os leds A+C acendem-se.	
	Longa	Quando todas as cargas são desligadas (Motor + Luz): Efetua-se a redefinição do alarme de saturação dos Filtros .					Todos os led piscam 3 vezes.	
D	Curta	Acende/apaga o motor na velocidade Intensiva . Esta velocidade é cronometrada para 6 minutos. Uma vez terminado esse intervalo, o sistema volta automaticamente para a velocidade selecionada anteriormente.					O LED D pisca a indicar a ativação da função.	
	-	Sinaliza o alarme de saturação dos Filtros de gordura metálicos e a necessidade de os lavar. O alarme entra em funcionamento após 100 horas de operação efetiva do exaustor.					Os LED B + D piscam	
	-	Sinaliza o alarme de saturação do Filtro Antiodores de Carvão Ativo . O alarme entra em funcionamento após 200 horas de operação efetiva do exaustor.					Os LED A + D piscam	
E	Curta	Acende/apaga as luzes na intensidade máxima passando para a intensidade média.					Fixo	
	Longa	Acende/apaga as luzes do acessório da prateleira na intensidade máxima, passando pela intensidade média. Podem ser geridos até dois acessórios de prateleira.						

ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, contacte a assistência técnica").

ΔΕΙΚΤΗΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	31	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	35
ΧΡΗΣΗ	33	ΦΩΤΙΣΜΟΣ	35
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	33		

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Για την ασφάλειά σας και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό πριν την εγκατάσταση και τη λειτουργία. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση παραχώρησης ή μεταφοράς σε τρίτους. Οι χρήστες πρέπει να γνωρίζουν καλά τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της συσκευής.
- Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές λόγω μη σωστής εγκατάστασης ή χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών που βρίσκεται στο εσωτερικό του προϊόντος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εγκαταστήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες (εάν υπάρχουν).
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή μέρη του σώματος.
- Η συσκευή ποτέ δεν πρέπει να εκτίθεται στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο).
- Φυλάσσετε τις συσκευασίες μακριά από παιδιά και οικιακά ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες, πολύπριζα ή προεκτάσεις για να συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην ανεβαίνετε πάνω στη συσκευή, γιατί μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, αρκεί να επιβλέπονται ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και να έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής από

άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά δίχως επίβλεψη.
- Συνδέστε το φως σε μια πρίζα που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Τα μέσα για την αποσύνδεση πρέπει να ενσωματώνονται στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άτομα με παρόμοια προσόντα προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Όσον αφορά τις συσκευές Κατηγορίας I, βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική τροφοδοσία διαθέτει κατάλληλη γείωση.
- Μη χρησιμοποιείτε γυμνές φλόγες (κίνδυνος φωτιάς).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τοποθέτηση των βιδών ή των διατάξεων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες μπορεί να συνεπάγεται τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες βίδες και εξαρτήματα για τη στερέωση της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εγκατεστημένη με τρόπο ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία, με απόσταση ανοίγματος των επαφών (3 mm) ώστε να διασφαλίζεται πλήρης αποσύνδεση σε περίπτωση υπέρτασης κατηγορίας III.
- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).



ΠΡΟΣΟΧΗ: τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας των συσκευών μαγειρέματος.

- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της μονάδας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε χαμηλότερο ύψος. Δείτε την παράγραφο που αναφέρεται στις διαστάσεις και στην εγκατάσταση).
- Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας των εστιών αερίου ορίζουν μεγαλύτερη απόσταση από αυτή που αναφέρεται παραπάνω, τότε θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- Συνδέστε τον εξαεριστήρα στην καπνοδόχο μέσω ενός σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή της καπνοδόχου πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο σύντομη.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την εκκένωση των απαερίων είναι σημαντικοί να τηρούνται αυστηρά οι κανονισμοί που ορίζονται από τις τοπικές αρχές.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλες καύσιμες ύλες (δεν ισχύει για τις συσκευές που εκκενώνουν τον αέρα μόνο στο δωμάτιο), το δωμάτιο πρέπει να αερίζεται κατάλληλα ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καυσαερίων.
- Καθαρίστε τη συσκευή και αντικαταστήστε τα φίλτρα μετά από το χρονικό διάστημα που ορίζεται (κίνδυνος φωτιάς). Βλέπε παράγραφο Καθαρισμός και συντήρηση.
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί σχετικά με την εκκένωση του αέρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να αποβάλλεται σε καπνοδόχο που χρησιμοποιείται για την εκκένωση του καπνού συσκευών

αερίου ή άλλων καύσιμων υλών (δεν ισχύει για τις συσκευές που αποβάλλουν τον αέρα μόνο στο δωμάτιο).

- Όταν η συσκευή μαγειρέματος και οι συσκευές που τροφοδοτούνται με ενέργεια διαφορετική από την ηλεκτρική λειτουργούν ταυτόχρονα, η αρνητική πίεση στο δωμάτιο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), έτσι ώστε ο καπνός να μην αναρροφούνται εκ νέου στο δωμάτιο από τη συσκευή μαγειρέματος.
- Οι απορροφητήρες κουζίνας και οι άλλες εγκαταστάσεις απορρόφησης του καπνού μαγειρέματος μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία των οικιακών συσκευών αερίου ή άλλων καύσιμων υλών (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται σε άλλα δωμάτια) λόγω της αντίστροφης ροής των καυσαερίων. Αυτά τα αέρια υπάρχει πιθανότητα να προκαλέσουν δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα. Μετά την εγκατάσταση ενός απορροφητήρα ή ενός συστήματος εξαγωγής καπνού, η

λειτουργία των συσκευών υγραερίου θα πρέπει να ελέγχεται από ειδικό προκειμένου να επιβεβαιώνεται ότι δεν προκαλείται αντίστροφη ροή των καυσαερίων.

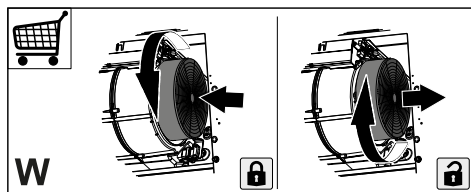
- Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν που προορίζεται για απόρριψη πρέπει να παραδίδεται σε ειδικό κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλετε στην πρόληψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία που θα προέκυπταν σε περίπτωση μη σωστής απόρριψης. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον Δήμο σας, την τοπική υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων ή το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

ΧΡΗΣΗ

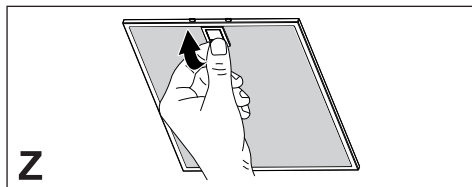
- Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση με σκοπό την απομάκρυνση των οσμών από την κουζίνα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- Μην αφήνετε ποτέ φλόγες με μεγάλο ύψος κάτω από τον απορροφητήρα όταν είναι σε λειτουργία.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε αυτή να περιορίζεται αποκλειστικά στον πάτο του σκεύους μαγειρέματος και να μην επεκτείνεται στα πλαϊνά μέρη.
- Οι φριτέζες πρέπει να επιβλέπονται συνεχώς κατά τη διάρκεια της χρήσης: το λάδι εάν υπερθερμανθεί μπορεί να αρπάξει φωτιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν πλένεται και δεν αναγεννάται και πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 4 μήνες λειτουργίας περίπου ή συχνότερα σε περίπτωση πολύ εντατικής χρήσης (W).



- Τα φίλτρα λίπους πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή και συχνότερα σε περίπτωση πολύ έντονης χρήσης και μπορούν να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων (Z).



- Καθαρίστε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί και ένα ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Για τον εξωτερικό και εσωτερικό καθαρισμό του απορροφητήρα αποφύγετε προϊόντα που περιέχουν οινόπνευμα και σιλικόνη.

Εάν το προϊόν ή κάποιο από τα μέρη του είναι από ανοξείδωτο χάλυβα, χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό ειδικά μη λειαντικά προϊόντα και ακολουθήστε τις γραμμές του σατινέ φινιρίσματος κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

			2	3		
		A	B	C	D	E
Πλήκτρο	Πάτημα πλήκτρου	Λειτουργία				Led
A	Σύντομο	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του κινητήρα στην πρώτη ταχύτητα.				Σταθερό
	Σύντομο	Απενεργοποίηση του απορροφητήρα σε οποιαδήποτε ταχύτητα.				-
B	Σύντομο	Ενεργοποίηση του κινητήρα στην δεύτερη ταχύτητα.				Τα led A+B είναι αναμμένα.
	Παρατεταμένο	Όταν όλα τα φορτία είναι απενεργοποιημένα (Μοτέρ+Φωτισμός): Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της προειδοποίησης των Φίλτρων Ενεργού Άνθρακα .				Όλα τα led αναβοσβήνουν 2 φορές: προειδοποίηση ενεργοποιημένη. Όλα τα led αναβοσβήνουν 1 φορά: προειδοποίηση απενεργοποιημένη.
C	Σύντομο	Ενεργοποίηση του κινητήρα στην τρίτη ταχύτητα.				Τα led A+C είναι αναμμένα.
	Παρατεταμένο	Όταν όλα τα φορτία είναι απενεργοποιημένα (Μοτέρ+Φωτισμός): Εκτελείται επανεκκίνηση της προειδοποίησης κορεσμού Φίλτρων .				Όλα τα led αναβοσβήνουν 3 φορές.
D	Σύντομο	Ανάβει/Σβήνει τον κινητήρα στην Εντατική ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή έχει χρονική ρύθμιση 6 λεπτών. Μόλις παρέλθει ο χρόνος αυτός, το σύστημα επιστρέφει αυτόματα στην ταχύτητα που είχε επιλεγεί προηγουμένως.				Το led D αναβοσβήνει επισημαίνοντας την ενεργοποίηση της λειτουργίας.
	-	Επισημαίνει την προειδοποίηση κορεσμού των Μεταλλικών Φίλτρων Λίπους υποδεικνύοντας ότι πρέπει να τα πλύνετε. Η προειδοποίηση τίθεται σε λειτουργία ύστερα από 100 ώρες πραγματικής λειτουργίας του απορροφητήρα.				Τα Led B + D αναβοσβήνουν
	-	Επισημαίνει την προειδοποίηση κορεσμού του Φίλτρου Οσμών Ενεργού Άνθρακα . Η προειδοποίηση τίθεται σε λειτουργία ύστερα από 200 ώρες πραγματικής λειτουργίας του απορροφητήρα.				Τα Led A + D αναβοσβήνουν
	Σύντομο	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση φωτισμού στη μέγιστη ένταση περνώντας από τη μεσαία ένταση.				Σταθερό
E	Παρατεταμένο	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του φωτισμού του πρόσθετου ραφίου στη μέγιστη ένταση περνώντας από τη μεσαία ένταση. Μπορεί να γίνει διαχείριση έως 2 πρόσθετων ραφιών.				

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

INDOHHOLD

OPLYSNINGER OM SIKKERHED	36	KOMMANDOER	39
ANVENDELSE	38	BELYSNING	39
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	38		

OPLYSNINGER OM SIKKERHED

- Af hensyn til egen sikkerhed og korrekt funktion af apparatet, bedes man omhyggeligt læse manualen, inden installation og idriftsættelse. Opbevar altid instruktionerne sammen med apparatet, også i tilfælde af overdragelse eller overflytning til tredjeparter. Brugere skal have fuldt kendskab til apparatets betjening og sikkerhed.
- Tilslutningen af kablerne skal udføres af en kompetent tekniker.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert installation eller brug.
- Kontrollér, at strømforsyningen svarer til angivelsen på typeskiltet, der er inde i produktet.
- ADVARSEL: Fjern den beskyttende folie (hvis til stede) før du installerer apparatet.
- Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller kropsdele.
- Apparatet må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sol).
- Opbevar emballagen utilgængelig for børn og kæledyr.
- Brug ikke adaptere, stikdåser eller forlængerledninger til at tilslutte enheden.
- Stå ikke på apparatet, da det kan blive beskadiget.
- Dette apparat må bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de overvåges eller vejledes om sikker brug af apparatet og, at de forstår de forbundne risici.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden med mindre de er under opsyn eller er instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
- Brugers rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
- Der skal indbygges frakoblingsanordninger i den faste

ledningsføring i overensstemmelse med de relevante bestemmelser.

- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- For klasse I-udstyr skal man kontrollere, at strømforsyningen i hjemmet garanterer korrekt jordforbindelse.
- Brug ikke åben ild (brandfare).



ADVARSEL: Manglende installation af skruer eller fastgørelseselementer i overensstemmelse med denne vejledning kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Brug kun egnede skruer og fastgørelseselementer til at fastgøre apparatet.
- Sørg for, at enheden er installeret på en sådan måde, at den kan kobles fra strømforsyningen med en kontaktafstand (3 mm), der garanterer fuldstændig frakobling under overspændingsforhold i kategori III.
- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).



ADVARSEL: De tilgængelige dele kan blive meget varme under brug af apparater til madlavning.

- Minimumssikkerhedsafstanden mellem kogepladen og emhætten er 650 mm (nogle modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet om arbejds- og installationsmål).
- Hvis der i installationsvejledningen til gaskogepladen er angivet en større afstand end ovenstående, skal der tages hensyn hertil.
- Tilslut udsugningsapparatet til trækkanalen gennem et rør med en diameter på mindst 120 mm.

Trækkanalens bane skal være så kort som muligt.

- Med hensyn til de tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger, der skal træffes i forbindelse med udledning af røg, er det vigtigt at følge de lokale myndigheders regler nøje.
- Når dette apparat bruges samtidig med apparater, der brænder gas eller andre brændbare stoffer (gælder ikke for apparater, der kun sender luft ud i rummet), skal rummet være tilstrækkeligt ventileret for at forhindre tilbagestrømning af udledningsgasser.
- Rengør apparatet og udskift filtrene efter den angivne tidsperiode (brandfare). Se afsnittet Rengøring og vedligeholdelse.
- Bestemmelserne for luftudskiftning skal overholdes.
- Der må ikke ledes luft ind i en trækkanal, der bruges til at lede dampe fra gasapparater eller andre brændbare materialer ud (gælder ikke for apparater, der kun leder luft ud i rummet).
- Når kogepladen og apparater, der drives af anden energi end elektricitet, er i drift på samme tid, må undertrykket i rummet ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar) for at forhindre, at røgen suges ind i rummet af kogepladen.
- Køkkenemhætter og andre udsugningsapparater til mados kan have negativ indflydelse på sikker drift af husholdningsapparater, der forbrænder gas eller andre former for brændstof (herunder dem, der er placeret i andre lokaler), på grund af forbrændingsgassernes returstrømning. Disse gasser kan forårsage kulilteforgiftning. Når man har installeret en emhætte eller et andet udsugningsapparat til mados, bør funktionen af apparaterne med flydende gas testes af en ekspert for at sikre, at der ikke er nogen returstrømning af forbrændingsgasser.

- Symbolet  på produktet eller dets emballage indikerer, at produktet ikke kan bortskaffes som normalt husholdningsaffald. Produktet, der skal bortskaffes, skal afleveres til et specielt indsamlingscenter til genbrug af elektriske og elektroniske komponenter. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du

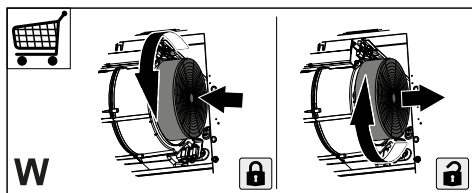
med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der ellers kunne opstå som følge af upassende bortskaffelse. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte byrådet, den lokale affaldshåndteringstjeneste eller den butik, hvor produktet blev købt.

ANVENDELSE

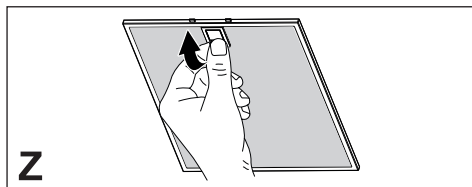
- Emhætten er udelukkende beregnet til husholdningsbrug med det formål at fjerne lugte fra køkkenet.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end dem, som den er beregnet til.
- Brug aldrig høje flammer under emhætten, når den er i brug.
- Juster flammens intensitet, så den kun er rettet mod bunden af gryden, og sørg for, at den ikke går op om siderne.
- Frituregryder skal kontrolleres konstant under brug: overophedet olie kan antænde.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det aktive kulfilter kan hverken vaskes eller regenereres og skal udskiftes ca. hver 4 måneders drift, eller oftere i tilfælde af meget intens brug (W).
- ikke-slibende produkter til rengøring og følge satineringslinjerne ved rengøring.



- Fedtfilterne skal rengøres hver 2 måneders aktivitet eller oftere i tilfælde af meget intens brug og kan vaskes i opvaskemaskinen (Z).



- Rengør emhætten med en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.
- Undgå produkter, der indeholder sprit eller silikone til udvendig og indvendig rengøring af emhætten.

Hvis produktet eller en af dets dele er fremstillet af rustfrit stål, skal du bruge særlige

KOMMANDOER

		2	3		
	A	B	C	D	E
Tast	Tryk på tast	Funktion			LED
A	Kort	Tænder / slukker motoren ved den første hastighed.			Fast
	Kort	Slukker emhætten ved alle hastigheder.			-
	Kort	Tænder motor på anden hastighed.			LED A+B er tændt.
B	Langt	Når alle belastninger er slukkede (Motor+Lys) Aktivér / deaktiver alarm for Aktivt Kulfilter .			Alle LED blinker 2 gange: alarm aktiveret.
					Alle LED blinker 1 gang: alarm deaktiveret.
C	Kort	Tænder motor på tredje hastighed.			LED A+C er tændt.
	Langt	Når alle belastninger er slukkede (Motor+Lys) Nulstilling af filtermætningsalarmen .			Alle LED blinker 3 gange.
		Tænder/slukker motoren på hastigheden Intensiv .			
D	Kort	Denne hastighed er tidsindstillet til 6 minutter. Ved afslutningen af tiden vender systemet automatisk tilbage til den tidligere valgte hastighed.			LED D blinker, hvilket angiver aktivering af funktionen.
	-	Signalerer Antifedt metalfiltre er mættet og behovet for at vaske dem. Alarmen tages i brug efter 100 timers faktisk emhættearbejde.			LED B + D blinker
	-	Signalerer Antilugt aktivt kulfilter er mættet . Alarmen tages i brug efter 200 timers faktisk emhættearbejde.			LED A + D blinker
E	Kort	Tænder/Slukker lysene ved maksimum intensitet via medium intensitet.			Fast
	Langt	Tænder/Slukker lysene på tilbehørshylden ved maksimum intensitet via medium intensitet. Man kan styre op til 2 tilbehørshylder.			

BELYSNING

- Kontakt det tekniske servicecenter med henblik på udskiftning ("Kontakt et autoriseret servicecenter med henblik på køb").

INNIHOLD

SIKKERHETSINFORMASJON	40	KOMMANDOER	43
BRUK	42	BELYSNING	43
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	42		

SIKKERHETSINFORMASJON

- For egen sikkerhets skyld, og for korrekt bruk av apparatet, bør man lese denne håndboken nøye før installasjon og idriftsettelse. Oppbevar alltid disse instruksjonene sammen med apparatet, også ved salg eller annen overhendelse til tredjepart. Brukere må være godt kjent med apparatets funksjoner og sikkerhetsegenskaper.
- Tilkobling av ledninger må gjøres av en faglært tekniker.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feilaktig installasjon eller bruk.
- Kontroller at strømforsyningen tilsvarer det som er angitt på merkeskiltet på innsiden av produktet.
- ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmen før du installerer apparatet (hvis den finnes).
- Ikke berør apparatet med våte hender eller deler av kroppen.
- Apparatet må aldri utsettes for atmosfæriske påvirkninger (regn, sol).
- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Ikke bruk adaptere, grenuttak eller skjøteledninger for å koble til enheten.
- Apparatet kan ta skade hvis man står på det.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 års alder, samt av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, så lenge de blir nøye overvåket eller mottar instruksjoner om sikker bruk av apparatet og farene dette medfører.
- Dette apparatet kan ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, gitt at de ikke blir nøye overvåket eller mottar instruksjoner om sikker bruk av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Hold barn under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren må ikke overlates til barn uten tilsyn.
- Koble til støpslet i en stikkontakt på et tilgjengelig sted som samsvarer med gjeldende forskrifter.
- Utkoblingsinnretninger må være integrert i det faste ledningsnettet i

samsvar med gjeldende relevante forskrifter.

- Hvis strømkabelen skades må den skiftes ut av produsenten eller en autorisert representant, eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å unngå farer.
- For apparater tilhørende Klasse I må du kontrollere at strømmettet i boligen er utstyrt med en korrekt jordingsforbindelse.
- Ikke bruk åpne flammer (fare for antenner).



ADVARSEL: Hvis det ikke settes på skruer eller festemidler som er vist i disse anvisningene, kan dette medføre risikoer for elektriske støt.

- Bruk kun skruer og tilbehør som er egnet for apparatet.
- Se til at enheten er blitt installert på en måte som muliggjør frakobling av strømforsyningen, med en kontaktåpning (3mm) som garanterer fullstendig frakobling tilsvarende overspenningskategori III.
- Ikke se rett på apparatet med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass).



OBS! Deler som kan nås av brukeren kan bli svært varme under bruk av stekeapparater.

- Minste sikkerhetsavstand mellom platetoppen og ventilatoren er 650 mm (noen modeller kan monteres ved en lavere høyde, se avsnittet angående arbeidsmål og installasjon).
- Hvis instruksjonene for installasjon av gassplatetoppen oppgir en større avstand enn den som er oppgitt, må man rette seg etter dette.
- Koble sammen avtrekket og røykkanalen ved hjelp av et rør med diameter på minst 120 mm. Røykkanalen må være så kort som overhodet mulig.

- Angående tekniske og sikkerhetsrelaterte foranstaltninger som må følges for avtrekk av røyk, er det viktig å følge samtlige retningslinjer som er fastsatt av lokale myndigheter.
- Når dette apparatet brukes sammen med et apparat som brenner gass eller andre brennstoffer (gjelder ikke for apparater som kun fører luft ut i rommet), må rommet være godt ventilert for å unngå tilbakestrømning av avgass.
- Rengjør apparatet og bytt ut filtrene etter angitt tid (brannfare). Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
- Alle forskrifter som angår avtrekk av luft må etterfølges.
- Luften må ikke føres inn i en røykkanal som brukes til avtrekk av røyk fra apparater som brukes gass eller andre brennstoffer (gjelder ikke for apparater som kun fører luft ut i rommet).
- Når stekeapparater og apparater som forsynes av ikke-elektriske kilder er i funksjon samtidig, må det negative trykket i rommet ikke overskride 4 Pa (4×10^{-5} bar), for å unngå at røyk suges tilbake i rommet av stekeapparatet.
- Kjøkkenventilatorer og andre røykavtrekksanlegg kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til gass- og brennstoffdrevne husholdningsapparater (inkludert apparater seg i andre rom) som følge av retur av forbrenningsgass. Disse gassene kan potensielt forårsake forgiftning med karbonmonoksid. Etter montering av en ventilator eller et apparat som drives av flytende gass testes av en ekspert for å garantere at det ikke finnes noen form for returflyt av forbrenningsgass.
- Symbolet  på produktet eller emballasjen betyr at produktet ikke kan kastes som vanlig husholdningsavfall. Produktet må

leveres til et avfalls- eller gjenbrukssenter som spesialiserer seg på resirkulering av elektriske og elektroniske komponenter. Ved å se til at dette produktet kasseres på korrekt måte, vil man bidra til å forhindre potensielle negative miljø- og helsekonsekvenser som ellers kan

oppstå ved feilaktig eller upassende håndtering. For mer detaljert informasjon om hvordan man resirkulerer dette produktet, bes man kontakte kommunale myndigheter, lokal avfallshåndteringstjeneste, eller butikken der produktet ble kjøpt.

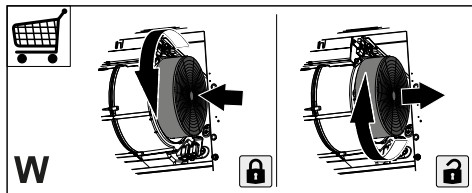
BRUK

- Ventilatoren er utviklet utelukkende for hjemmebruk med det formål å fjerne vond lukt fra kjøkken.
- Bruk aldri ventilatoren til andre formål enn den er blitt utviklet for.
- Ikke ha åpne flammer under ventilatoren når den er i funksjon.
- Reguler intensiteten i flammen slik at den pekes mot bunnen av fatet og ikke brenner langs kantene.
- Frityrkokere må kontrolleres konstant når de er i bruk. Overopphetet olje kan ta fyr.

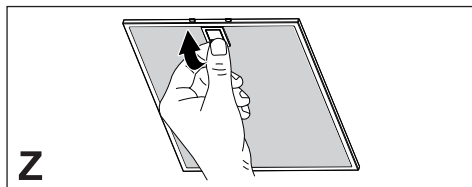
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Filteret med aktivt karbon kan hverken rengjøres eller regenereres og må skiftes ut cirka hver fjerde måned den er i funksjon, eller hyppigere hvis den er gjenstand for svært intens bruk (W).

rengjøringsprodukter som ikke er slipende og følge stålretningen under rengjøring.



- Fettfiltrene kan vaskes i oppvaskmaskin (Z) og må rengjøres hver andre måned, eller hyppigere hvis de er gjenstand for svært intens bruk.



- Bruk kun en fuktig klut og et mildt flytende rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.
- For innvendig og utvendig rengjøring av hetten bør man unngå alkohol- og silikonbaserte produkter.

Hvis produktet eller en av dets deler er i rustfritt stål må det brukes spesifikke

KOMMANDOER

				    				
				A	B	C	D	E
Tast	Tastetrykk	Funksjon						Led
A	Kort	Slår av/på motoren ved første hastighet.						Tent
	Kort	Slår av ventilatoren ved en hvilken som helst hastighet.						-
B	Kort	Slår på motoren ved andre hastighet.						Lampene A+B er tent.
	Langt	Når all last er avslått (Motor+Lys): Aktiverer/Deaktiverer alarm i filtre med aktivt karbon.						Alle led-lamper blinker 2 ganger: alarm aktiv. Alle led-lamper blinker 1 gang: alarm deaktivert.
C	Kort	Slår på motoren i tredje hastighet.						Lampene A+C er tent.
	Langt	Når all last er avslått (Motor+Lys): Det utføres tilbakestilling av alarm for filtermetning.						Alle led-lamper blinker 3 ganger.
D		Slår motoren av/på ved Intensiv hastighet.						Led-lampen D blinker for å vise at funksjonen er aktivert.
	Kort	Denne hastigheten er tidsstyrt til 6 minutter. Når tiden utløper vil systemet automatisk gå tilbake til den tidligere valgte hastigheten.						
	-	Varsler om alarm for metning av metalliske fettfilter og behovet for å rengjøre disse. Alarmen i ventilatoren vil aktiveres etter 100 effektive driftstimer.						Led-lampe B+D blinker
	-	Varsler om alarm for metning av luftfilter med aktivt karbon. Alarmen i ventilatoren vil aktiveres etter 200 effektive driftstimer.						Led-lampe A+D blinker
E	Kort	Tenner/slukker lysene ved maksimal intensitet via middels intensitet.						Tent
	Langt	Tenner/slukker lysene til hylleenheten ved maksimal intensitet ved å gå via middels intensitet. To hylleenheter kan styres samtidig.						

BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utskifting ("Kontakt et autorisert servicesenter for kjøp").

INNEHÅLL

SÄKERHETSINFORMATION	44	MANÖVERDON	47
ANVÄNDNING	46	BELYSNING	47
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	46		

SÄKERHETSINFORMATION

- För den egna säkerheten och för korrekt funktion av apparaten, ber vi dig läsa denna manual noggrant för installationen och idrifttagningen. Håll alltid dessa instruktioner tillsammans med apparaten, även i händelse av försäljning eller överlåtelse till tredje part. Användarna ska ha full kännedom om apparatens funktions- och säkerhetsegenskaper.
- Anslutningen av kablarna ska utföras av en kompetent tekniker.
- Tillverkaren kan inte anse sig ansvarig för eventuella skador som har sitt ursprung i en felaktig installation eller användning.
- Kontrollera att nätmatningen överensstämmer med den som anges på dataskylten som är fäst på produktens insida.
- VARNING: Innan du installerar apparaten, avlägsna skyddsfilmerna (om de fortfarande finns).
- Rör inte vid apparaten med våta händer eller kroppsdelar.
- Apparaten får aldrig utsättas för atmosfärisk påverkan (regn, sol).
- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och husdjur.
- Använd inte adaptrar, multipeluttag eller förlängningssladdar för att ansluta enheten.
- Stå inte på apparaten, eftersom den kan skadas.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

- Medel för frångkoppling måste införlivas i den fasta kabeldragningen i enlighet med relevanta föreskrifter.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- För Klass I-apparater, se till att hushålllets elförsörjning är ordentligt jordad.
- Använd inte öppen låga (brandrisk).



VARNING: Om det inte installeras skruvar och fästelement som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Använd endast lämpliga skruvar och små delar för att fästa apparaten.
- Se till att enheten är installerad så att den kan kopplas bort från strömförsörjningen, med ett kontaktöppningsavstånd (3 mm) som säkerställer fullständig frångkoppling under överspänningsförhållanden kategori III.
- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).



OBSERVERA: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av tillagningsapparaterna.

- Minsta säkerhetsavstånd mellan spishäll och fläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på lägre höjd; se avsnittet om arbetsmått och installation).
- Om gashällens monteringsanvisning anger ett avstånd som är större än det som anges ovan måste detta beaktas.
- Anslut utsugaren till rökkanalen med ett rör med en minsta diameter på 120 mm. Rökkanalens väg måste vara så kort som möjligt.
- Vad beträffar de tekniska måtten och säkerheten att iaktta för utsläpp av röken, är det viktigt att skrupulöst iaktta föreskrifterna som fastställts av de lokala myndigheterna.
- När denna apparat används samtidigt med apparater som förbränner gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft in i rummet), måste rummet vara tillräckligt ventilerat för att förhindra återflöde av avgaser.
- Rengör apparaten och byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Rengöring och underhåll.
- Reglerna för luftutsläpp måste följas.
- Luft får inte släppas ut i en rökkanal som används för utsläpp av rök från gas- eller andra bränsleförbränningsapparater (gäller inte apparater som endast driver ut luft i rummet).
- När matlagningsapparaten och apparater som drivs med annan energi än el är i drift samtidigt, får undertrycket i rummet inte överstiga 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), för att förhindra att ångor sugs in i rummet av matlagningsapparaten.
- Köksfläktkåpor och andra utsugssystem för matlagningsrök kan negativt påverka den säkra driften av gas- eller andra bränsleförbrännande apparater (inklusive de i andra rum) på grund av återflödet av förbränningsgaser. Dessa gaser kan eventuellt orsaka kolmonoxidförgiftning. Efter att en fläktkåpa eller fläkt har installerats bör gasolapparaternas funktion testas av en expert för att säkerställa att det inte uppstår något återflöde av rökgaser.
- Symbolen  på produkten eller dess förpackning indikerar att produkten inte kan bortskaffas som normalt hushållsavfall. Produkten ska

bortskaffas ska lämnas till särskilt uppsamlingscenter för återvinning av de elektriska och elektroniska komponenterna. Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa

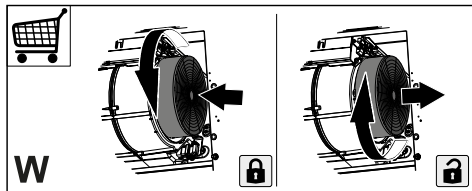
konsekvenser för miljön och hälsan som annars kan uppstå vid olämplig avfallshantering. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunen, lokalt avfallshanteringskontor eller affären där produkten inköptes.

ANVÄNDNING

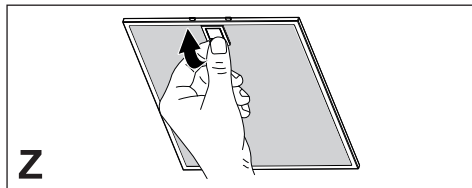
- Frånluftsfläkten är konstruerad endast för hushållsanvändning i syfte att eliminera allt köksos.
- Använd aldrig spisfläkten i andra syften än de den är konstruerad för.
- Lämna aldrig höga lågor under spisfläkten när den är i funktion.
- Justera lågans intensitet för att endast rikta den mot kockärlets botten, se till att den inte når upp kring sidorna.
- Fritösapparaterna ska konstant kontrolleras under användning: den upphettade oljan kan ta eld.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Filtren med aktivt kol är varken tvättbara eller regenereringsbara och måste bytas ut ungefär var 4:e månad eller oftare i händelse av mycket intensiv användning (W).



- Fettfiltren ska rengöras varannan driftsmånad eller oftare i händelse av en mycket intensiv användning och kan diskas i diskmaskin (Z).



- Rengör fläkten med en fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel.
- För utvändig och invändig rengöring av fläkten, undvik alkoholhaltiga eller silikonhaltiga produkter.

Om produkten eller en av dess delar är i rostfritt stål, använd specifika ej skrapande produkter för rengöringen och följ slipningslinjerna för rengöringen.

MANÖVERDON

			2	3		
		A	B	C	D	E
Knapp	Tryck på knappen	Funktion				Led-lampa
A	Kort	Slår på/av motorn vid första hastigheten.				Fast
	Kort	Slår av fläkten vid vilken hastighet som helst.				-
	Kort	Slår på motorn vid den andra hastigheten.				LED-LAMPORNA A+B är tända.
B						Alla led-lampor blinkar 2 gånger:
	Långt	När samtliga belastningar är avstängda (Motor+Belysning): Aktiverar/inaktiverar larmet för Filtren med Aktivt Kol .				larm aktiverat. Alla led-lampor blinkar 1 gång: larm inaktiverat.
C	Kort	Slår på motorn vid tredje hastigheten.				LED-lamporna A+C är tända.
	Långt	När samtliga belastningar är avstängda (Motor+Belysning): Man utför återställning av larmet för mättade Filter .				Alla led-lampor blinkar 3 gånger.
D		Tänder/släcker motorn vid Intensiv hastighet.				
	Kort	Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När tiden förflutit, går systemet automatiskt tillbaka till den tidigare valda hastigheten.				LED-lampan D blinkar och indikerar att funktionen aktiveras.
	-	Anger larmet för mättnad av Fettfiltren i metall och behovet att tvätta dem. Larmet sätts igång efter fläktens effektiva 100 driftstimmar.				LED-lamporna B + D blinkar
	-	Anger larm för mättnad av Luftfiltret med Aktivt Kol . Larmet sätts igång efter fläktens effektiva 200 driftstimmar.				LED-lamporna A + D blinkar
E	Kort	Tänder/Släcker belysningen med högsta intensitet och går över till medelintensitet.				Fast
	Långt	Tänder/Släcker belysningen på hylltillbehöret med maximal intensitet och går över till medelintensitet. Upp till 2 hylltillbehör kan hanteras.				

BELYSNING

- Kontakta servicecenter för byte ("Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för köp").

SISÄLLYS

TURVALLISUUSTIETOJA	48	OHJAIMET	51
KÄYTTÖ	50	VALAISTUS	51
PUHDISTUS JA HUOLTO	50		

TURVALLISUUSTIETOJA

- Oman turvallisuuden ja laitteen oikeaoppisen toiminnan takaamiseksi lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa. Pidä nämä ohjeet aina laitteen mukana, myös siinä tapauksessa, että sitä ei enää käytetä tai että se luovutetaan kolmansille osapuolille. Käyttäjien on tunnettava täysin laitteen toiminta ja turvallisuusominaisuudet.
- Johtojen liittäminen saa tehdä vain pätevä teknikko.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, joihin on syynä virheellinen asennus tai käyttö.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tuotteen sisäpuolella olevassa kilvessä kerrottua jännitettä.
- VAROITUS: Poista suojakalvot ennen laitteen asennusta (jos on).
- Älä koske laitteeseen käsillä tai muilla kehonosilla, jotka ovat märkiä.
- Laitetta ei tule koskaan altistaa ilmaston olosuhteille (sade, aurinko).
- Pidä pakkaukset lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Älä käytä adaptereita, monipistorasioita tai jatkojohtoja laitteen liittämiseen.
- Älä seiso laitteen päällä, koska se saattaa vaurioitua.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai jotka eivät tunne laitetta, kunhan heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisesta käytöstä ja kunhan he tiedostavat käyttöön liittyvät riskit.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai jotka eivät tunne laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä tai elleivät he ole saaneet ohjeita laitteen käyttöön.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.

- Irtikytkentävälineiden tulee olla sisäänrakennettuina kiinteässä johdotuksessa voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaarojen välttämiseksi.
- Tarkista luokan I laitteiden kohdalla, että kotitalouden virransyöttö takaa oikeaoppisen maadoituksen.
- Älä käytä avoliekejä (tulipalovaara).



VAROITUS: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Käytä vain laitteen kiinnitykseen soveltuvia ruuveja ja kiinnitysosia.
- Varmista, että laite on asennettu siten, että se voidaan kytkeä irti virransyötöstä kosketinten avausvälillä (3 mm), joka takaa täydellisen irrotuksen luokan III ylijännitteen tapauksessa.
- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).



HUOMIO: saatavilla olevat osat saattavat kuumentua rajusti ruoanvalmistuslaitteiden käytön aikana.

- Vähimmäisturvaetäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkin mallit voidaan asentaa matalammalle: katso kappale, joka koskee työstön ja asennuksen mittoja).
- Jos kaasukeittotason asennusohjeissa kerrotaan suurempi etäisyys kuin mitä yllä sanotaan, se tulee ottaa huomioon.
- Liitä tuuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Hormen kanavan tulee olla mahdollisimman lyhyt.
- Mitä savujen poistossa käytettäviin turvallisuutta koskeviin ja teknisiin menetelmiin tulee, paikallisten

viranomaisten määrittämiä asetuksia tulee noudattaa tarkasti.

- Kun tätä laitetta käytetään samanaikaisesti kaasua tai muita polttoaineita polttavien laitteiden kanssa (ei päde laitteisiin, jotka tyhjentävät ilman vain huoneeseen), huoneen tulee olla asianmukaisesti tuuletettu pakokaasun takaisinvirtauksen estämiseksi.
- Puhdista laite ja vaihda suodattimet määritetyn ajan kuluessa (tulipalovaara). Katso kappaleta Huolto ja puhdistus.
- Ilmanpoiston määräyksiä tulee noudattaa.
- Ilmaa ei tule poistaa hormiin, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla käyvien laitteiden savujen poistoon (ei sovellettavissa laitteisiin, jotka tyhjentävät ilman vain huoneeseen).
- Kun kypsennyslaite ja muulla kuin sähköenergialla syötetyt laitteet ovat samanaikaisesti käytössä, huoneen negatiivisen paineen ei tule olla yli 4 Pa (4×10^{-5} bar), jotta vältetään savujen takaisinimu huoneeseen kypsennyslaitteen toimesta.
- Keittiön liesituulettimet ja muut kypsennyssavujen imulaitteistot saattavat vaikuttaa kielteisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien (myös muissa huoneissa olevien) kodinkoneiden turvalliseen toimintaan palamiskaasujen takaisinvirtauksen vuoksi. Nämä kaasut saattavat aiheuttaa häämyrkytyksen. Kun liesituuletin tai kypsennyssavujen imulaite on asennettu, asiantuntijan tulee testata nestekaasulaitteiden toiminta, jotta voidaan taata, että palamiskaasut eivät virtaa takaisin.
- Laitteessa tai pakkauksessa oleva symboli  tarkoittaa sitä, että tuotetta ei saa poistaa käytöstä kotitalousjätteiden mukana.

Hävitettävä tuote on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Varmistamalla että tämä tuote hävitetään oikein suojelut luontoa ja välttyä virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta

mahdollisilta ympäristö- ja terveysriskeiltä, jotka voivat syntyä kun se hävitetään väärin. Tuotteen kierrätykseen kuuluvia yksityiskohtaisempia tietoja varten, ota yhteyttä kuntaan, paikalliseen jätehuoltopalveluun tai kauppaan josta tuote hankittiin.

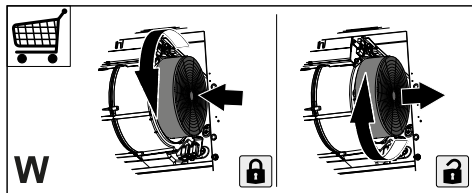
KÄYTTÖ

- Imutoiminnolla varustettu liesituuletin on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan kotitaloudessa keittiön hajujen poistamiseksi.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä koskaan jätä korkeita liekkiä liesituulettimen alle tämän toimiessa.
- Säädä liekin voimakkuutta siten, että suuntaat sen ainoastaan keittoastian pohjaan: varmista, että se ei osu reunoihin.
- Friteerauskeittimiä tulee valvoa jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

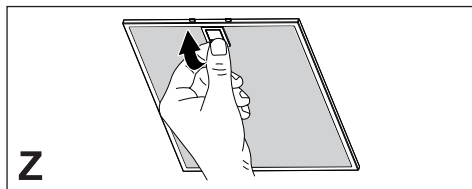
PUHDISTUS JA HUOLTO

- Aktiivihillisuodattinta ei voi pestä eikä regeneroida. Se tulee vaihtaa noin 4 käyttökuukauden välein tai useammin, mikäli sitä käytetään paljon (W).

tuotteita ja noudata satiinipinnan linjoja puhdistuksen aikana.



- Rasvasuodattimet tulee puhdistaa 2 käyttökuukauden välein tai useammin, mikäli niitä käytetään hyvin paljon. Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla nestemäisellä pesuaineella.
- Vältä alkoholi- tai silikonituotteiden käyttöä liesituulettimen ulkoisessa ja sisäisessä puhdistuksessa.

Jos tuote tai jokin sen osa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä puhdistukseen erityisiä hankaamattomia

OHJAIMET

				⏻ 2 3 ↔ ☀	
				A	B
				C	D
				E	
Näppäin	Näppäimen painallus	Toiminto		Led-valo	
A	Lyhyt	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.		Palaa yhtäjaksoisesti	
	Lyhyt	Sammuttaa liesituulettimen kaikissa nopeuksissa.		-	
	Lyhyt	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.		Led-valot A+B palavat.	
B	Pitkä	Kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori + valo): Kytkee päälle/pois aktiivihillisuodatinten hälytyksen .		Kaikki led-valot vilkkuvat 2 kertaa:	
				hälytys päällä. Kaikki led-valot vilkkuvat 1 kerran: hälytys pois päältä.	
C	Lyhyt	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.		Led-valot A+C palavat.	
	Pitkä	Kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori + valo): Suoritetaan suodattimien kyllästymisen hälytyksen nollaus .		Kaikki led-valot vilkkuvat 3 kertaa.	
D	Lyhyt	Syttyää/sammuttaa moottorin tehonopeudella . Tämä nopeus on ajastettu 6 minuuttiin. Kun aika on kulunut, järjestelmä palaa automaattisesti aiemmin valittuun nopeuteen.		Led-valo D vilkkuu osoittaen toiminnon aktivoitumisen.	
	-	Kertoo metallisten rasvasuodatinten kyllästyshälytyksestä ja niiden pesemisen tarpeesta. Hälytys kytkeytyy päälle liesituulettimen 100 todellisen työtunnin jälkeen.		Led-valot B + D vilkkuvat	
	-	Kertoo aktiivihillihajusuodattimen kyllästymisen hälytyksestä . Hälytys kytkeytyy päälle liesituulettimen 200 todellisen työtunnin jälkeen.		Led-valot A + D vilkkuvat	
	Lyhyt	Syttyää/sammuttaa valot suurimmalla tehokkuudella siirtyen keskisuureen voimakkuuteen.		Palaa yhtäjaksoisesti	
E	Pitkä	Syttyää/sammuttaa hyllyisävarusteen valot suurimmalla tehokkuudella siirtyen keskisuureen voimakkuuteen. Enintään 2 hyllyisävarustetta voidaan hallinnoida.			

VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Ostamista varten ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun").

ЗМІСТ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ	52	КОМАНДИ	55
ВИКОРИСТАННЯ	54	ОСВІТЛЕННЯ	55
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ	54		

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Для вашої безпеки і правильної роботи приладу уважно прочитайте це керівництво перед установкою і експлуатацією. Завжди зберігайте ці інструкції поряд з приладом, навіть в разі продажу або передачі третім особам. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.
- Підключення кабелів має здійснювати кваліфікований технік.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли в результаті неправильної установки або використання.
- Переконайтеся, що живлення мережі відповідає тому, що вказано на табличці всередині продукту.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед встановленням приладу зніміть захисну плівку (якщо вона є).
- Не торкайтесь приладу мокрими руками або частинами тіла.
- Прилад в жодному разі не повинен перебувати під впливом атмосферних явищ (дощ, сонце).
- Зберігайте упаковку в місцях, недоступних для дітей та домашніх тварин.
- Не використовуйте адаптери, перехідники або подовжувачі для підключення пристрою.
- Не ставайте на прилад, оскільки так його можна пошкодити.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Наглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.

- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Підключіть вилку до розетки, що відповідає чинним нормам, та у доступному положенні.
- Засоби для відключення повинні бути вбудовані в стаціонарну проводку згідно з діючими нормами.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його агент з обслуговування або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Для приладів класу I переконайтеся, що побутове електричне джерело належним чином заземлено.
- Не використовуйте відкритий вогонь (небезпека пожежі).



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: якщо не використовувати гвинти або кріплення відповідно до цих інструкцій, це може призвести до ураження електричним струмом.

- Для кріплення приладу використовуйте лише відповідні гвинти та дрібні деталі.
- Переконайтеся, що прилад встановлено таким чином, щоб його можна було відключити від джерела живлення, з відстанню розмикання контактів (3 мм), яка забезпечує повне відключення за умов перенапруги категорії III.
- Не можна дивитися прямо на світло через оптичні прилади (біноклі, лупи...).



УВАГА: під час використання приладів для приготування їжі доступні частини можуть дуже сильно нагріватися.

- Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можна встановлювати на меншій

висоті; див. параграф про робочі розміри та монтаж).

- Якщо в інструкції з монтажу газової варильної поверхні вказана відстань, що перевищує вказану вище, це слід враховувати.
- Підключіть витяжку до димоходу за допомогою труби з мінімальним діаметром 120 мм. Шлях димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Що стосується технічних заходів та заходів безпеки, яких треба вжити для виводу димових газів, важливо суворо дотримуватись норм, встановлених місцевою владою.
- Якщо цей прилад використовується одночасно з приладами, що працюють на газі або іншому паливі (не стосується приладів, які виводять повітря лише в приміщення), кімната має бути належним чином провітрювана, щоб запобігти зворотному потоку вихлопних газів.
- Очищайте прилад і замінюйте фільтри через зазначений період часу (небезпека пожежі). Див. розділ Догляд та очищення.
- Необхідно дотримуватися норм, що стосуються випуску повітря.
- Повітря не можна виводити в димохід, який використовується для відведення диму від газових або інших приладів, що працюють на паливі (не стосується приладів, які випускають повітря лише в приміщення).
- Коли прилад для приготування їжі та прилади, що живляться від енергії, відмінної від електрики, працюють одночасно, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 4 Па (4 x 10⁻⁵ бар), щоб запобігти всмоктуванню диму в приміщення приладом для приготування їжі.
- Кухонні витяжки та інші системи відведення диму можуть негативно вплинути на безпечну роботу

газових або інших приладів, що працюють на паливі (в тому числі в інших приміщеннях) через зворотний потік газів, що утворюються при згорянні. Ці гази можуть викликати отруєння оксидом вуглецю (чадним газом). Після встановлення витяжки або приладу для всмоктування фахівець повинен перевірити роботу газових приладів, щоб переконатися у відсутності зворотного потоку димових газів.

- Символ  на виробі чи його упаковці означає, що виріб не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Виріб, що підлягає утилізації,

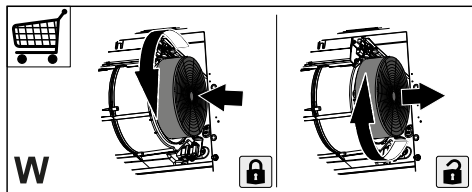
має бути доставлений у відповідний центр збору для переробки електричних та електронних компонентів. Забезпечивши правильну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я, які можуть виникнути внаслідок неналежного поводження з відходами. Щоб отримати більш детальну інформацію про переробку цього виробу, зв'яжіться з міською радою, місцевою службою утилізації відходів або магазином, де придбано виріб.

ВИКОРИСТАННЯ

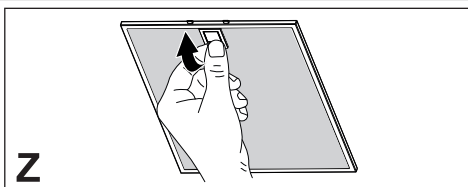
- Витяжка призначена виключно для домашнього використання з метою усунення неприємних запахів з кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку для інших цілей, крім тих, для яких вона призначена.
- Ніколи не залишайте високе полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Відрегулюйте інтенсивність полум'я таким чином, щоб воно було спрямоване виключно на дно посуду, стежачи, щоб воно не охоплювало боків.
- Під час використання фритюрниці її потрібно постійно перевіряти: перегріте масло може загорітися.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Фільтр з активованим вугіллям не миється і не підлягає регенерації, і його слід замінювати приблизно кожні 4 місяці роботи або частіше у випадку дуже інтенсивного використання (W).



- Жирові фільтри слід чистити кожні 2 місяці роботи або частіше у разі дуже інтенсивного використання, і їх можна мити в посудомийній машині (Z).



- Очистіть витяжку вологою ганчіркою та нейтральним рідким миючим засобом.
- Для зовнішнього та внутрішнього очищення витяжки уникайте використання спиртовмісних або силіконових засобів.

Якщо виріб або одна з його частин виготовлено з нержавіючої сталі, використовуйте для чищення спеціальні неабразивні засоби та дотримуйтеся напрямку ліній шліфування під час чищення.

КОМАНДИ

			2	3		
		A	B	C	D	E
Клавіша	Натискання клавіші	Функція				Індикатор
A	Короткочасно	Вмикає / вимикає двигун на першій швидкості.				Горить постійно
	Короткочасно	Вимикає витяжку на будь-якій швидкості.				-
	Короткочасно	Вмикає двигун на другій швидкості.				Індикатори A+B світяться.
B	Тривало	Коли всі навантаження вимкнені (Двигун+Світло): Активує/вимикає сигналізацію Фільтрів з активованим вугіллям.				Усі індикатори блимають 2 рази:
						сигналізація активована.
						Усі індикатори блимають 1 раз:
C	Короткочасно	Вмикає двигун на третій швидкості.				Індикатори A+C світяться.
	Тривало	Коли всі навантаження вимкнені (Двигун+Світло): Виконується скидання сигналізації про насиченість фільтрів.				Усі індикатори блимають 3 рази.
		Вмикає/вимикає двигун на швидкості Інтенсивна.				
D	Короткочасно	Ця швидкість має часовий проміжок у 6 хвилин. Після закінчення часу система автоматично повертається до раніше обраної швидкості.				Світлодіод D блимає, вказуючи на активацію функції.
	-	Означає сигналізацію про забруднення металевих антижирових фільтрів та необхідність їх промити. Сигналізація спрацьовує через 100 годин фактичної роботи витяжки.				Світлодіоди B + D блимають
	-	Сигналізує про насичення Фільтру проти запахів з Активованим вугіллям. Сигналізація спрацьовує через 200 годин фактичної роботи витяжки.				Світлодіоди A + D блимають
E	Короткочасно	Вмикає/вимикає світло на максимальній потужності з переходом на середню потужність.				Горить постійно
	Тривало	Вмикає/вимикає підсвічування полиці, починаючи з максимальної з переходом до середньої інтенсивності. Можна керувати 2 полицями.				

ОСВІТЛЕННЯ

- Зверніться до відділу технічного обслуговування для заміни («Для придбання зверніться до відділу технічного обслуговування»).

TURINYS

INFORMACIJA APIE SAUGĄ	56	VALDIKLIAI	59
NAUDOJIMAS	58	APŠVIETIMAS	59
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	58		

INFORMACIJA APIE SAUGĄ

- Savo saugumui užtikrinti ir tam, kad prietaisas veiktų tinkamai, prieš montuojant ir paleidžiant veikti, prašome atidžiai perskaityti šį vadovą. Visada laikykite šias instrukcijas kartu su prietaisu, net ir tuomet, jei perleidžiate arba perduodate kitiems. Naudotojai turi žinoti visas prietaiso eksploataavimo ir saugos funkcijas.
- Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.
- Gamintojas nebus laikomas atsakingu už žalą, padarytą netinkamai sumontavus arba naudojant.
- Patikrinkite, ar tinklo maitinimas sutampa su nurodytu produkto viduje pritvirtintoje duomenų plokštelėje.
- ĮSPĖJIMAS: Prieš montuodami prietaisą, nuimkite apsaugines plėveles (jei yra).
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis arba kūno dalimis.
- Prietaisas niekada negali būti veikiamas blogų oro sąlygų (lietaus, saulės).
- Saugokite pakuotę nuo vaikų ir naminių gyvūnų.
- Prietaisui prijungti nenaudokite adapterių, šakotuvų arba ilgintuvų.
- Nestovėkite ant prietaiso, nes jį galite sugadinti.
- Šis prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba psichinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent yra prižiūrimi arba buvo išmokyti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta susijusią riziką.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba psichinę negalią arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, nebent yra prižiūrimi ir gavo instrukcijas apie prietaiso naudojimą iš už jų saugą atsakingo asmens.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Naudotojo valymo ir priežiūros darbų negali atlikti vaikai bei priežiūros.
- Įkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atjungimo priemonės turi būti įmontuotos į fiksuotus kabelius, atitinkančius susijusius standartus.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, kad būtų išvengta pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba jo aptarnavimo

agentas arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys.

- I klasės prietaisų atveju, patikrinkite, ar buitinis elektros tiekimo šaltinis garantuoja tinkamą įžeminimą.
- Nenaudokite atviros liepsnos (gaisro pavojus).



[SPĖJIMAS: jei sraigtai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Naudokite tik prietaisui tvirtinti tinkamus varžtus ir priedus.
- Įsitikinkite, kad priedas sumontuotas taip, kad būtų galima jį atjungti nuo maitinimo šaltinio su tokiu kontaktų (3 mm) atsidarymo atstumu, kuris garantuotų visišką atjungimą esant III kategorijos viršįtampio sąlygoms.
- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).



DĖMESIO: pasiekiamos dalys naudojant maisto ruošimo prietaisus gali labai įkaisti.

- Mažiausias saugus atstumas tarp kaitlentės ir gartraukio yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami mažesniame aukštyje; žiūrėkite skyrių, kuriame pateikiami darbo ir montavimo matmenys).
- Jei dujinės kaitlentės montavimo instrukcijose yra nurodytas didesnis atstumas, nei nurodyta pirmiau, reikia jį tai atsižvelgti.
- Prijunkite gartraukį prie dūmtraukio mažiausiai 120 mm skersmens vamzdžiu. Dūmtraukio maršrutas turi būti kuo trumpesnis.
- Atsižvelgiant į dūmams išleisti reikalingas technines ir apsaugos priemones, svarbu kruopščiai laikytis vietinių institucijų nustatytų reglamentų.
- Kai šis prietaisas naudojamas vienu metu su dujas arba kitą kūrą

deginančiais prietaisais (netaikoma prietaisams, kurie išleidžia orą tik į patalpą), patalpa turi būti tinkamai ventiliuojama, kad būtų išvengta išmetamųjų dujų grįžamojo srauto.

- Nuvalykite prietaisą ir pakeiskite filtrus po nurodyto laiko tarpo (gaisro pavojus). Žiūrėti Valymo ir priežiūros skyrių.
- Reikia laikytis su oro išleidimu susijusių reglamentų.
- Oras negali būti išmetamas į dūmtraukį, naudojamą dujiniams arba kito kuro prietaisų dūmų išmetimui (netaikoma prietaisams, išleidžiantiems orą tik į patalpą).
- Kai maisto ruošimo prietaisas ir kitokia nei elektra energija maitinami prietaisai veikia vienu metu, neigiamas patalpos slėgis neturi viršyti 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar), kad dūmai nebūtų įsiurbti į maisto ruošimo prietaiso patalpą.
- Virtuviniai gartraukiai ir kita maisto ruošimui skirta dūmų ištraukimo įranga gali turėti neigiamos įtakos elektrinių, dujinių arba kito kuro buitinių prietaisų (įskaitant esančius kitose patalpose) saugiam veikimui dėl degimo dujų atgalinio srauto. Šios dujos gali sukelti apsinuodijimą anglies monoksidu. Sumontavus gartraukį arba maisto ruošimo dūmų ištraukimo įtaisą, skystas dujas naudojančių prietaisų veikimą gali išbandyti ekspertas, kad garantuotų, joks nebus degimo dujų atgalinio srauto.
- Simbolis  ant gaminio arba ant jo pakuotės nurodo, kad gaminys negali būti šalinamas kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šalinamas gaminys turi būti pristatytas į specialų surinkimo centrą, kad būtų perdirbti elektros ir elektroniniai komponentai. Pasirūpinus, kad šis produktas būtų šalinamas tinkamai, bus padedama išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai, kurios kitu atveju, gali

atsirasti šalinant netinkamai.
Išsamesnės informacijos apie šio
gaminio šalinimą gausite kreipdamiesi

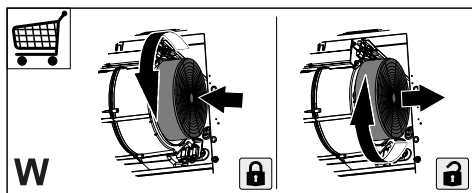
į savivaldybę, vietinę atliekų šalinimo
tarnybą arba į parduotuvę, kurioje
gaminys buvo įsigytas.

NAUDOJIMAS

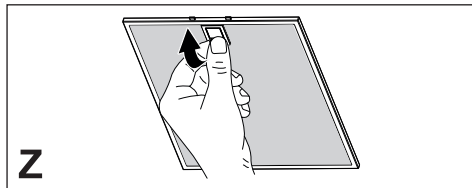
- Oro ištraukimo gartraukis suprojektuotas išskirtinai tik naudojimui namuose, kad pašalintų virtuvės kvapus.
- Niekada nenaudokite gartraukio pagal kitą paskirtį, nei buvo suprojektuotas.
- Gartraukiui veikiant, niekada po juo nepalikite didelių liepsnų.
- Nustatykite liepsnos intensyvumą taip, kad nukreiptumėte ją išskirtinai tik į maisto ruošimo indo dugną įsitikindami, kad ji neapgaubia šonų.
- Naudojant keptuvės turi būti nuolat kontroliuojamos: perkaitęs aliejus gali užsidegti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Aktyviosios anglies filtras negali būti plaunamas ar regeneruojamas ir turi būti pakeistas maždaug kas 4 veikimo mėnesius arba dažniau, jei naudojama labai intensyviai (W).



- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 veikimo mėnesius arba dažniau, jei naudojama labai intensyviai ir juos galima plauti indaplovėje (Z).



- Gartraukį valykite drėgna šluoste ir skystu neutraliu plovikliu.
- Gartraukio išorei ir vidui valyti nenaudokite alkoholinių arba silikoninių produktų.

Jei produktas arba viena iš jo dalių yra iš nerūdijančio plieno, valymui naudokite specialius nebraižančius produktus ir valydami vadovaukitės satino apdailos linijomis.

VALDIKLIAI

		2	3		
	A	B	C	D	E
Mygtukas	Klavišo paspaudimas	Funkcija		Šviesos diodas	
A	Trumpas	Įjungia / išjungia variklį veikti pirmu greičiu.		Dega nuolat	
	Trumpas	Išjungia gartraukį jam veikiant bet kokių greičiu.		-	
	Trumpas	Įjungia variklį veikti antru greičiu.		Dega šviesos diodai A+B.	
B	Ilgas	Kai visos apkrovos (Variklis+Šviesa) išjungtos: Suaktyvina / išjungia aktyviosios anglies filtrų pavojaus signalą .		pavojaus signalas suaktyvintas.	
				Visi šviesos diodai mirksi 1 kartą:	
				pavojaus signalas išjungtas.	
C	Trumpas	Įjungia variklį veikti trečiu greičiu.		Dega šviesos diodai A+C.	
	Ilgas	Kai visos apkrovos (Variklis+Šviesa) išjungtos: Atliekamas filtrų prisotinimo pavojaus signalo atstatymas .		Visi šviesos diodai sumirksi 3 kartus.	
D	Trumpas	Įjungia / išjungia variklį veikti intensyviu greičiu.		Šviesos diodas D mirksi nurodydamas, kad buvo suaktyvinta funkcija.	
		Šis greitis išlieka 6 minutes. Pasibaigus laikui, sistema automatiškai grįžta prie ankstesnio pasirinkto greičio.			
	-	Praneša apie metalinų riebalų filtrų prisotinimo pavojaus signalą ir poreikį juos išplauti. Pavojaus signalas pradeda veikti po 100 realių gartraukio veikimo valandų.		Šviesos diodai B + D mirksi	
	-	Praneša apie kvapų filtro ir aktyviosios anglies filtro prisotinimo pavojaus signalą . Pavojaus signalas pradeda veikti po 200 realių gartraukio veikimo valandų.		Šviesos diodai A + D mirksi	
E	Trumpas	Įjungia lemputes degti nuo vidutinio intensyvumo iki didžiausio intensyvumo / išjungia.		Dega nuolat	
	Ilgas	Įjungia / išjungia lentynos priedo lemputes degti maksimaliu intensyvumu pereinant prie vidutinio intensyvumo. Gali būti valdoma iki 2 lentynos priedų.			

APŠVIETIMAS

- Norėdami jį pakeisti, kreipkitės į Priežiūros skyrių (dėl lempučių pirkimo taip pat kreipkitės į Priežiūros skyrių).

SATURS

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU	60	VADĪBAS IERĪCES	63
IZMANTOŠANA	62	APGAISMOJUMS	63
TĪRĪŠANA UN APKOPE	62		

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

- Jūsu drošībai un pareizai ierīces darbībai, lūdzu, pirms uzstādīšanas un lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Vienmēr saglabājiēt šo instrukciju kopā ar ierīci, pat ja to pārdodat vai nododat trešajām personām. Lietotājiem pilnībā jāpārzina ierīces darbība un drošības funkcijas.
- Kabeļu pievienošana jāveic kompetentam tehniķim.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai izmantošanas dēļ.
- Pārbaudiet, vai tīkla strāvas padeve atbilst tai, kas norādīta uz produkta iekšpusē piestiprinātās datu plāksnītes.
- BRĪDINĀJUMS. Pirms ierīces uzstādīšanas noņemiet aizsargplēves (ja tādas ir).
- Neaiztieciēt ierīci ar mitrām rokām vai ķermeņa daļām.
- Ierīci nekad nedrīkst pakļaut atmosfēras iedarbībai (lietus, saule).
- Glabājiēt iepakojumu bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Ierīces pievienošanai neizmantojiēt adapterus, vairāku ligzdu rozetes vai pagarinātājus.
- Nestāviēt uz ierīces, jo tas var to sabojāt.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja vien viņi tiek rūpīgi uzraudzīti un instruēti par ierīces drošu lietošanu un riskiem, kas ar to ir saistīti.
- Iekārta nav paredzēta lietošanai cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien viņi nav saņēmuši norādījumus no personas, kas ir atbildīga par viņu drošību.
- Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Kontaktdakšu pievienojiet kontaktligzdai, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem un atrodas pieejamā vietā.
- Atvienošanas līdzekļi ir jāiestrādā fiksētajā vadā saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā servisa

aģentam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no apdraudējumiem.

- Attiecībā uz I klases ierīcēm pārliecinieties, vai māsaimniecības elektrības padeve ir pareizi iezemēta.
- Nelietot atklātu liesmu (ugunsbīstamība).



BRĪDINĀJUMS. Nelietojot skrūves vai stiprinājumus saskaņā ar šiem norādījumiem, var rasties elektriskās strāvas trieciena risks.

- Ierīces nostiprināšanai izmantojiet tikai piemērotas skrūves un mazas detaļas.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir uzstādīta tā, lai to varētu atvienot no barošanas avota, ar kontaktu atvēršanas attālumu (3 mm), kas nodrošina pilnīgu atvienošanu III kategorijas pārsprieguma apstākļos.
- Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...).



UZMANĪBU: lietojot gatavošanas ierīces, pieejamās daļas var kļūt ļoti karstas.

- Minimālais drošības attālums starp plīts virsmu un tvaika nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemākā augstumā; skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijā ir norādīts attālums, kas ir lielāks par iepriekš norādīto, tas ir jāņem vērā.
- Pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot cauruli ar minimālo diametru 120 mm. Dūmvadu maršrutam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas veicami dūmgāzu novadīšanai, ir svarīgi rūpīgi ievērot vietējo iestāžu noteiktos noteikumus.
- Lietojot šo ierīci vienlaikus ar iekārtām, kurās kurināma gāze vai cits kurināmais (nav attiecināms uz ierīcēm, kas tikai izvada gaisu telpā),

telpai jābūt atbilstoši vēdinātai, lai novērstu izplūdes gāzu atpakaļplūsmu.

- Pēc norādītā laika notīriet ierīci un nomainiet filtrus (ugunsbīstamība). Lūdzu skatīt sadaļu "Tīrīšana un apkope".
- Ir jāievēro noteikumi par gaisa izplūdi.
- Gaisu nedrīkst izvadīt caur dūmvadu, ko izmanto dūmu izvadīšanai no iekārtām, kurās kurināma gāze vai cita degviela (neattiecas uz ierīcēm, kas izvada gaisu tikai telpā).
- Ja vienlaikus darbojas ēdiena gatavošanas iekārta un ierīces, kuras darbina ar citu enerģiju, nevis elektrību, negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4×10^{-5} bāri), lai novērstu gatavošanas ierīces tvaiku iesūkšanos telpā.
- Tvaika nosūcēji un citas virtuves dūmu nosūkšanas sistēmas var negatīvi ietekmēt gāzi vai citu kurināmo (tostarp citās telpās) kurināmo iekārtu drošu darbību sadegšanas gāzu atpakaļplūsmas rezultātā. Šīs gāzes var izraisīt saindēšanos ar oglekļa monoksīdu. Pēc tvaika nosūcēja vai nosūces ventilatora uzstādīšanas speciālistam ir jāpārbauda sašķidrinātās naftas gāzes iekārtu darbība, lai nodrošinātu, ka nenotiek dūmgāzu atpakaļplūsma.
- Simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka izstrādājumu nevar izmest kā parastos sadzīves atkritumus. Likvidējamais izstrādājums jānogādā speciālā elektrisko un elektronisko komponentu pārstrādes savākšanas centrā. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un veselībai, kas citādi varētu rasties, atbrīvojoties no izstrādājuma nepareizi. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar pilsētas domi, vietējo atkritumu savākšanas dienestu

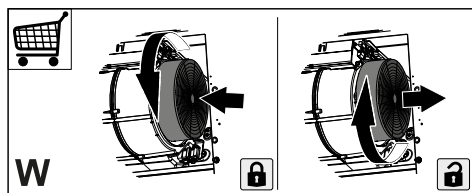
vai veikalu, kurā izstrādājums tika iegādāts.

IZMANTOŠANA

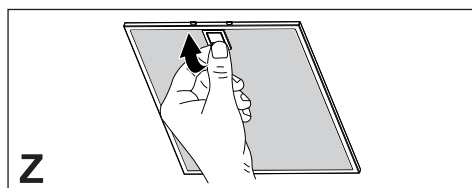
- Tvaika nosūcējs ir paredzēts tikai lietošanai mājssaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad neizmantojiet tvaika nosūcēju citiem mērķiem, kā vien tiem, kādiem tas ir paredzēts.
- Nekad neatstājiet zem tvaika nosūcēja lielas liesmas, kad tas darbojas.
- Noregulējiet liesmas intensitāti tā, lai tā būtu vērsta tikai uz gatavošanas trauka pamatni, neaptverot sānu daļu.
- Lietošanas laikā cepšanas iekārtas ir pastāvīgi jāuzrauga: pārkarsēta eļļa var aizdegties.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Aktivētās ogles filtrs nav nedz mazgājams, nedz reģenerējams, un tas ir jānomaina aptuveni ik pēc 4 darbības mēnešiem vai biežāk, ja tiek izmantots ļoti intensīvi (W).



- Trauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai ļoti intensīvas lietošanas gadījumā biežāk, un tos var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (Z).



- Notīriet tvaika nosūcēju, izmantojot mitru drānu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.
- Tvaika nosūcēja ārējai un iekšējai tīrīšanai nelietojiet spirta vai silikona līdzekļus.

Ja produkts vai kāda no tā daļām ir izgatavoti no nerūsējošā tērauda, izmantojiet īpašus neabrazīvus līdzekļus tīrīšanai un ievērojiet satīna apdares līnijas tīrīšanas laikā.

VADĪBAS IERĪCES

APGAISMOJUMS

- Lai to nomainītu, lūdzu, sazinieties ar Servisa nodaļu ("Lai iegādātos, lūdzu, sazinieties ar servisa nodaļu").

SISU

OHUTUSTEAVE	64	KÄSUD	67
KASUTAMINE	66	VALGUSTUS	67
PUHASTAMINE JA HOOLDUS	66		

OHUTUSTEAVE

- Teie turvalisuse ja seadme õige kasutamise huvides lugege enne paigaldamist ja kasutamist see juhend hoolikalt läbi. Säilitage neid juhiseid alati koos seadmega ning seadme üle andmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kasutusjuhend. Kasutajad peavad täielikult oskama seadet kasutada ja tundma selle ohutusfunktsioone.
- Juhtmed peab ühendama pädev tehnik.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad toote valest paigaldamisest või kasutamisest.
- Veenduge, et toiteallikas vastab toote andmesildil märgitule.
- TÄHELEPANU! Enne seadme paigaldamist eemaldage kaitsekiled (kui need on olemas).
- Ärge puudutage seadet märgade käte ega muude kehaosadega.
- Seade ei tohi kokku puutuda ilmastikunähtudega (vihm, päike).
- Hoidke pakendeid lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage seadme ühendamiseks adaptereid, mitut pistikupesa ega pikendusjuhet.
- Ärge seiske seadme peal, nii võite seadet kahjustada.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, tingimusel, et neid juhendatakse või õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha kasutaja kohustuseks olevaid puhastus- ja hooldustöid.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Toite isoleerimise seadmed peavad olema integreeritud alalisse

juhtmestikku ja olema kooskõlas vastavate eeskirjadega.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta välja vahetada tootjal, tootja volitatud tehnilise abi keskusel või sobiva kvalifikatsiooniga spetsialistil.
- I klassi seadmetel kontrollige, et kodune toiteallikas tagaks nõuetekohase maanduse.
- Mitte kasutada lahtist leeki (tuleoht).



TÄHELEPANU! Kruvide või kinnitusvahendite paigaldamine teisiti kui nendes juhtistes ette nähtud võib põhjustada elektrilööke.

- Kasutage seadme kinnitamiseks ainult sobivaid kruvisid ja muid detaile.
- Veenduge, et seade on paigaldatud nii, et selle saab toiteallikast lahti ühendada ning kontaktide avanemiskaugus (3 mm) tagab täieliku ühenduse katkestuse III kategooria ülepinge korral.
- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.



HOIATUS: ligipääsetavad osad võivad toiduvalmistamisseadmete kasutamisel väga kuumaks minna.

- Pliidiplaadi ja õhupuhasti vaheline minimaalne ohutu kaugus on 650 mm (mõned mudelid saab paigaldada madalamale; vt mõõtmete ja paigalduse jaotis).
- Kui gaasipliidi paigaldamise juhistes on ette nähtud suurem kaugus, tuleb seda arvesse võtta.
- Ühendage ekstraktor lõõriga, kasutades vähemalt 120 mm läbimõõduga toru. Lõõr peab olema võimalikult lühike.
- Suitsugaaside väljajuhtimisel rakendatavate tehniliste ja ohutusmeetmete asjus on oluline

järgida täpselt kohalikke kehtivaid eeskirju.

- Kui seadet kasutatakse samal ajal gaasi või muud kütust tarvivate seadmetega (ei kehti seadmetega, mis väljutavad ainult ruumi õhku), peab ruum olema piisavalt ventileeritud, et vältida heitgaaside tagasivoolu.
- Puhastage seade ja vahetage filtrid nõutava aja möödudes (tuleoht). Vt lõiku Puhastamine ja hooldus.
- Järgige õhu väljutamise eeskirju.
- Õhku ei tohi suunata lõõri, mida kasutatakse gaasi või muud kütust põletavate seadmete suitsu eemaldamiseks (ei kehti seadmetega, mis väljutavad õhku ainult ruumis).
- Kui toiduvalmistamisseade ja muu kui elektrienergiaga töötavad seadmed on korraga töös, ei tohi alarõhk ruumis ületada 4 Pa (4 x 10⁻⁵ baari), see aitab vältida olukorda, et toiduvalmistamisseade imeb auru uuesti tupp.
- Õhupuhastid ja muud toiduvalmistamisauru eemaldamise süsteemid võivad põlemisgaaside tagasivoolu tõttu negatiivselt mõjutada gaasi või muud kütust põletavate seadmete (ka nende, mis asuvad teistes ruumides) ohutut tööd. Need gaasid võivad põhjustada süsinikmonooksiidi mürgitust. Pärast õhupuhasti või toiduvalmistamisauru eemaldamise seadme paigaldamist peaks asjatundja kontrollima vedelgaasiseadmete tööd, et välistada põlemisgaasi tagasivool.
- Tootel või selle pakendil olev sümbol  tähendab, et toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutuselt kõrvaldatav toode tuleb viia vastavasse elektriliste ja elektrooniliste komponentide ringlussevõtu ja kogumiskeskusesse. Tagades selle toote nõuetekohase utiliseerimise, aitate ära hoida

võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele, mis jäätmete sobimatust käitlemisest tekkida võivad. Täpsema teabe saamiseks

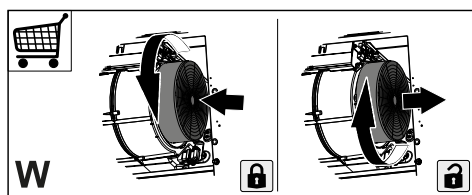
toote taastöötlemise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, kohaliku jäätmekäitlusteenistuse või kaupluse poole, kust toote ostsite.

KASUTAMINE

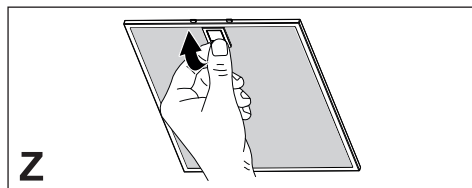
- Õhupuhasti on mõeldud eranditult kasutamiseks kodus, et eemaldada köögist lõhnad.
- Keelatud on kasutada õhupuhastit muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud.
- Keelatud on kõrge leek õhupuhasti all, kui see töötab.
- Reguleerige leegi intensiivsust nii, et see oleks suunatud ainult anuma põhja alla, jälgides, et see ei ulatuks anuma külgedelt välja.
- Frittereid tuleb kasutamise ajal pidevalt jälgida – õli võib liiga kuumaks minnes süttida.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Aktiivsõefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning see tuleb umbes iga 4 kuu järel välja vahetada, väga intensiivse kasutamise korral sagedamini (W).



- Rasvafiltreid tuleb puhastada iga kahe kasutuskuu järel, väga intensiivse kasutamise korral sagedamini. Filtreid võib pesta nõudepesumasinas (Z).



- Puhastage õhupuhastit niiske lapiga neutraalse puhastusvedelikuga.
- Õhupuhasti puhastamisel nii väljas kui ka seest ärge kasutage alkoholi või silikooni sisaldavaid tooteid.

Kui toode või mõni selle osa on valmistatud roostevabast terasest, kasutage puhastamiseks spetsiaalseid mitteabasiivseid vahendeid ja järgige puhastamisel satineerimisala märkivaid jooni.

KÄSUD

						2	3		
					A	B	C	D	E
Nupp	Nupuvajutus	Funktsioon						LED	
A	Lühike	Lülitab mootori 1. kiiruse sisse/välja.						Pidev tuli	
	Lühike	Lülitab õhupuhasi mistahes kiiruse välja.						–	
	Lühike	Käivitab mootori 2. kiirusel.						LEDid A + B põlevad. Kõik LEDid vilguvad 2 korda:	
B	Pikk	Kui kõik koormused on välja lülitatud (mootor + tuli): Aktiivsõefiltrite märguande aktiveerimine/inaktiveerimine.						märguanne on aktiveeritud. Kõik LEDid vilguvad ühe korra.	
								märguanne on inaktiveeritud.	
C	Lühike	Käivitab mootori 3. kiirusel.						LEDid A + C põlevad.	
	Pikk	Kui kõik koormused on välja lülitatud (mootor + tuli): Lähtestatakse filtrite küllastumise märguannet .						Kõik LEDid vilguvad 3 korda.	
D	Lühike	Käivitab/seiskab mootori intensiivse kiiruse. See kiirus on ajastatud 6 minutiks. Selle aja möödudes naaseb süsteem automaatselt varem valitud kiirusele.						Vilkuv LED D on märguanne, et funktsioon on aktiveeritud.	
	–	See on märguanne, et metallist rasvafiltrid on küllastunud ja neid tuleb pesta. Märguanne hakkab tööle siis, kui õhupuhasi on töötanud 100 tundi.						LEDid B + D vilguvad	
	–	Annab märku aktiivsõel põhineva lõhnafiltri küllastumisest . Märguanne hakkab tööle siis, kui õhupuhasi on töötanud 200 tundi.						LEDid A + D vilguvad	
E	Lühike	Lülitab tuled maksimaalse intensiivsusega sisse/välja, vahepeal on intensiivsus keskmine.						Pidev tuli	
	Pikk	Lülitab riuli tuled maksimaalse intensiivsusega sisse/välja, vahepeal on intensiivsus keskmine. Võimalik kasutada kuni kahel riulil.							

VALGUSTUS

- Vahetamiseks võtke palun ühendust hooldusosakonnaga („Selle ostmiseks võtke palun ühendust hooldusosakonnaga“).

OBSAH

INFORMACE O BEZPEČNOSTI	68	PŘÍKAZY	71
POUŽITÍ	70	OSVĚTLENÍ	71
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	70		

INFORMACE O BEZPEČNOSTI

- Z důvodu vlastní bezpečnosti a správného provozu zařízení si před instalací a uvedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod. Mějte tento návod stále uschovaný spolu s přístrojem, a to i v případě prodeje nebo převodu třetím osobám. Uživatelé musí být plně seznámeni s fungováním přístroje a s jeho bezpečnostními charakteristikami.
- Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo používání.
- Zkontrolujte, zda síťové napájení odpovídá napájecímu napětí uvedenému na typovém štítku uvnitř výrobku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před instalací přístroje odstraňte ochranné fólie (pokud jsou přítomné).
- Nedotýkejte se přístroje mokřima rukama nebo částmi těla.
- Přístroj nesmí být nikdy vystaven atmosférickým vlivům (déšť, slunce).
- Uchovávejte obaly mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- K připojení zařízení nepoužívejte adaptéry, více zásuvek ani prodlužovací kabely.
- Nestoupejte si na přístroj, protože by se mohl poškodit.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.

- Prostředky pro odpojení musí být zabudovány do pevné elektroinstalace v souladu s příslušnými normami.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobce nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- U zařízení třídy I zkontrolujte, zda domácí napájení zajišťuje řádné uzemnění.
- Nepoužívejte otevřený oheň (nebezpečí požáru).



UPOZORNĚNÍ: Pokud nebudou šrouby nebo spojovací prvky instalovány v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- K upevnění přístroje používejte pouze vhodné šrouby a matice.
- Dbejte na to, aby byl přístroj nainstalován tak, aby jej bylo možné odpojit od napájení, přičemž vzdálenost rozpiňacích kontaktů (3 mm) zaručuje úplné odpojení v podmínkách přepětí kategorie III.
- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).



POZOR: přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.

- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Připojte odsavač ke kouřovodu trubkou o minimálním průměru 120 mm. Trasa kouřovodu musí být co nejkratší.

- Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.
- Pokud je tento přístroj používán současně se spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva (neplatí pro spotřebiče, které odvádějí vzduch pouze do místnosti), musí být místnost dostatečně větrána, aby se zabránilo zpětnému proudění spalin.
- Po uplynutí stanovené doby vyčistěte přístroj a vyměňte filtry (nebezpečí požáru). Řiďte se odstavcem Čištění a údržba.
- Je nutné dodržovat předpisy týkající se odsávání vzduchu.
- Vzduch nesmí být vypouštěn do komína, který slouží k odvodu spalin z plynových nebo jiných hořlavých spotřebičů (neplatí pro spotřebiče, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti).
- Pokud je současně v provozu varný přístroj a přístroje napájené jinou energií než elektrinou, nesmí podtlak v místnosti překročit 4 Pa (4×10^{-5} bar), aby se zabránilo nasávání výparů varným přístrojem do místnosti.
- Odsavače par a jiné systémy odsávání kuchyňských výparů mohou kvůli zpětnému toku spalin nepříznivě ovlivnit bezpečný provoz plynových spotřebičů nebo spotřebičů na jiná paliva (včetně spotřebičů v jiných místnostech). Tyto plyny mohou způsobit otravu oxidem uhelnatým. Po instalaci digestoře nebo odsavače par by měl být provoz fluidních plynových spotřebičů přezkoušen odborníkem, aby se zajistilo, že nedochází ke zpětnému toku spalin.



- Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako běžný domácí odpad. Výrobek, který má být zlikvidován, musí být odevzdán do příslušného sběrného

střediska pro recyklaci elektrických a elektronických součástí. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by jinak mohly

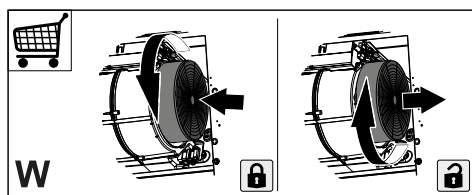
vzniknout při jeho nesprávném odstranění. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte u obce, místní služby pro odstraňování odpadu nebo v obchodě, kde byl výrobek zakoupen.

POUŽITÍ

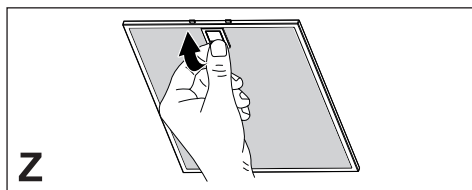
- Odsávací digestoř je určena výhradně pro použití v domácnosti k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům, než pro které byla navržena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří za provozu vysoký plamen.
- Nastavte intenzitu plamene tak, aby směřoval výhradně ke dnu varné nádoby a nezasahoval do jejích stěn.
- Fritézy je třeba během používání neustále kontrolovat: přehřátý olej by se mohl vznítit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (W).



- Tukové filtry musí být čišťeny každé 2 měsíce provozu nebo častěji v případě velmi intenzivního používání a lze je mýt v myčce nádobí (Z).



- Čistěte digestoř vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Pro čištění vnější a vnitřní části odsávače par nepoužívejte výrobky na bázi alkoholu nebo silikonu.

Pokud je výrobek nebo některá z jeho částí vyrobena z nerezové oceli, používejte k čištění speciální neabrazivní prostředky a při čištění dodržujte linie saténového povrchu.

OSVĚTLENÍ

- Pro výměnu kontaktujte oddělení technického servisu („Pro nákup se obraťte na oddělení technického servisu“).

ZAWARTOŚĆ

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	72	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	74
UŻYTKOWANIE	74	POLECENIA	75
		OŚWIETLENIE	76

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcje należy zawsze przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku sprzedaży lub przekazania go osobom trzecim. Użytkownicy muszą się dokładnie zapoznać z zasadami działania oraz warunkami bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Podłączenie przewodów musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika.
- Producent uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub niewłaściwego użytkowania.
- Sprawdzić, czy zasilanie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej, zamocowanej wewnątrz produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed zainstalowaniem urządzenia zdjąć folię ochronną (jeżeli została ona przewidziana).
- Urządzenia nie należy dotykać mokrymi rękoma lub częściami ciała.
- Urządzenie nigdy nie powinno być poddawane działaniu czynników atmosferycznych (takich jak deszcz, czy słońce).
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Do podłączenia urządzenia nie używać adapterów, listw zasilających lub przedłużaczy.
- Nie stawać na urządzeniu, ze względu na ryzyko jego uszkodzenia.
- Przedmiotowe urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Przedmiotowe urządzenie nie może być używane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych

zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- Środki odłączające muszą być zintegrowane na okablowaniu stałym, zgodnie z obowiązującymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub przez autoryzowany punkt serwisowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Dla urządzeń klasy I sprawdzić, czy zasilanie elektryczne zapewnia poprawne uziemienie.
- Nie używać otwartego płomienia (zagrożenie pożarem).



OSTRZEŻENIE: Brak śrub lub elementów mocujących zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Używać wyłącznie śrub i drobnicy metalowej odpowiednich do zamocowania urządzenia.
- Upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane tak, aby można je było odłączyć od zasilania, z odległością otwarcia styków (3 mm), która zapewnia kompletne odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).



UWAGA: podczas używania urządzeń do gotowania części dostępne mogą osiągać bardzo wysokie temperatury.

- Minimalna odległość bezpieczeństwa między płytą grzejącą a okapem powinna wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być zainstalowane na mniejszej wysokości, zobacz punkt dotyczący wymiarów roboczych i instalacji).
- Należy przestrzegać wskazań podanych w instrukcji instalacji płyty gazowej, w przypadku gdy odległość w nich określona jest większa niż ta podana powyżej.
- Podłączyć ekstraktor do przewodu kominowego poprzez rurę o średnicy minimalnej równej 120 mm. Ścieżka przewodu kominowego musi być jak najkrótsza.
- Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie dymów należy dokładnie przestrzegać norm technicznych i bezpieczeństwa obowiązujących na poziomie lokalnym.
- Kiedy przedmiotowe urządzenie jest używane jednocześnie z urządzeniami, które spalają gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają powietrze wyłącznie w pomieszczeniu), pomieszczenie musi być odpowiednio wentylowane, aby uniknąć powrotu gazów odlotowych.
- Oczyszczyć urządzenie i wymienić filtry, po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarem). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Należy przestrzegać norm dotyczących odprowadzenia powietrza.
- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu

kominowego używanego do usuwania dymów z urządzeń na gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają powietrze wyłącznie w pomieszczeniu).

- Kiedy urządzenie grzewcze i urządzenia zasilane energią inną niż elektryczność są włączone jednocześnie, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4×10^{-5} bar), aby uniknąć ponownego zassania dymów do pomieszczenia przez urządzenie grzewcze.
- Okapy kuchenne i inne instalacje zasysające opary wydzielające się podczas gotowania mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczne funkcjonowanie sprzętu gospodarstwa domowego na gaz lub inne paliwa (łącznie z tymi znajdującymi się w innych pomieszczeniach) ze względu na przepływ wsteczny gazów odlotowych. Gazy te mogą spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu lub urządzenia do zasysania oparów

wydzielających się podczas gotowania, funkcjonowanie sprzętów na gaz płynny powinno być przetestowane przez specjalistę, aby uniknąć powstania przepływu wstecznego gazów odlotowych.

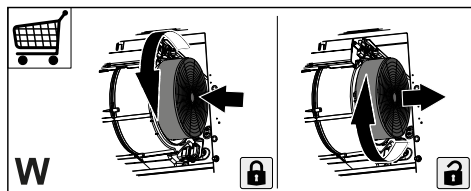
- Symbol  widoczny na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produkt nie może zostać zutylizowany jak normalne odpady gospodarstwa domowego. Produkt przeznaczony do utylizacji należy przekazać do specjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu elementów elektrycznych i elektronicznych. Usuając produkt w sposób właściwy, zapobiegasz ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z Urzędem Miasta, lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

UŻYTKOWANIE

- Okap ssący został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego w celu wyeliminowania zapachów kuchennych.
- Nigdy nie używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nigdy nie pozostawiać dużego ognia pod działającym okapem kuchennym.
- Intensywność płomienia palnika regulować tak, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie obejmował brzożów.
- Nie zostawiać urządzeń kuchennych do smażenia w głębokim tłuszczu bez nadzoru podczas użytkowania: przegrzany olej może się zapalić.

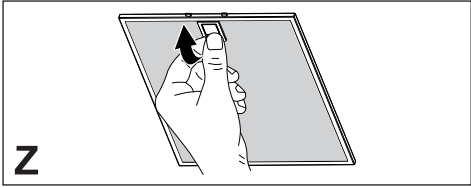
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtr węglowy nie nadaje się do mycia ani regeneracji i musi być wymieniany mniej więcej co 4 miesiące pracy lub częściej, w przypadku bardzo intensywnego użytkowania (W).



- Filtry przeciwtłuszczowe muszą być czyszczone co 2 miesiące pracy lub częściej w przypadku intensywnego

użytkowania i można je myć w zmywarce (Z).



- Okap należy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynnym do mycia.
- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania produktów zawierających alkohol lub silikon.

Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

POLECENIA

⏻ 2 3 ↺ ☀ A B C D E			
Przycisk	Naciśnięcie na przycisk	Funkcja	LED
A	Krótkie	Włącza/Wyłącza silnik z pierwszą prędkością.	Stała
	Krótkie	Wyłącza okap, niezależnie od prędkości.	-
	Krótkie	Włącza silnik na drugiej prędkości.	LED A+B są włączone.
B	Długie	Kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (Silnik+Oświetlenie): Aktywuje/Dezaktywuje alarm Filtrów Węglowych .	Wszystkie LED migną 2 razy:
			alarm aktywny.
			Wszystkie LED migną 1 raz:
C	Krótkie	Włącza silnik na trzeciej prędkości.	alarm nieaktywny.
	Długie	Kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (Silnik+Oświetlenie): Wykonywane jest zresetowanie alarmu nasycenia Filtrów .	LED A+C są włączone.
		Włącza/Wyłącza działanie silnika na prędkości Intensywnej .	Wszystkie LED migną 3 razy.
D	Krótkie	Prędkość ta uruchamia się na czas równy 6 minutom. Po upływie takiego czasu, system automatycznie powraca do wcześniej wybranej prędkości.	Dioda LED D miga wskazując, że funkcja została uaktywniona.
	-	Wskazuje alarm nasycenia Filtrów Przeciwtłuszczowych Metalowych i konieczność ich umycia. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Diody LED B + D migają
	-	Sygnalizuje alarm nasycenia Filtr Przeciwzapachowego Węglowego . Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Diody LED A + D migają
E	Krótkie	Włącza/Wyłącza światła z maksymalnym natężeniem przechodząc przez średnie natężenie.	Stała
	Długie	Włącza/wyłącza oświetlenie półki z maksymalnym lub średnim natężeniem. Można zarządzać maksymalnie 2 akcesoriami półki.	

OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym ("W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego").

VSEBINA

VARNOSTNE INFORMACIJE	77	UKAZI	80
UPORABA	79	OSVETLITEV	80
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	79		

VARNOSTNE INFORMACIJE

- Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in uporabo pozorno preberete ta navodila. Vedno jih shranjujte skupaj z napravo, tudi če jo izročite ali predate tretji osebi. Uporabniki morajo do potankosti poznati delovanje in varnostne značilnosti naprave.
- Priključitev kablov mora izvesti ustrezno usposobljen tehnik.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne namestitve ali uporabe.
- Prepričajte se, da napajalno omrežje ustreza vrednosti, ki je navedena na podatkovni ploščici v notranjosti izdelka.
- **OPOZORILO:** Preden namestite izdelek odstranite varnostne folije (če so prisotne).
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi dlanmi ali drugim delom telesa.
- Naprava ne sme biti nikoli izpostavljena vremenskim vplivom (dež, sonce).
- Embalaža naj bo vedno zunaj dosega otrok ali domačih živali.
- Za priklop naprave ne uporabite adapterjev, razdelilnikov z več vtičnicami ali podaljškov.
- Ne stopite na napravo, saj jo lahko poškodujete.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave.
- Nadzorujte otroke in pazite, da se ne bodo igrali z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Vtikač priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.

- Sredstva za odklop morajo biti vgrajena v fiksno ožičenje v skladu z ustreznimi predpisi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Pri napravah razreda I se prepričajte, da je gospodinjska električna napeljava pravilno ozemljena.
- Ne uporabljajte odprtega ognja (nevarnost požara).



OPOZORILO: Če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Za pritrditev naprave uporabljajte samo ustrezne vijake in dodatne dele.
- Prepričajte se, da je naprava nameščena tako, da jo je mogoče odklopiti od napajanja, z razdaljo odprtine kontaktov (3 mm), ki zagotavlja popoln odklop v pogojih prenapetosti kategorije III.
- V napravo ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).



POZOR: Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav zelo segrejejo.

- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno ploščo in napo je 650 mm (nekateri modele je mogoče namestiti na nižjo višino; glejte odstavek o delovnih dimenzijah in namestitvi).
- Če je v navodilih za namestitev plinske kuhalne plošče določena razdalja, ki je večja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati.
- Odsesovalno cev priključite na dimovod s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot dimovodne cevi mora biti čim krajša.
- V zvezi s tehničnimi in varnostnimi ukrepi, ki jih je treba sprejeti za odvajanje dimnih plinov, je pomembno

dosledno upoštevati predpise, ki jih določijo lokalne oblasti.

- Kadar se ta aparat uporablja sočasno z aparati, ki uporabljajo plin ali druga goriva (ne velja za aparate, ki samo odvajajo zrak v prostor), mora biti prostor ustrezno prezračen, da se prepreči povratni tok izpušnih plinov.
- Po določenem času očistite aparat in zamenjajte filtre (nevarnost požara). Glejte odstavek Čiščenje in vzdrževanje.
- Upoštevati je treba predpise glede odvajanja zraka.
- Zrak ne sme biti izpuščen v dimnik, ki se uporablja za odvajanje plinov iz plinskih ali drugih naprav na gorivo (ne velja za naprave, ki samo izpuščajo zrak v prostor).
- Ko kuhalni aparat in aparati, ki se napajajo z energijo, ki ni električna, delujejo istočasno, podtlak v prostoru ne sme preseči 4 Pa (4 x 10⁻⁵ barov), da preprečite, da bi kuhalni aparat vsesal hlape v prostor.
- Kuhinjske nape in drugi sistemi za odvajanje dima lahko negativno vplivajo na varno delovanje plinskih ali drugih naprav na gorivo (vključno s tistimi v drugih prostorih) zaradi povratnega toka izgorevalnih plinov. Ti plini lahko povzročijo zastrupitev z ogljikovim monoksidom. Po vgradnji kuhinjske nape ali odsesovalnega ventilatorja naj strokovno preveri delovanje LPG naprav, da ne pride do povratnega toka dimnih plinov.
- Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odstraniti kot običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, je treba odpeljati v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih

posledic, ki jih neprimerno odlaganje lahko povzroča za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na

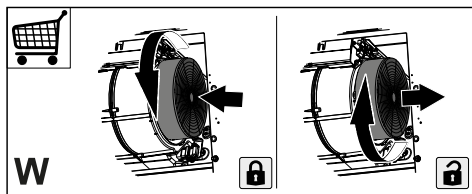
Občino, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer je bil izdelek kupljen.

UPORABA

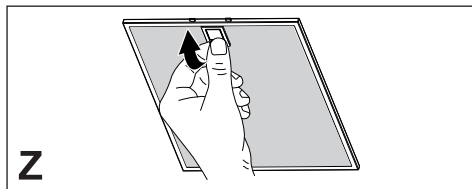
- Napa je zasnovana izključno za uporabo v gospodinjstvu, da odstrani neprijetne vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za druge namene kot za tiste, za katere je bila zasnovana.
- Pod nabo nikoli ne puščajte močnega ognja, ko ta deluje.
- Jakost plamena nastavite tako, da bo usmerjen izključno proti dnu posode za kuhanje, pri tem pa pazite, da se ne bo ovijal okoli stranic.
- Cvrtnik med uporabo ne prenehajte nadzirati, saj se preveč razgreto olje lahko vname.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Filter z aktivnim ogljem ni pralen niti obnovljiv in ga je treba zamenjati približno vsake 4 mesece delovanja ali pogosteje v primeru zelo intenzivne uporabe (W).



- Proti maščobne filtre je potrebno očistiti vsaka 2 meseca delovanja ali še pogosteje, pri zelo intenzivni uporabi, lahko jih operete v pomivalnem stroju (Z).



- Napo očistite s pomočjo vlažne krpe in nevtralnega tekočega detergenta.
- Pri zunanjem in notranjem čiščenju nape se izogibajte alkoholnim ali silikonskim sredstvom.

Če je izdelek ali eden od njegovih delov izdelan iz nerjavčnega jekla, za čiščenje uporabite posebne neabrazivne izdelke in med čiščenjem sledite smeri satenastega zaključka.

UKAZI

		 A	2 B	3 C	 D	 E
Tipka	Pritisk tipke	Funkcija				Led
A	Kratek	Prižge/ugasne motor pri prvi hitrosti.				Sveti neprekinjeno
	Kratek	Izklopi nabo pri kateri koli hitrosti.				-
	Kratek	Vklopi motor z drugo hitrostjo.				LED svetilki A + B svetita.
B	Dolg	Ko so vse obremenitve izključene (motor + luč): Omogoči / onemogoči alarm filtrov z aktivnim ogljem .				Vse LED lučke utripajo 2-krat: alarm je omogočen.
						Vse LED diode utripajo enkrat: alarm je onemogočen.
C	Kratek	Vklopi motor s tretjo hitrostjo.				LED svetilki A + C svetita.
	Dolg	Ko so vse obremenitve izključene (motor + luč): Izvede se ponastavitev alarma za nasičenost filtrov .				Vse LED lučke utripajo 3-krat.
D		Vklomite/izklopite motor pri hitrosti Intenzivna .				
	Kratek	Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Ko se čas izteče, se sistem avtomatsko vrne na predhodno izbrano hitrost.				LED dioda D utripa, kar pomeni, da je funkcija aktivirana.
	-	Prikazuje alarm nasičenosti kovinskih filtrov za maščobo in opozarja, da jih je treba oprati. Alarm se sproži po 100 urah dejanskega delovanja nape.				LED diodi B + D utripata
	-	Označuje alarma za nasičenost filtra za neprijetne vonjave z aktivnim ogljem . Alarm se sproži po 200 urah dejanskega delovanja nape.				LED diodi A + D utripata
E	Kratek	Prižge / ugasne luči pri največji jakosti s prehodom preko srednje jakosti.				Sveti neprekinjeno
	Dolg	Prižge / ugasne luči opreme za polico pri največji jakosti s prehodom preko srednje jakosti. Nadzoruje lahko do 2 opreme za polico.				

OSVETLITEV

- Za zamenjavo se obrnite na tehnično pomoč (»Za nakup se obrnite na tehnično pomoč«).

СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	81	КОМАНДЕ	84
УПОТРЕБА	83	ОСВЕТЉЕЊЕ	84
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ	83		

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- Ради ваше сигурности и исправног рада уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство пре уградње и употребе. Увек држите ова упутства заједно са уређајем, чак и у случају продаје или преноса трећим лицима. Корисници морају бити потпуно свесни начина рада уређаја и његових сигурносних карактеристика.
- Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.
- Произвођач не може бити одговоран за било какву штету насталу неправилном инсталацијом или употребом.
- Проверите да ли мрежно напајање одговара напајању назначеном на плочици са подацима у унутрашњости производа.
- УПОЗОРЕЊЕ: Пре инсталирања уређаја уклоните заштитне фолије (ако су присутне).
- Не додирујте уређај мокрым рукама или деловима тела.
- Уређај никада не сме бити изложен атмосферским утицајима (киша, сунце).
- Чувајте амбалажу ван домаћаја деце и кућних љубимаца.
- Немојте користити адаптере, вишеструке утичнице или продужне каблове за повезивање уређаја.
- Немојте стајати на уређају јер бисте га могли оштетити.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година и више и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или без искуства и знања ако су под надзором или инструкције у вези са коришћењем уређаја на безбедан начин и разумеју ризике који су укључени.
- Овај уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им је дат надзор или упутства о употреби уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.
- Чишћење и корисничко одржавање не смеју да врше деца без надзора.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и

постављена на лако доступном месту.

- Средства за искључивање морају бити уграђена у фиксно ожичење у складу са релевантним прописима.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач или његов сервисер или слично квалификовано лице како би се избегла опасност.
- За уређаје класе 1, уверите се да је електрична енергија у домаћинству правилно уземљена.
- Не користите отворени пламен (опасност од пожара).



УПОЗОРЕЊЕ: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- За причвршћивање уређаја користите само одговарајуће завртње и мале делове.
- Уверите се да је уређај инсталиран тако да се може искључити из напајања, са размаком отварања контакта (3 мм) који обезбеђује потпуно искључење у условима пренапона 3. категорије.
- Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).



ПАЖЊА: доступни делови могу постати веома врући за време употребе апарата за кување.

- Минимално сигурносно растојање између плоче за кување и аспиратора је 650 мм (неки модели се могу инсталирати на нижој висини; погледајте одељак о радним димензијама и уградњи).
- Ако упутства за инсталацију плинске плоче за кување наводе растојање веће од горе наведеног, то се мора узети у обзир.
- Спојите одвод на димњак помоћу цеви минималног пречника 120 мм.

Пут димоводног канала мора бити што краћи.

- Што се тиче техничких и безбедносних мера које треба предузети за испуштање димних гасова, важно је савесно поштовати прописе које су донеле локалне власти.
- Када се овај уређај користи истовремено са уређајима који сагоревају гас или друга горива (не примењује се на уређаје који само одводе ваздух у просторију), просторија мора бити адекватно проветрена како би се спречио повратни ток издувних гасова.
- Очистите уређај и замените филтере након одређеног временског периода (опасност од пожара). Види одељак „Чишћење и одржавање”.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Ваздух се не сме избацивати у димњак који се користи за одвод гасова из гаса или других уређаја који сагоревају гориво (не примењује се на уређаје који само избацују ваздух у просторију).
- Када истовремено раде апарат за кување и уређаји који се напајају енергијом која није електрична, подпритисак у просторији не сме бити већи од 4 Па (4 x 10⁻⁵ бара), како би се спречило усисавање пара у просторију од стране уређаја за кување.
- Аспиратори и други системи за одвод дима од кувања могу негативно утицати на безбедан рад гасних или других уређаја који сагоревају гориво (укључујући и оне у другим просторијама) због повратног тока гасова сагоревања. Ови гасови имају потенцијал да изазову тровање угљен-моноксидом. Након уградње хаубе или усисивача дима од кувања, стручњак треба да испита рад

опреме за течни гас како би се осигурало да нема повратног тока гасова сагоревања.

- Симбол  на производу или на амбалажи означава да се производ не може одложити као уобичајени кућни отпад. Производ који се одлаже мора се однети у посебан сабирни центар за рециклажу електричних и електронских компонената. Правилним

одлагањем производа помажете у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље које би иначе могле настати непримереним одлагањем. За детаљније информације о начину рециклирања овог производа обратите се локалној служби за одлагање отпада или продавници у којој сте купили производ.

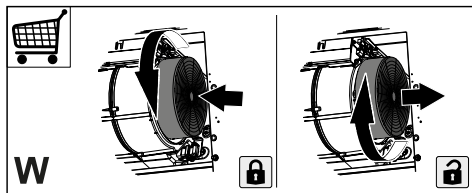
УПОТРЕБА

- Усисни аспиратор је пројектован искључиво за кућну употребу како би се елиминисали мириси из кухиње.
- Никада немојте користити аспиратор у друге сврхе осим оних за које је пројектован.
- Никада не остављајте јак пламен испод аспиратора када ради.
- Подесите јачину пламена тако да буде усмерен искључиво ка дну посуде за кување, пазећи да се не омота око ивица.
- Фритезе се морају стално проверавати за време употребе: прегрејано уље може да се запали.

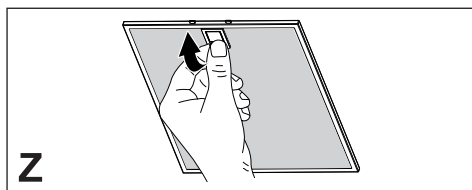
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Филтер са активним угљеном не може се прати, нити се може обновити и мора се заменити отприлике свака 4 месеца рада или чешће у случају врло интензивне употребе (W).
- За спољно и унутрашње чишћење аспиратора избегавајте алкохолне или силиконске производе.

Ако је производ или један од његових делова направљен од нерђајућег челика, за чишћење користите посебне неабразивне производе и пратите линије сатенске завршне обраде током чишћења.



- Филтери за маст морају се чистити свака 2 месеца рада или чешће у случају врло интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (Z).



- Очистите аспиратор влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

КОМАНДЕ

					2	3		
				A	B	C	D	E
Дугме	Притисак дугмета	Функција					ЛЕД	
A	Кратки	Укључује/искључује мотор на прву брзину.					Фиксно	
	Кратки	Искључује аспиратор при било којој брзини.					-	
	Кратки	Укључује мотор на другу брзину.					ЛЕД диоде A + B су укључене.	
B	Дуги	Када су сва оптерећења искључена (мотор+светло): Активира/деактивира аларма филтера са активним угљем .					Све ЛЕД лампице трепере 2 пута:	
							аларм је активиран. Све ЛЕД лампице трепере 1 пут: аларм је деактивиран.	
C	Кратки	Укључује мотор на трећу брзину.					ЛЕД диоде A + C су укључене.	
	Дуги	Када су сва оптерећења искључена (мотор+светло): Врши се ресетовање аларма засићења филтера .					Све ЛЕД лампице трепере 3 пута.	
D	Кратки	Укључује/искључује мотор на Интезивну брзину.					ЛЕД D трепери означавајући активацију функције.	
	-	Ова брзина је ограничена на 6 минута. По истеку времена, систем се аутоматски враћа на претходно одабрану брзину.					ЛЕД диоде B + D трепере	
	-	Сигнализује аларм засићења металних филтера за маст и потребу да их оперете. Аларм се активира после 100 сати стварног рада аспиратора.					ЛЕД диоде B + D трепере	
	-	Сигнализује аларм засићења филтера за мирис са активним угљем . Аларм се активира после 200 сати стварног рада аспиратора.					ЛЕД диоде A + D трепере	
E	Кратки	Укључује/искључује светла максималним интензитетом пролазећи кроз средњи интензитет.					Фиксно	
	Дуги	Укључује/искључује додатна светла за полице светла максималним интензитетом пролазећи кроз средњи интензитет. Може да управља са до 2 додатна светла за полице.						

ОСВЕТЉЕЊЕ

- За замену се обратите Служби техничке подршке („За куповину се обратите Служби техничке подршке“).

TARTALOM

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	85	KEZELŐSZERVEK	88
HASZNÁLAT	87	VILÁGÍTÁS	88
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	87		

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A saját biztonsága és a készülék megfelelő működése érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet a telepítés és az üzembe helyezés előtt. Az utasítást tartsa mindig a készülékkel együtt, eladás vagy harmadik félnek történő átadás esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tökéletesen tisztában legyenek a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.
- A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből vagy használatból eredő esetleges károkért.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápegység megfeleljen a termék belsején lévő táblán lévő adatnak.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék telepítése előtt távolítsa el a védőfóliákat (ha vannak).
- Ne érintse meg a készüléket vizes kézzel vagy testrésszel.
- A készüléket soha ne tegye ki környezeti hatásoknak (eső, nap).
- A csomagolást tartsa távol gyerekek és háziállatoktól.
- Ne használjon adaptereket, többszörös aljzatokat vagy hosszabbítókat a készülék csatlakoztatásához.
- Ne álljon a készülékre, mert az megsérülhet.
- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, illetve csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék használatával kapcsolatban, és ha megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha csak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék megfelelő használatával kapcsolatban.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A felhasználói tisztítást és karbantartást ne végezzék el felügyelet nélküli gyerekek.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A leválasztó eszközöknek beépítve kell lenniük az állandó vezetékekbe, az erre vonatkozó előírásoknak megfelelően.
- Ha a tápkábel sérült, a gyártónak vagy a szervizszolgáltatónak illetve hasonló szaktudású személynek le kell cserélnie, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Az I. osztályba tartozó készülékek esetében ellenőrizze, hogy a háztartási elektromos ellátás megfelelő földeléssel rendelkezzen.
- Ne használjon nyílt lángokat (tűzveszély).



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Csak a készülék rögzítéséhez megfelelő csavarokat vagy eszközöket használjon.
- Ügyeljen, hogy az eszköz úgy legyen telepítve, hogy le lehessen választani a tápellátásról az érintkezések nyitási távolságával (3 mm), amely biztosítja a teljes leválasztást III. kategóriájú túlfeszültség esetén.
- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül nézni.



FIGYELEM: a hozzáférhető részek nagyon felforrósodhatnak a főzőkészülékek használatakor.

- A főzőlap és a páraelszívó közötti minimális biztonsági távolság 650 mm (egyes típusok alacsonyabb magasságba is felszerelhetők; lásd a munkavégzési méretekre és a telepítésre vonatkozó bekezdéseket).

- Ha a gázzal működő főzőfelület telepítési utasításai a fent jelzett távolságnál nagyobb távolságot határoznak meg, azt figyelembe kell venni.
- Csatlakoztassa az elszívót a füstelszívó csőhöz egy legalább 120 mm átmérőjű csővel. A füstelszívó csőnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A füstök kivezetésére vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően fontos a helyi hatóságok által megállapított előírások betartása.
- Amikor ezt a készüléket más gázt vagy egyéb tüzelőanyagot égető készülékkel együtt használja (nem érvényes azokra a készülékekre, amelyek csak a helyiségbe ürítenek levegőt), a helyiséget megfelelően szellőztetni kell, hogy elkerülje a füstgázok visszaáramlását.
- Tisztítsa meg a készüléket, és cserélje le a szűrőket a megadott idő elteltével (tűzveszély). Lásd a "Tisztítás és karbantartás" című bekezdést.
- Be kell tartani a levegőelvezetésre vonatkozó előírásokat.
- A levegőt nem szabad olyan füstelszívó csőbe vezetni, amelyet gázt vagy egyéb tüzelőanyagot felhasználó készülék füst elvezetéséhez használ (nem vonatkozik olyan készülékekre, amelyek csak a helyiségbe bocsátanak ki levegőt).
- Amikor a főzőkészülék és az elektromos áramtól eltérő tápellátású készülékek egyszerre működnek, a helyiség negatív nyomása nem szabad hogy meghaladja a 4 Pa-t (4 x 10⁻⁵ bar), hogy elkerülje, hogy a főzőkészülék elszívja a helyiségben a füstöt.
- A konyhai elszívók és a főzési füstelszívó berendezések negatívan hathatnak a gáz vagy egyéb tüzelőanyag felhasználású háztartási készülékek biztonságos működésére (beleértve a másik helyiségben találhatóakat), az égési gázok

visszaáramlása miatt. Ezek a gázok szénmonoxid-mérgezést okozhatnak. Egy elszívó vagy főzési füstelszívó telepítése után a folyékony gáz készülékek működését egy szakembernek tesztelnie kell, hogy biztosítsák, hogy nem fordul elő égési gáz vissza keringése.

- A terméken vagy a csomagoláson lévő



szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítani kívánt terméket az elektromos és

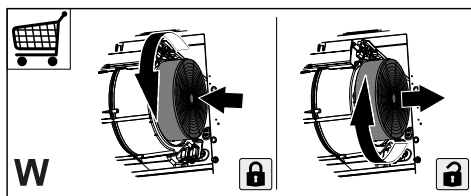
elektronikus alkatrészek újrafeldolgozásához megfelelő gyűjtőhelyre kell szállítani. Ha gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, hozzájárul a nem megfelelő ártalmatlanítás okozta környezetre és egészségre gyakorolt negatív hatások megelőzéséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért vegye fel a kapcsolatot az Önkormányzattal, a helyi hulladékkezelő szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

HASZNÁLAT

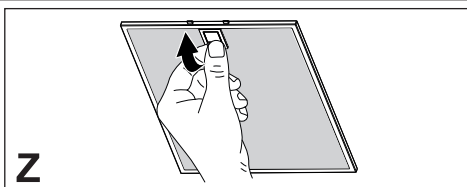
- A páraelszívót kizárólag háztartási használatra tervezték a konyhában keletkező szagok eltávolítására.
- Soha ne használja a páraelszívót a tervezettől eltérő célokra.
- Soha ne hagyjon magas lángot a páraelszívó alatt, amikor az üzemel.
- A láng intenzitását úgy állítsa be, hogy az csak a főzőedény alja felé irányuljon, ügyelve arra, hogy a láng ne terjedjen ki a főzőedény oldalaira.
- Az olajsütőket folyamatosan ellenőrizni kell a használat folyamán: a túlmelegített olaj meggyulladhat.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Az aktív szén szűrő nem mosható, nem regenerálható, és 4 kb. havi használat után vagy intenzív használat esetén (W) gyakrabban le kell cserélni.



- Az zsírszűrőket kéthavi használat után tisztítani kell, illetve intenzív használat esetén gyakrabban. Mosogatógépben is moshatók (Z).



- Tisztítsa meg a páraelszívót egy nedves ruhával és semleges folyékony tisztítószerrel.
- Az elszívó külső és belső tisztításához kerülje az alkoholos vagy szilikonos termékeket.

Ha a termék vagy egy része rozsdamentes acélból készült, erre alkalmas, nem karcoló terméket használjon a tisztításhoz, és kövesse a csiszolás vonalait a tisztítás folyamán.

KEZELŐSZERVEK

		2	3		
	A	B	C	D	E
Gomb	Gomb megnyomása	Funkció			Led
A	Rövid	Bekapcsolja/Kikapcsolja a motort az első sebességen.			Állandó
	Rövid	Kikapcsolja az elszívót bármilyen sebességen.			-
	Rövid	Bekapcsolja a motort a második sebességen.			Az A + B ledek égnék.
B	Hosszú	Amikor az összes terhelés le van kapcsolva (Motor+Fény): Bekapcsolja/Kikapcsolja az Aktív szeszűz riasztást.			Az összes led 2-szer villan:
					riasztás aktiválva.
					Az összes led 1-szer villan:
C	Rövid	Bekapcsolja a motort a harmadik sebességen.			riasztás kikapcsolva.
	Hosszú	Amikor az összes terhelés le van kapcsolva (Motor+Fény): Végezzé el a Szűzők telítettségi riasztásának visszaállítását .			Az A + C ledek égnék.
		Bekapcsolja a motort az Intenzív sebességre/kikapcsolja a motort.			Az összes led 3-szor villan.
D	Rövid	Ez a sebesség 6 percre időzített. Az idő lejártá után a rendszer automatikusan visszatér az előzőleg kiválasztott sebességre.			Az A + D ledek villognak.
	-	A Fém szűzők telítettségi riasztását jelzi, és a mosás szükségességét. A riasztás a páraelszívó 100 tényleges munkaórája után lép működésbe.			A D led villog, a funkció bekapcsolását jelöli.
	-	Az Aktív szeszűz szagszűző telítettségi riasztását jelzi. A riasztás a páraelszívó 200 tényleges munkaórája után lép működésbe.			A B + D ledek villognak
E	Rövid	Bekapcsolja/Lekapcsolja a fényeket a maximális intenzitáson, a közepes intenzitáson áthaladva.			Az A + D ledek villognak
	Hosszú	Bekapcsolja/Lekapcsolja a kiegészítő polc fényeit a maximális intenzitáson, a közepes intenzitáson áthaladva.			Állandó
		Legfeljebb 2 kiegészítő polcot lehet kezelni.			

VILÁGÍTÁS

- A csere elvégzése érdekében lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálatához”).

SADRŽAJ

INFORMACIJE O SIGURNOSTI	89	NAREDBE	92
UPORABA	91	OSVJETLJENJE	92
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	91		

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

- Radi vlastite sigurnosti i kako biste osigurali ispravan rad uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja uređaja u rad. Uvijek držite ove upute zajedno s uređajem, čak i ako ga prodajete ili prosljeđujete trećim osobama. Korisnici moraju potpuno poznavati rad i sigurnosne karakteristike uređaja.
- Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.
- Proizvođač ne može biti odgovoran za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili korištenja uređaja.
- Uvjerite se da napajanje mreže odgovara napajanju navedenom na identifikacijskog pločici koja se nalazi unutar proizvoda.
- UPOZORENJE: Prije ugradnje uređaja uklonite zaštitne folije (ako postoje).
- Uređaj nemojte dodirivati rukama niti mokrim dijelovima tijela.
- Uređaj se nikada ne smije izlagati vremenskim utjecajima (kiša, sunce).
- Ambalažu držite podalje od djece i kućnih ljubimaca.
- Za priključivanje uređaja nemojte upotrebljavati adaptere, višestruke utičnice niti produžne kabele.
- Nikada nemojte stajati na uređaju jer bi se mogao oštetiti.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i ako razumiju povezane rizike.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala upute o uporabi uređaja.
- Nadzirite djecu, pobrinite se da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje za koje je zadužen korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.

- Sredstva za odspajanje moraju biti dio fiksnog ožičenja u skladu s propisima na snazi.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se spriječila opasnost.
- Za uređaje I. klase uvjerite se da je kućna električna instalacija pravilno uzemljena.
- Nemojte upotrebljavati otvoreni plamen (opasnost od požara).



UPOZORENJE: Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Za pričvršćivanje uređaja upotrebljavajte samo prikladne vijke i male kovane dijelove.
- Pazite da ugradite uređaj tako da se može isključiti iz napajanja, s razmakom otvaranja kontakata (3 mm) koji osigurava potpuno isključivanje u uvjetima prenapona kategorije III.
- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).



POZOR: dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja uređaja za kuhanje.

- Minimalni sigurnosni razmak između ploče za kuhanje i nape je 650 mm (neki modeli se mogu ugraditi i na nižu visinu; vidi odlomak o radnim dimenzijama i ugradnji).
- Ako je u uputama za postavljanje plinske ploče za kuhanje navedena udaljenost veća od gore navedene, to se mora uzeti u obzir.
- Spojite ekstraktor na dimnjak s pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Kanal dimnjaka mora biti što kraći.
- Što se tiče tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poduzeti za ispuštanje

dimnih plinova, važno je savjesno poštivati propise koje donose lokalne vlasti.

- Kada se ovaj uređaj upotrebljava istovremeno s uređajima koji izgaraju plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji samo ispuštaju zrak u prostoriju), prostorija mora biti prozračena na odgovarajući način kako bi se zaustavio povratni tok ispušnih plinova.
- Očistite uređaj i zamijenite filtere nakon isteka naznačenog vremena (opasnost od požara). Vidi poglavlje Čišćenje i održavanje.
- Propisi o ispuštanju zraka moraju se poštivati.
- Zrak se ne smije ispuštati u dimnjak koji se upotrebljava za ispuštanje dima iz plinskih ili drugih uređaja koji upotrebljavaju gorivo (ne odnosi se na uređaje koji samo ispuštaju zrak u prostoriju).
- Kada istovremeno rade uređaj za kuhanje i uređaji koji se napajaju energijom koja nije električna, negativni tlak u prostoriji ne smije biti veći od 4 Pa (4 x 10 – 5 bara), kako bi se spriječilo uvlačenje plinova u prostoriju s pomoću uređaja za kuhanje.
- Nape i drugi sustavi za usisavanje pare od kuhanja mogu negativno utjecati na siguran rad plinskih ili drugih uređaja koji upotrebljavaju gorivo (uključujući i uređaje u drugim prostorijama) zbog povratnog toka ispušnih plinova. Ovi plinovi mogu uzrokovati trovanje ugljičnim monoksidom. Nakon ugradnje nape ili uređaja za usisavanje kuhinjske pare, stručna osoba trebala bi ispitati rad uređaja s fluidima kako bi se spriječio povratni tok ispušnih plinova.
- Simbol  na proizvodu i na pakiranju označava da se proizvod ne može ukloniti kao uobičajeni kućni otpad. Proizvod kojeg treba baciti mora se

povjeriti odgovarajućem centru za sakupljanje radi recikliranje električnih i elektroničkih komponenti. Brigom za pravilno zbrinjavanje proizvoda pridonosite sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i zdravlje koje bi inače mogle proizići iz

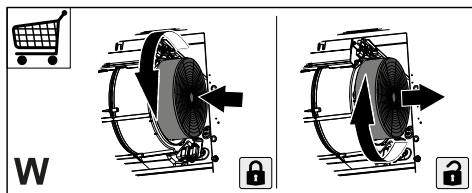
neodgovarajućeg zbrinjavanja. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda kontaktirajte gradsko vijeće, lokalnu službu za bacanje otpada ili trgovinu gdje ste proizvod kupili.

UPORABA

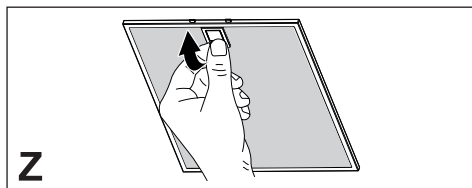
- Napa je dizajnirana isključivo za kućnu upotrebu kako bi se uklonili neugodni mirisi iz kuhinje.
- Nikada nemojte koristiti napu u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte jak plamen ispod nape dok je u radu.
- Jačinu plamena namjestite tako da bude usmjeren isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne zahvata stijenke.
- Friteze je potrebno stalno provjeravati tijekom uporabe: pregrijano ulje može se zapaliti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Filtar s aktivnim ugljenom nije ni periv, niti ga je moguće obnoviti i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivne upotrebe (W).



- Filtri za mast moraju se čistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivne uporabe i mogu se prati u perilici posuđa (Z).



- Očistite napu vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Za vanjsko i unutarnje čišćenje nape izbjegavajte alkoholna ili silikonska sredstva.

Ako je proizvod ili jedan njegov dio izrađen od nehrđajućeg čelika, za čišćenje koristite posebne neabrazivne proizvode i tijekom čišćenja slijedite linije satenske završne obrade.

NAREDBE

		2	3		
	A	B	C	D	E
Tipka	Pritisak na tipku	Funkcija			Led
A	Kratki	Uključuje/isključuje motor na prvoj brzini.			Fiksni
	Kratki	Isključuje napu u bilo kojoj brzini.			-
	Kratki	Pokreće motor u drugoj brzini.			Uključene su LED diode A + B.
B	Dugi	Kada su sva opterećenja isključena (motor+svjetlo): Aktiviranje/deaktiviranje alarma filtera s aktivnim ugljenom .			Sve LED diode trepću 2 puta: alarm aktiviran. Sve LED diode trepere 1 put: alarm deaktiviran.
	Kratki	Uključuje motor na trećoj brzini.			Uključene su LED diode A + C.
C	Dugi	Kada su sva opterećenja isključena (motor+svjetlo): Vrš se resetiranje alarma zasićenja filtera .			Sve LED diode trepću 3 puta.
	Kratki	Uključuje/isključuje motor na Intezivnoj brzini. Ova brzina ograničena je na 6 minuta. Po isteku vremena sustav se automatski vraća na prethodno odabranu brzinu.			LED D treperi kako bi označio aktivaciju funkcije.
D	-	Signalizira alarm zasićenja metalnih filtera za mast i potrebu za njihovim pranjem. Alarm se aktivira nakon 100 sati stvarnog rada nape.			LED diode B + D trepere
	-	Signalizira alarm zasićenja filtra mirisa s aktivnim ugljenom . Alarm se aktivira nakon 200 sati stvarnog rada nape.			LED diode A + D trepere
E	Kratki	Uključuje/isključuje svjetla maksimalnim intenzitetom prolazeći kroz srednji intenzitet.			Fiksni
	Dugi	Uključuje/isključuje dodatna svjetla police od najvećeg do srednjeg intenziteta. Moguće je upravljati sa do 2 dodatna svjetla za police.			

OSVJETLJENJE

- Za zamjenu se obratite servisnoj službi („Za kupnju se obratite servisnoj službi“).

CUPRINS

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	93	COMENZI	96
UTILIZARE	95	SISTEM DE ILUMINAT	96
ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	95		

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Pentru siguranța dumneavoastră și pentru corecta funcționare a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual, înainte de a efectua operațiunile de instalare și de punere în funcțiune. Păstrați întotdeauna acest manual de instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul vânzării sau transmiterii acestuia către terți. Utilizatorii trebuie să cunoască în totalitate funcționarea și caracteristicile de siguranță ale aparatului.
- Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.
- Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune cauzate de o instalare sau utilizare incorectă.
- Verificați ca alimentarea de la rețea să corespundă cu cea indicată pe plăcuța de date din interiorul produsului.
- AVERTISMENT: Înainte de a instala aparatul, îndepărtați folia de protecție (dacă există).
- Nu atingeți aparatul dacă aveți mâinile sau alte părți ale corpului ude.
- Aparatul nu trebuie expus, sub nicio formă, la acțiunea agenților atmosferici (ploaie, raze directe ale soarelui).
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și a animalelor domestice.
- Nu folosiți adaptoare, prize multiple sau prelungitoare, pentru a conecta dispozitivul.
- Nu stați în picioare pe aparat, deoarece se poate avaria.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleger riscurile implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie realizate de către copii fără supraveghere.
- Conectați ștecărul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Mijloacele de deconectare trebuie încorporate în cablajul fix, în conformitate cu reglementările relevante.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a evita pericolele.
- Pentru aparatele din clasa I, asigurați-vă că alimentarea electrică a locuinței este împământată corespunzător.
- Nu folosiți flăcări deschise (pericol de incendiu).



AVERTISMENT: Lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de electrocutare.

- Folosiți doar șuruburi și piese mici adecvate pentru a fixa aparatul.
- Asigurați-vă că dispozitivul este instalat astfel încât să poată fi deconectat de la sursa de alimentare, cu o distanță de deschidere a contactelor (3 mm) care să asigure deconectarea completă în condiții de supratensiune de categoria III.
- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).



ATENȚIE: părțile accesibile pot deveni foarte fierbinți în timpul folosirii aparatelor de gătit.

- Distanța minimă de siguranță dintre plită și hota este de 650 mm (unele modele pot fi instalate la o înălțime mai mică; consultați paragraful cu privire la dimensiunile de lucru și montaj).
- Dacă în instrucțiunile de instalare a plitei pe gaz se specifică o distanță mai

mare decât cea indicată mai sus, atunci aceasta trebuie luată în considerare.

- Conectați extractorul la coșul de fum folosind un tub cu diametrul minim de 120 mm. Traseul coșului de fum trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea gazelor arse, este important să se respecte cu scrupulozitate reglementările stabilite de către autoritățile locale.
- Când acest aparat este utilizat simultan cu aparate care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care evacuează doar aer în încăpere), încăperea trebuie ventilată corespunzător pentru a preveni întoarcerea gazelor de evacuare.
- Curățați aparatul și înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful Curățare și întreținere.
- Trebuie respectate reglementările privind evacuarea aerului.
- Aerul nu trebuie expulzat într-un canal de fum utilizat pentru evacuarea gazelor de la aparatele care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care expulzează aer doar în cameră).
- Când aparatul de gătit și aparatele alimentate cu altă energie decât electricitate funcționează în același timp, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 Pa (4×10^{-5} bar), pentru a preveni aspirarea vaporilor în încăpere de către aparatul de gătit.
- Hotele de aragaz și alte instalații de extracție a aburilor de gătit pot afecta negativ funcționarea în siguranță a aparatelor pe gaz sau a altor aparate care funcționează cu combustibil (inclusiv a celor din alte încăperi) din cauza reîntoarcerii gazelor de ardere.

Aceste gaze au potențialul de a provoca intoxicații cu monoxid de carbon. După instalarea unei hote sau a unui aspirator de aburi de gătit, funcționarea aparatelor pe gaz fluid trebuie testată de un expert pentru a se asigura că nu se produce o reîntoarcere a gazelor de ardere.

- Simbolul  pe produs sau pe cutia acestuia indică faptul că produsul poate fi eliminat ca un deșeu normal domestic. Produsul care urmează să fie eliminat trebuie încredințat unui centru

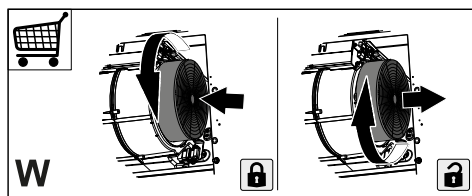
pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății, consecințe ce pot să apară în cazul unei eliminări incorecte a produsului. Pentru informații suplimentare cu privire la reciclarea acestui produs, contactați Primăria, serviciile locale de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

UTILIZARE

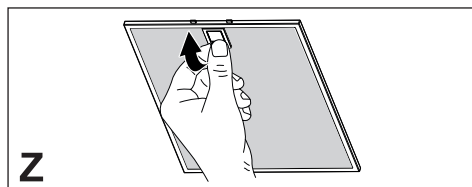
- Hota de aspirație este concepută exclusiv pentru uz casnic în vederea eliminării mirosurilor din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în alte scopuri decât cele pentru care a fost realizată.
- Nu lăsați niciodată să se formeze flăcări mari sub hotă atunci când aceasta se află în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să fie îndreptată exclusiv spre fundul recipientului de gătit, asigurându-vă că nu învăluie părțile laterale.
- Friteuzele trebuie să fie constant monitorizate în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit poate lua foc.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Filtrul cu cărbune activ nu este lavabil și nici nu poate fi regenerat. Filtrul trebuie schimbat o dată la aproximativ 4 luni de funcționare, sau mai des, în cazul unei utilizări foarte intense (W).
- Curățați hota cu o lavetă umezită și cu un detergent lichid neutru.
- Pentru curățarea hotei pe exterior și pe interior, evitați produsele pe bază de alcool și silicon.



- Filtrele de reținere a grăsimilor trebuie curățate o dată la 2 luni de funcționare, sau mai des, în cazul unei utilizări foarte intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (Z).



Dacă produsul sau una dintre părțile acestuia este din oțel inoxidabil, pentru curățare folosiți produse specifice neabrazive și urmați sensul de satinare a suprafeței, în timpul curățării.

COMENZI

		2	3		
	A	B	C	D	E
Tastă	Apăsare tastă	Funcție			Led
A	Apăsare scurtă	Pornește/oprește motorul, la viteza întâi.			Aprins cu lumină fixă
	Apăsare scurtă	Oprește hota, la orice viteză.			-
B	Apăsare scurtă	Pornește motorul la viteza a doua.			Ledurile A+B sunt aprinse.
	Lungă	Când toate sarcinile sunt oprite (Motor + Lumină): Activează/dezactivează alarmă filtrelor cu cărbune activ .			Toate ledurile se aprind intermitent de 2 ori: alarmă activată. Toate ledurile se aprind intermitent 1 dată: alarmă dezactivată.
C	Apăsare scurtă	Pornește motorul la viteza a treia.			Ledurile A+C sunt aprinse.
	Lungă	Când toate sarcinile sunt oprite (Motor + Lumină): Se efectuează resetarea alarmei de saturație a filtrelor .			Toate ledurile se aprind intermitent de 3 ori.
D	Apăsare scurtă	Pornește/oprește motorul, la viteza Intensivă . Această viteză este temporizată la 6 minute. După expirarea acestui interval de timp, sistemul va reveni automat la viteza selectată în prealabil.			LED-ul D luminează intermitent pentru a indica activarea funcției.
	-	Semnalează alarmă de saturație a filtrelor metalice de reținere a grăsimilor și necesitatea de spălare a acestora. Alarma se declanșează după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei.			LED-urile B + D luminează intermitent
	-	Semnalează alarmă de saturație a filtrului cu cărbune activ, de reținere a mirosurilor . Alarma se declanșează după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.			LED-urile A + D luminează intermitent
E	Apăsare scurtă	Aprinde/stinge luminile la intensitate maximă, trecând prin intensitate medie.			Aprins cu lumină fixă
	Lungă	Aprinde/stinge luminile accesoriilor pentru rafturi la intensitate maximă, trecând prin intensitate medie. Pot fi gestionate până la 2 accesorii pentru rafturi.			

SISTEM DE ILUMINAT

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de Asistență Tehnică („Pentru achiziționare, adresați-vă serviciului de Asistență Tehnică”).

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ	97	ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	101
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	99	ОСВЕЩЕНИЕ	101
ОЧИСТКА И УХОД	99		

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

- Для вашей собственной безопасности и для правильной работы прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед установкой и вводом в эксплуатацию. Всегда храните это руководство вместе с прибором, даже если он передан третьим лицам. Пользователи должны быть полностью осведомлены о принципах работы и безопасного использования прибора.
- Подключения проводов должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом.
- Производитель не может нести ответственность за любой ущерб, возникший в результате неправильной установки или использования.
- Убедитесь, что электропитание соответствует указанному на табличке с техническими данными внутри изделия.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой устройства удалите защитные пленки (при наличии).
- Не касайтесь устройства мокрыми руками или другими частями тела.
- Запрещается подвергать прибор воздействию атмосферных факторов (дождь, солнце).
- Храните упаковку в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Не используйте адаптеры, тройники или удлинители для подключения устройства.
- Не становитесь на прибор, так как он может быть поврежден.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте более 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим риски.
- Данным устройством могут пользоваться лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по использованию

устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.

- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Вставьте вилку в розетку, соответствующую действующим нормам и находящуюся в доступном месте.
- Средства отключения должны быть встроены в стационарную проводку согласно соответствующим нормам.
- Если шнур питания поврежден, во избежание рисков он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным персоналом.
- Для приборов класса I убедитесь, что домашняя сеть электропитания имеет соответствующее заземление.
- Не пользуйтесь открытым огнем (опасность пожара).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: отсутствие винтов и фиксирующих приспособлений в соответствии с этими инструкциями может привести к риску поражения электрическим током.

- Для крепления прибора используйте только подходящие винты и крепежные детали.
- Убедитесь, что устройство установлено таким образом, чтобы его можно было отключить от источника питания. Расстояние размыкания контактов (3 мм) должно обеспечивать полное отключение в условиях перенапряжения категории III.
- Не смотрите непосредственно через оптические приборы (бинокли, увеличительные линзы и т.д.).



ВНИМАНИЕ: доступные части могут быть очень горячими во время использования кухонных устройств.

- Минимальное безопасное расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой составляет 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте; см. раздел о рабочих размерах и установке).
- Если в инструкции по установке газовой варочной поверхности рекомендованное расстояние больше, чем указано выше, это нужно учитывать.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой диаметром не менее 120 мм. Длина дымохода должна быть как можно меньше.
- Что касается технических мер и мер безопасности, которые должны быть приняты для удаления дыма, важно неукоснительно соблюдать правила, установленные местными властями.
- При одновременном использовании данного прибора с приборами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые отводят воздух только в помещение), помещение должно надлежащим образом проветриваться, чтобы предотвратить обратный поток дымовых газов.
- Очистите устройство и замените фильтры по истечении указанного срока (опасность возгорания). Смотри раздел, посвященный очистке и уходу за прибором.
- Необходимо соблюдать национальные нормы, касающиеся отвода воздуха.
- Воздух не должен отводиться в дымоход, используемый для отвода дыма от приборов, работающих на

газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые отводят воздух только в помещение).

- При одновременной работе варочной панели и приборов, работающих на энергии, отличной от электрической, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4 x 10⁻⁵ бар), чтобы исключить всасывание паров от варочной панели в помещение.
- Кухонные вытяжки и другие устройства для удаления кухонного дыма могут нарушить безопасную работу приборов, работающих на газе или другом топливе (в том числе расположенных в других помещениях), из-за обратного потока дымовых газов. Эти газы потенциально могут вызвать отравление монооксидом углерода. После установки вытяжки или другого устройства для удаления кухонного дыма убедитесь, газовые приборы должны быть проверены компетентным лицом, чтобы

убедиться в отсутствии обратного потока дымовых газов.

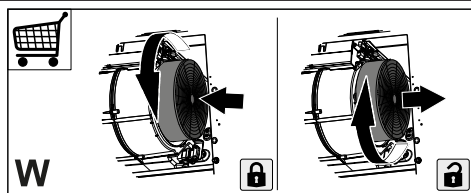
- Символ  на изделии или его упаковке означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Изделие следует передать в соответствующий центр, специализирующийся на переработке электрических и электронных компонентов. Обеспечение правильной утилизации этого изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которые, в противном случае, могли бы возникнуть в результате неправильной утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия вы можете получить в городской администрации, местном центре утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Вытяжка предназначена исключительно для бытового использования с целью устранения запахов с кухни.
- Ни в коем случае не используйте вытяжку для других целей, кроме тех, для которых она предназначена.
- Ни в коем случае не оставляйте сильное пламя под вытяжкой во время ее работы.
- Отрегулируйте интенсивность пламени так, чтобы оно было направлено исключительно на дно емкости для приготовления пищи, следя за тем, чтобы оно не охватывало стенки емкости.
- Во время использования фритюрницы необходимо постоянно контролировать: перегретое масло может воспламениться.

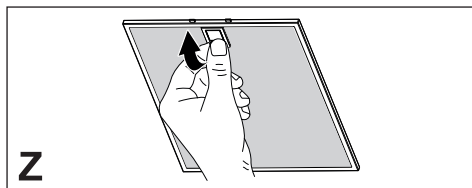
ОЧИСТКА И УХОД

- Фильтр с активированным углем нельзя мыть, ни регенерировать, его необходимо заменять примерно каждые 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования (W).



- Жироулавливающие фильтры необходимо очищать каждые 2 месяца работы или чаще, в случае очень

интенсивного использования; их можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Протрите вытяжку влажной тканью и нейтральным жидким моющим средством.
- Для очистки наружных и внутренних поверхностей вытяжки не используйте спиртосодержащие или силиконовые средства.

Если изделие или одна из его частей изготовлены из нержавеющей стали, используйте для чистки специальные неабразивные средства и во время чистки следуйте линиям сатинированного покрытия.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

     A B C D E				
Кнопка	Нажатие кнопки	Функция	Световой индикатор	
A	Короткое	Включает/выключает двигатель на первой скорости.	Горит, не мигая	
	Короткое	Отключает вытяжку на любой скорости.	-	
B	Короткое	Включает двигатель на второй скорости.	Светодиоды A и B горят.	
	Длительное	Когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка): Включение/выключение аварийного сигнала фильтров с активированным углем.	Все светодиоды мигают 2 раза: аварийный сигнал активирован. Все светодиоды мигают 1 раз: аварийный сигнал отключен.	
C	Короткое	Включает двигатель на третьей скорости.	Светодиоды A и C горят.	
	Длительное	Когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка): Выполняется сброс аварийного сигнала насыщения фильтра.	Все светодиоды мигают 3 раза.	
D	Короткое	Запускает/выключает двигатель на высоких оборотах.	Светодиод D мигает, указывая на активацию функции.	
	-	Для этой скорости задано время действия 6 минут. По истечении этого времени система автоматически вернется к ранее выбранной скорости.		
	-	Подается аварийный сигнал насыщения металлических жироулавливающих фильтров и сообщается о необходимости их промывки. Аварийный сигнал подается через 100 часов реальной работы вытяжки.	Светодиоды B и D мигают	
	-	Подается аварийный сигнал насыщения фильтра с активированным углем для удаления запахов. Аварийный сигнал подается через 200 часов реальной работы вытяжки.	Светодиоды A и D мигают.	
E	Короткое	Включение/выключение освещения на максимальной интенсивности с промежуточным переходом в режим средней интенсивности.	Горит, не мигая	
	Длительное	Включение/выключение освещения принадлежности полки на максимальной интенсивности с промежуточным переходом в режим средней интенсивности. Управлять можно максимум 2 принадлежностями полки.		

ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в центр технического обслуживания ("Для приобретения ламп обращайтесь в центр технического обслуживания").

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER	102	KOMUTLAR	105
KULLANIM	104	AYDINLATMA	105
TEMİZLİK VE BAKIM	104		

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

- Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları daima cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıları cihazın nasıl çalıştığını ve güvenlik özelliklerini tam olarak bilmeleri gerekmektedir.
- Kablo bağlantıları yetkin bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Üretici, uygun olmayan bir kurulum ya da kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan dolayı sorumlu tutulamaz.
- Şebeke geriliminin, ürünün içinde olan veri plakası üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- UYARI: Cihazın kurulumunu yapmadan önce, koruyucu zarları çıkarın (varsa).
- Islak eller veya vücut ile cihaza dokunmayın.
- Cihaz asla hava koşullarına (yağmur, güneş) maruz bırakılmamalıdır.
- Ambalajını çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazı bağlamak için adaptör, çoklu priz veya uzatma kablosu kullanmayın.
- Cihazın üzerinde ayakta durmayın, hasar görebilir.
- Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları ve güvenli şekilde kullanılmasına ve dahil olan risklere ilişkin talimatlandırılmaları şartıyla 8 yaşından büyük çocuklar ile bedensel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri düşük ya da deneyim ve bilgiden yoksun kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda talimatlandırılmadıkça veya gözetim altında bulundurulmadıkça, bedensel duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri düşük ya da deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılamaz.
- Cihazla oynamadıklarından emin olacak şekilde çocukları gözetim altında bulundurun.
- Kullanıcı tarafından yapılan temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Fişi, yürürlükteki yönetmeliklere uygun tipte ve erişilebilen bir yerde bulunan prize takın.

- Bağlantı kesme araçları bu konuda yürürlükte olan standartlara uygun olarak sabit kablo bağlantılarına takılmalıdır.
- Besleme kablosu zarar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üreticisi veya servis merkezi ya da benzer nitelikler taşıyan kişilerce değiştirilmelidir.
- Sınıf I cihazlarda evdeki elektrik besleme şebekesinde doğru bir toprak bağlantısı bulunduğundan emin olun.
- Açık alev kullanmayın (yangın tehlikesi).



UYARI: Vidaların veya tespit cihazlarının bu talimatlara uygun olarak takılmaması halinde elektrik çarpması riskleri meydana gelebilir.

- Yalnızca cihazı sabitlemeye uygun vida ve somunları kullanın.
- Cihazda, kategori III aşırı gerilim şartlarında bağlantının tam olarak kesilmesini sağlayan, kontaklar arasındaki açılma mesafesinin (3 mm) olacağı şekilde beslemeden ayrılabilmesini sağlayacak şekilde kurulduğundan emin olun.
- Optik cihazlarla (dürbün, büyütücü mercekle, vb.) doğrudan bakmayın.



DİKKAT: Erişilebilir kısımlar, pişirme cihazlarının kullanımı sırasında çok ısınabilir.

- Ocak ile davlumbaz arasındaki minimum mesafe 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yüksekliğe kurulabilir; çalışma boyutları ve kurulumla ilgili paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın kurulum talimatlarında belirtilenden daha büyük bir mesafe şart koşuluyorsa, bunun hesaba katılması gerekir.
- Dışarı atma ünitesinin çapı en az 120 mm olan bir boruyla duman bacasına bağlayın. Duman borusunun güzergahı mümkün olduğunca kısa olmalıdır.

- Dumanların tahliyesi konusundaki alınacak teknik önlemler ile güvenlik önlemleri konusunda yerel makamlarca şart koşulan yönetmeliklere titizlikle uymak önemlidir.
- Bu cihaz gazla veya diğer yakıtlarla çalışan cihazlarla aynı anda kullanıldığında (havayı yalnızca ortama tahliye eden cihazlar için geçerli değildir), egzoz gazlarının geri akmasını önlemek için ortam yeterince havalandırılmalıdır.
- Cihazı belirtilen süreden sonra filtreleri temizleyin ve değiştirin (yangın tehlikesi). Temizlik ve bakım paragrafına bakın.
- Hava tahliyesiyle ilgili yönetmeliklere uygun hareket edilmelidir.
- Hava, gazla veya başka yakıtlarla çalışan cihazların dumanlarının tahliyesinde kullanılan duman borusundan dışarı atılmamalıdır (havayı yalnızca ortama tahliye eden cihazlar için geçerli değildir).
- Elektrik enerjisiyle beslenen ocaklar ve cihazlar aynı anda çalıştığında, dumanların ocak tarafından ortamdan geri çekilmesini önlemek amacıyla, ortamdaki negatif basınç 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) değerini aşmamalıdır.
- Mutfak davlumbazları ve diğer pişirme kaynaklı dumanları dışarı atan aspiratör tesisatları, yanma gazlarının geri akışına bağlı olarak, gaz veya diğer yakıtları yakan elektrikli ev aletlerinin güvenli çalışmalarını olumsuz yönde engelleyebilirler (diğer ortamlarda bulunanlar dahil). Bu gazlar potansiyel olarak karbonmonoksit zehirlenmesine neden olabilirler. Bir davlumbaz veya pişirme dumanı aspiratörünün kurulmasından sonra, sıvılaştırılmış gazla çalışan cihazların çalışmaları, yakıt gazlarının geriye akmayacaklarını garanti etmek amacıyla bir uzman tarafından test edilmelidir.

- Ürünün veya ambalajının üzerindeki  sembolü, ürünün normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemeyeceğini gösterir. Bertaraf edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerin geri dönüştürüldüğü özel bir toplama merkezine verilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin

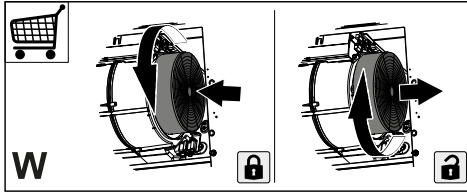
olunması, çevre ve sağlık için uygun olmayan bertaraf kaynaqlanabilecek olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüştürülmesi hakkında daha ayrıntılı bilgi için, Belediye, yerel hizmetler veya ürünün satın alındığı mağaza ile temasa geçin.

KULLANIM

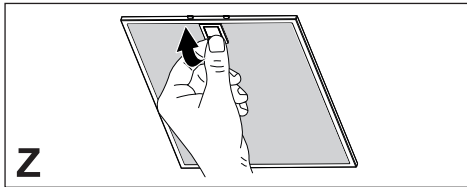
- Aspiratör davlumbaz yalnızca mutfaktaki kokuları gidermek amacıyla evde kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı tasarlandığından farklı amaçlar için kesinlikle kullanmayın.
- Çalışır durumdayken asla davlumbazın altında yüksek alev bırakmayın.
- Alevin yoğunluğunu yalnızca pişirme yapılan kabın tabanına doğru olacak şekilde yönlendirin, yanlardan dışarı taşmadığından emin olun.
- Kızartıcıların kullanım sırasında daima kontrol edilmeleri gerekir: aşırı ısınan yağ tutuşabilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Aktif karbon filtre yıkanamaz veya yenilenemez ve yaklaşık her 4 çalışma ayında bir veya çok yoğun kullanım (W) söz konusu olduğunda daha sık değiştirilmelidir.



- Yağ tutucu filtrelerin her 2 çalışma ayında bir veya çok yoğun kullanılması halinde daha sık temizlenmeleri gerekir ve bu filtreler bulaşık makinesinde yıkanabilir (Z).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjan kullanarak temizleyin.
- Davlumbazın dış ve iç temizliğinde alkol ve silikon içeren ürünleri kullanmayın.

Ürün veya parçalarından biri paslanmaz çeliktense, temizlik için aşındırıcı olmayan özel ürünler kullanın ve temizlik sırasında perdahlama hatlarını takip edin.

KOMUTLAR

			2	3		
		A	B	C	D	E
Tuş	Tuşa basış şekli	Fonksiyonu				Led
A	Kısa süreli	Motoru birinci hız seviyesinde açar/kapatar.				Sabit yanar
	Kısa süreli	Davlumbazı herhangi bir hızda kapatır.				-
	Kısa süreli	Motor ikinci hızda çalışmaya başlar.				A+B led lambaları yanar.
B	Uzun süreli	Tüm yükler (Motor+Işık) kapalıyken: Aktif Karbon Filtre alarmını etkinleştirir/devre dışı bırakır.				Tüm led lambalar 2 kez yanıp söner:
						Alarm etkinleştirilir.
						Tüm led lambalar 1 kez yanıp söner:
C	Kısa süreli	Motoru üçüncü hız seviyesinde açar.				A+C led lambaları yanar.
	Uzun süreli	Tüm yükler (Motor+Işık) kapalıyken: Filtre doygunluk alarmının sıfırlama işlemini yapar.				Tüm led lambalar 3 kez yanıp söner.
D	Kısa süreli	Motoru Yoğun hızda açar / kapatır.				D led lambası yanıp söner
	-	Bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır. Süre dolduğunda, sistem otomatik olarak daha önce seçili olan hıza döner.				D led lambası yanıp söner
		Yağ Tutucu Metal Filtre doygunluk alarmını ve bunların yılanmaları gerektiğini bildirir. Davlumbaz 100 saat çalıştıktan sonra bu alarm devreye girer.				B + D Led lambaları yanıp söner
E	-	Aktif Karbon Koku Giderici Filtre doygunluk alarmını bildirir. Davlumbaz 200 saat çalıştıktan sonra bu alarm devreye girer.				A + D Led lambaları yanıp söner
	-					
	Kısa süreli	Orta yoğunluktan geçerek ışıkları maksimum yoğunlukta yakar/söndürür.				Sabit yanar
E	Uzun süreli	Orta yoğunluktan geçerek raf aksesuarının ışıklarını maksimum yoğunlukta yakar/söndürür. En çok 2 raf aksesuarına kadar yönetilebilir.				

AYDINLATMA

- Değiştirme için Teknik Destek'e başvurun ("Satın alma için teknik destek ile iletişime geçin").

109.....	مفاتيح التحكم	106.....	معلومات بشأن السلامة
109.....	الإضاءة	108.....	الاستخدام
		108.....	التنظيف والصيانة

معلومات بشأن السلامة

- لا تقف على الجهاز، نظراً لأن ذلك قد يُتلفه.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من قبل من يفكرون للخبرة والمعرفة، طالما تم الإشراف عليهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من قبل من يفكرون للخبرة والمعرفة، إلا أن يكونوا تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم أو أن يكونوا قد تلقوا منه التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز.
- راقب الأطفال، حتى تتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب ألا ينفذ الأطفال النظافة والصيانة التي يختص بها المستخدم بدون إشراف.
- قم بتوصيل القابس بمقبس مطابق للمعايير السارية وفي موضع يمكن الوصول إليه.
- يجب أن تُدمج وسائل الفصل في الكابلات الثابتة وفقاً للوائح في هذا الصدد.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المنتجة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو من قبل أشخاص ذات مؤهلات مماثلة لتجنب
- من أجل سلامتكم الشخصية ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل التركيب والتشغيل. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز، حتى في حالة بيعه أو نقله إلى الغير. يجب أن يحيط المستخدمون علماً بتشغيل هذا الجهاز ومواصفات السلامة الخاصة به.
- يجب تنفيذ توصيل الكابلات بواسطة في مختص.
- لن يجوز اعتبار الشركة المصنعة مسئولة عن أية أضرار ناتجة عن التركيب أو الاستخدام غير الصحيح.
- تحقق من أن تغذية الطاقة الواردة من الشبكة تتوافق مع التغذية المبينة على لوحة البيانات المثبتة داخل المنتج.
- تحذير: قبل تركيب الجهاز، أزل طبقات الحماية (في حالة وجودها).
- لا تلمس الجهاز بأيدي مبللة أو بأجزاء من الجسم مبللة.
- يجب ألا يتعرض الجهاز أبداً للعوامل الجوية (المطر والشمس).
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات المنزلية.
- لا تستخدم مهايئات التيار أو مشتركات أو كابلات إطالة لتوصيل الجهاز.

الأخطار.

- فقط)، فإنه يجب توفر تهوية كافية في الغرفة من أجل تجنب التدفق العكسي للغازات العادم.
- نَظْف واستبدال المرشحات بعد الفترة الزمنية المحددة (لتجنب خطر الحريق). اطلع على فقرة النظافة والصيانة.
- يجب الالتزام باللوائح المتعلقة بطرد الهواء.
- يجب عدم طرد الهواء في مدخنة تستخدم لتصريف الأدخنة من أجهزة منزلية تحرق الغاز أو أنواع أخرى من الوقود (لا يسري هذا التحذير على الأجهزة التي تطرد الهواء في الغرفة فقط).
- عند تشغيل جهاز الطهي هذا في نفس الوقت مع الأجهزة التي تتم تغذيتها بطاقة غير الكهرباء، فيجب ألا يتجاوز الضغط السلي في الغرفة 4 باسكال (4 × 10-5 بار)، من أجل تجنب أن يقوم جهاز الطهي بإعادة شطف الأدخنة إلى الغرفة.
- يمكن أن تؤثر شفاطات المطبخ وأنظمة الشفط الأخرى لأدخنة الطهي تأثيراً سلبياً على التشغيل الآمن للأجهزة الكهربائية المنزلية التي تعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى (بما في ذلك الأجهزة الموجودة في غرف أخرى) بسبب التدفق العكسي للغازات الاحتراق. ربما تكون هذه الغازات قادرة على التسبب في التسمم بأول أكسيد الكربون. بعد تركيب شفاط أو مروحة شطف لأدخنة الطهي، يجب اختبار تشغيل الأجهزة التي تعمل بالغاز المسال بواسطة خبير لضمان عدم حدوث تدفق عكسي للغازات الاحتراق.
- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على عبوته بأنه لا يجوز التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. يجب منح المنتج المطلوب التخلص منه إلى مركز جمع نفائات مخصص لإعادة تدوير المكونات الكهربائية والإلكترونية. من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، فإنك ستساهم في الوقاية من العواقب السلبية المحتملة على البيئة والصحة والتي قد تنتج بسبب التخلص غير المناسب منه. لمزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً عن إعادة تدوير هذا المنتج، اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفائات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه.

- بالنسبة للأجهزة من الفئة الأولى، تحقق من أن التغذية الكهربائية المنزلية تضمن تارضياً صحيحاً.
- لا تستخدم اللهب المكشوف (خطر الحريق).



تحذير: يمكن أن يؤدي عدم تركيب المسامير أو أدوات التثبيت طبقاً لهذه التعليمات إلى مخاطر الصعقات الكهربائية.

- لا تستخدم إلا المسامير ومكونات التوصيل المناسبة لتثبيت الجهاز.
- تأكد من تركيب الجهاز بطريقة تتمكن معها من فصله عن التغذية الكهربائية، مع وجود مسافة فتح بين نقاط التلامس (3 مم) والتي تضمن الفصل الكامل في حالات الجهد الزائد من الفئة الثالثة.
- لا تراقب مباشرة باستخدام الأدوات البصرية (منظار، عدسة مكبرة ...).



تنبيه: قد تُصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة للغاية أثناء استخدام أجهزة الطهي.

- الحد الأدنى لمسافة الأمان الفاصلة بين موقد الطهي المسطح والشفاط هي 650 مم (يمكن تركيب بعض الموديلات على ارتفاع أقل من ذلك؛ انظر فقرة حجم وأبعاد التشغيل والتركيب).
- إذا نصت تعليمات تركيب موقد الطهي بالغاز على مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فإنه من الضروري أخذها في الاعتبار.
- قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة بواسطة أنبوب بقطر لا يقل عن 120 مم. يجب أن يكون مسار المدخنة أقصر مسار ممكن.
- بشأن الإجراءات الفنية وإجراءات السلامة اللازم تبنيها من أجل تصريف الأدخنة، من المهم الامتثال بدقة للوائح المحددة من قبل السلطات المحلية.
- عندما يُستخدم هذا الجهاز في نفس الوقت مع أجهزة تعمل بالغاز أو بأنواع أخرى من الوقود (لا ينطبق على الأجهزة التي تفرغ الهواء في الغرفة

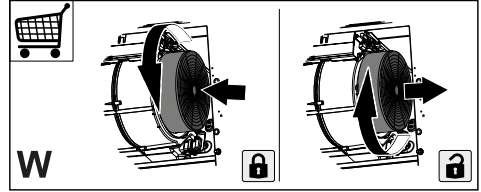
الاستخدام

- قيد التشغيل.
- اضبط شدة اللهب بحيث يتم توجيهه حصرياً نحو قاع إناء الطهي، مع التأكد من أنه لا يلف الجوانب.
- يجب فحص المقالي باستمرار أثناء الاستخدام؛ فقد يؤدي التسخين المفرط للزيت إلى اشتعال النيران.

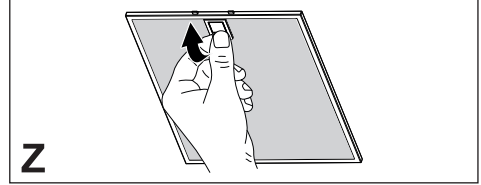
- الشفاط مصمم حصرياً للاستخدام المنزلي بهدف إزالة الروائح من المطبخ.
- لا تستخدم أبداً الشفاط لأغراض مختلفة عن تلك التي صُمم من أجلها.
- لا تترك أبداً ألسنة لهب عالية تحت الشفاط عندما يكون

التنظيف والصيانة

- مرشح الكربون النشط ليس قابلاً للغسل ولا هو قابل للتجديد، ويجب استبداله كل 4 شهور تشغيل تقريباً أو بمعدلات منتظمة في حالة تشغيله تشغيلاً مكثفاً (W).



- يجب تنظيف مرشحات إزالة الدهون كل شهرين من التشغيل، أو بشكل أكثر تكراراً في حالة الاستخدام المكثف للغاية، ويمكن غسلها في غسالة الأطباق (Z).



- نظّف الشفاط باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.
 - لإجراء النظافة الخارجية والداخلية للشفاط، تجنب المنتجات المحتوية على الكحول أو السيليكون.
- إذا كان المنتج أو أحد أجزائه مصنوعاً من الفولاذ المقاوم للصدأ، فاستخدم من أجل تنظيفه منتجات نوعية غير مسببة للتآكل واتبع اتجاه خطوط النقوش أثناء التنظيف.

مفاتيح التحكم

		2	3		
	A	B	C	D	E
الزر	لمبة LED للتنبيه	وظيفة	ضغطة زر	قصيرة	قصيرة
A	ثابتة	يشغل/يطفى المحرك على السرعة الأولى.	يشغل المحرك على السرعة الثانية.	يشغل المحرك على أي سرعة	يشغل المحرك على السرعة الثانية.
B	المبينات الضوئية ليد led A+B مشتتة.	جميع لمبات LED التنبيه تومض لمرتين: الإنذار مفعّل. تومض جميع مصابيح الليد 1 مرة: الإنذار غير مفعّل.	عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (محرك + ضوء): يشغل/يوقف إنذار مرشحات الكربون النشط.	طويلة	قصيرة
C	المبينات الضوئية ليد led A+C مشتتة.	يشغل المحرك على السرعة الثالثة.	عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (محرك + ضوء): يقوم بتنفيذ إعادة ضبط إنذار تشيع المرشحات.	طويلة	قصيرة
D	لمبة التنبيه D تومض لتشير عن تنشيط الوظيفة.	يوقد/يطفى المحرك على السرعة المكثفة.	هذه السرعة محددة بمدة 6 دقائق. وبعد انتهاء هذه المدة الزمنية يعود نظام التشغيل تلقائياً إلى السرعة التي سبق اختيارها من قبل.	قصيرة	-
E	لمبات التنبيه B + D تومضان	يشير إلى إنذار تشيع مرشحات إزالة الدهون المعدنية وضرورة غسلها. يبدأ الإنذار في الظهور بعد مرور 100 ساعة عمل فعلي للشفاط.	يشير إلى إنذار تشيع مرشح مانع الروائح بالكربون النشط. يبدأ الإنذار في الظهور بعد مرور 200 ساعة عمل فعلي للشفاط.	قصيرة	-
	لمبات التنبيه A + D تومضان	تضيء/تطفى الأنوار على أقصى كثافة مروراً بالكثافة المتوسطة.	تضيء/تطفى أنوار ملحق الرف على أقصى كثافة مروراً بالكثافة المتوسطة. يمكن إدارة 2 ملحقين للرف.	طويلة	قصيرة

الإضاءة

- عند لزوم التبديل يرجى الاتصال بالخدمة الفنية ("للشراء يرجى الرجوع للخدمة الفنية").

